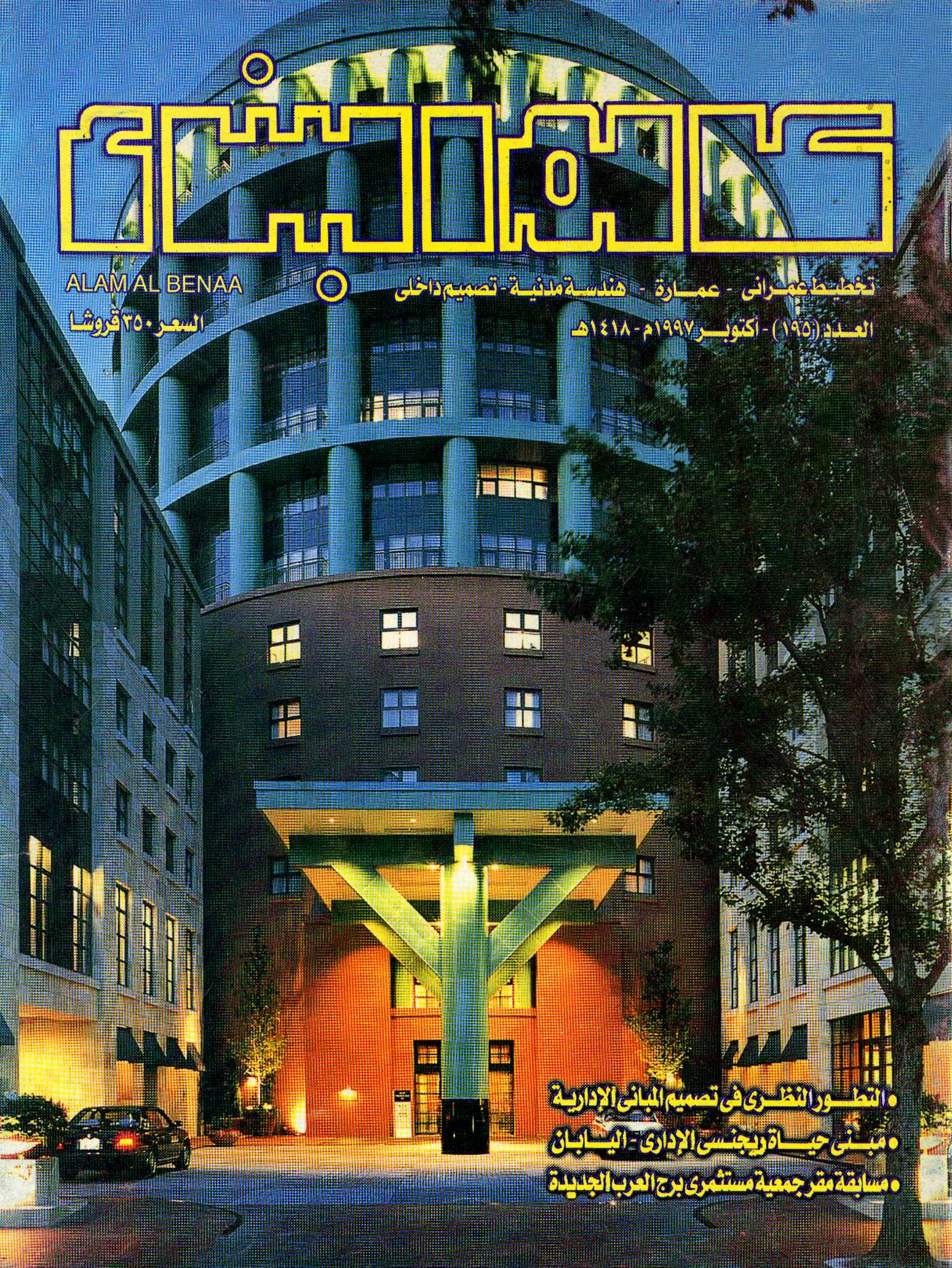


عالم البناء

ALAM AL BENAA

تخطيط عمرانى - عمارة - هندسة مدنية - تصميم داخلى

العدد (١٩٥) - أكتوبر ١٩٩٧م - ١٤١٨هـ

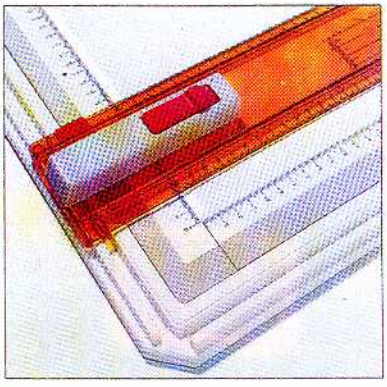
السعر ٣٥٠ قروشا

- التطور النظرى فى تصميم المبانى الإدارية
- مبنى حياة ريجنسى الإدارى - اليابان
- مسابقة مقر جمعية مستثمرى برج العرب الجديدة

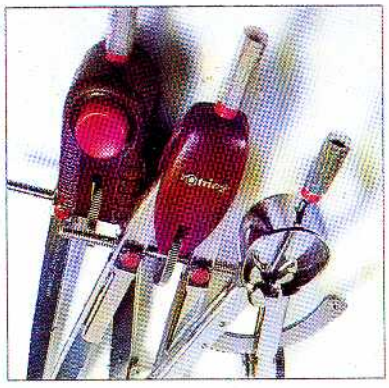
rotring drawing system

MOVE UP TO ROTRING

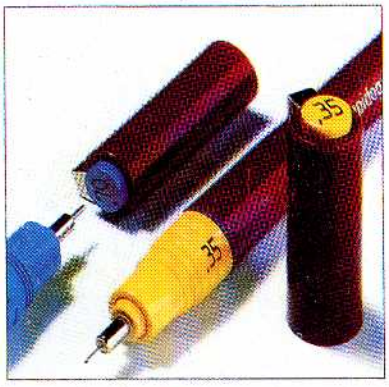
rotring



Drawing boards

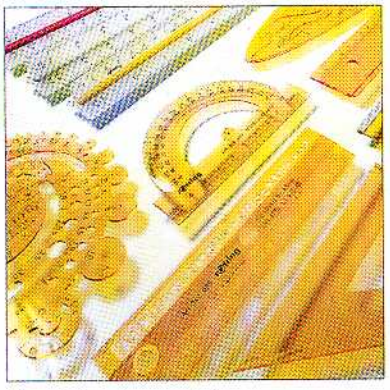


Compasses



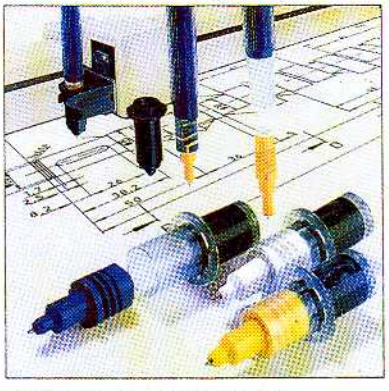
Technical pens

Fine-lead mechanical pencils



Precision templates

High-quality writing instruments



Plotter-pen equipment

NC-scriber

Graphic-Arts equipment

مكتبات سمير وعلي

فرع روكسي : السوق التجارى بجوار المريلاند ت : ٤٥٥٥٥١٢ - ٤٥٥٥٥١٣

المركز الرئيسى : ٦٤ شارع زاكر حسين - مدينة نصر ت : ٢٦٢٧٣٣٣ - ٢٦٢٢١٥٨ فاكس : ٢٦٣٥٣٤٩(٠٢)

الفروع المختلفة : ٧٨ شارع العباسية ت : ٢٨٤٨٥٥٥ - ٢٣ شارع شريف ت : ٣٩٢٦٠٦٢

٢١ شارع شريف ت : ٣٩٢٩٤٣٥ - برج النيل طـه حسين / الزمالك ت : ٣٤٢٠٢٧٥

نابكنتراكت

ش.م.م

مهندسون و مقاولون

NABCONTRACT

رئيس مجلس الإدارة
مهندس
نابه هاشم يحيى

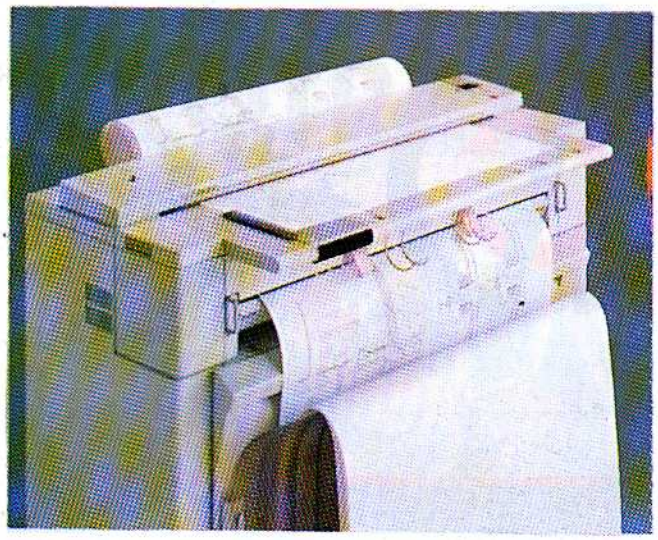
نائب رئيس مجلس الإدارة
محاسب
مزدهر هاشم يحيى

العضو المنتدب
مهندس
رخاء هاشم يحيى

القاهرة : ٢٦ ش المنتزه – زمالك – ص.ب (٢٣٨ زمالك) ج.م.ع
تليفون : ٣٤٠٢٣٦٣ – ٣٤٠٧٧٠٥ تليفاكس (٣٤٠٢٩٥٢)
العاشر : مجاورة رقم (٣١) – ص.ب (١٤٤ العاشر من رمضان)
تليفون: ٣٦٨٣٨٢ /٠١٥ تليفاكس : ٣٦٨٣٨٢/ ٠١٥
الغردقة : عمارة الفيروز رقم ١ ش التليفزيون – ص.ب (٥ الغردقة)
تليفون : ٠٦٥/٥٤٦٨٢١ تليفاكس : ٥٤٦٨٢٠/ ٠٦٥

Cairo: 26 El Montazah St., Zamalek - Egypt. P.O. Box (238 ZAMALEK)
Tel : 3402363 - 3407705 Fax : 3402952
10th Ramadan City Mogawra 31 P.O. Box (144 El ASHER MEN RAMADAN)
Tel. : 015 / 368382 FAX : 015 / 368382
Hurghada El Fayrouz Building No. 1 Television St. P.O. Box (5 HURGHADA)
Tel. : 065 / 546821 Fax : 065 / 546820

mita



آلات تصوير الرسومات الهندسية
تعمل على الورق العادى
إمكانية التكبير و التصغير للخرائط
والرسومات الهندسية
قمة الصناعة اليابانية

rowe

آلات تصوير الرسومات الهندسية
تعمل بالأمونيا - قمـــة الصنـــاعة الألمانية

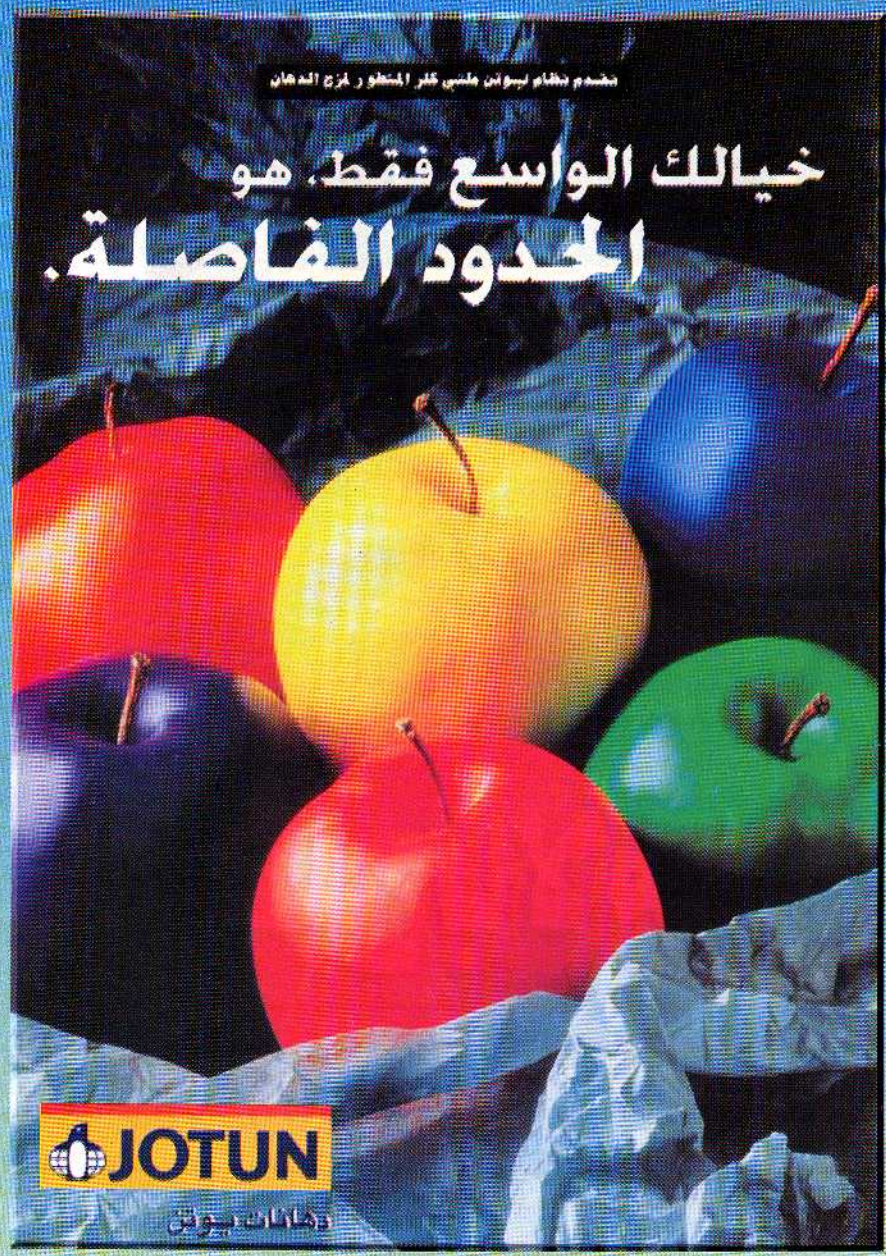
عروض خاصة للمكاتب والشركات الإستشارية

الوكلاء الوحيـــدون

egos

الشركة المصرية الألمانية لمهمات المكاتب

إدارة المبيعات والخدمة والصيانة : ٧٠ شارع إبن سندر- منشية البكرى
تليفون : ٤٥٤٨٨٠٠ (٥ خطوط) فاكس : ٢٥٨٨٣٧٩ Tel: 4548800(5 lines) Fax : 2588379
وسط المدينة : ٢شارع شريف -عمارة اللواء
تليفون : ٣٩٣١١٤٦-٣٩٢٦٦٤٧-٣٩٣٦٨٥٥ فاكس : ٣٩٣٠٧٣٤ Tel: 3931146-3926647-3936855 Fax :3930734
فرع الأسكندرية : ١١شارع سيزوستريس
تليفون : ٤٨٣٣٤٣٨-٤٢٥٢٣٩١ فاكس :٤٨٣٤٣٤٦ Tel: 4833438--4252391 Fax:4834346
فرع منطقة القناه : ١١٢شارع الثلاثينى - الإسماعيلية
تليفون : ٠٦٤/٣٤١٩٥٩. فاكس : ٠٦٤/٣٤١٩٥٩ Tel: 064 / 341959 Fax : 064 / 341959
فرع الزقازيق ووسط الدلتا
شارع مدرسة اللغات -خلف مستشفى المبرة -الزقازيق
تليفون : ٠٥٥/٣٢٦٢٢٨. فاكس : ٠٥٥/٣٢٦٢٢٨ Tel: 055/326228 Fax : 055/326228



نظام جديد خارق ومتطور يوفر لك آلاف الألوان، مهما بلغت الكمية، فوراً. وببساطة إختار أى لون(سواء كان فى مجلة، أوعلى القماش، أو على أى شئ حولك) وسيقوم نظام كمبيوتر ملتى كلر لمزج الدهان بمطابقة اللون الذى إخترته وتلبية طلبك فوراً. عندما تفكر فى إختيار اللون فى المرة القادمة

فكر فى **يوتن ملتى كلر**

دهانات يوتن
الإختيار الأمثل

المهندس يوتن للدهانات
المركز الرئيسى : ١٤ش أحمد حسنى - مدينة نصر - القاهرة - تليفون : ٢/ ٤٠٢٧٩٢٢. ٢/٤٠١٠٠٦/٧/٨. - فاكس : ٢/٤٠١٠٠٥.
فرع الإسكندرية : ٦٧ عمارات القوات المسلحة - مصطفي كامل - تليفون : ٣/٥٤٦٧٤٤٢. - فاكس ٣/٥٤٥٧٦١٦.
المصنع : المنطقة الصناعية - الإسماعيلية - تليفون : ٦٤/ ٣٣٧٩٥٠. - ٣٢٧٨٦. - ٦٤/٣٢٨٥٩٩. - فاكس : ٦٤/ ٣٢٠٩٤٦.

تسلح
بحديد عز
... تسلح بالأمان
تضمن مصانع العز لصناعة الصلب وحديد التسليح منتجاتها إلى الأبد، ولذلك حفرنا علامة عز EZ المميزة على كل متر طولى من إنتاجنا لكى نمكنك من اقتفاء أثر منتجنا إلى الأبد... ولأننا نقدر هذه المسئولية فقد بذلنا جهداً فائقاً فى وضع خطة جودة متكاملة تضمن الأمان والضمان دائماً ... بدءا بالتفتيش على الخامات، والعناية الفائقة بعمليات الإنتاج، والدقة المتناهية فى الالتزام بأعلى رتب المواصفات العالمية لحديد التسليح.
لذلك فقد استخدمت كبرى المشروعات فى مصر حديد عز فى تسليح منشآتها لضمان الأمان والجودة، مثل محطة كهرباء طابا، وفندق كونراد إنترناشيونال، وتوسعات مصانع الأسمنت بالسويس، ومبنى مشيخة الأزهر، ومشروع مبارك القومى لاسكان الشباب بمدينتى العبور والشروق، وقرية الجونا بالغردقة، وغيرها الكثير ...
وما زالت القائمة تمتد كل يوم ...
الأمان .. هو أن تتسلح بحديد عز
AL EZZ Steel Rebars & Steel Mills
مصانع العز لصناعة الصلب وحديد التسليح
عز
EZZ
الحديد والصلب
ISO 9002
الإدارة والمبيعات: ٨ شارع السد العالى - الدقى - القاهرة - ج.م.ع تليفون: ٣٣٦٥٣٤٦/٧/٨ (٠٢) - فاكس: ٣٣٦٥٣٥١ (٠٢)

الافتتاحية

بمناسبة بداية العام الجامعى الجديد وجهت عالم البناء دعواتها وتمنياتها لطلاب العمارة واليوم نوجه الدعوة إلى القائمين على العملية التعليمية المعمارية وندعوهم إلى تطوير المناهج التعليمية القائمة لنواكب التطورات العالمية فى اتجاهات العمارة المعاصرة مع عدم إغفال أهمية الارتباط بالظروف المحلية الحضارية والتراثية والاقتصادية والاجتماعية. هذا بالإضافة إلى أهمية موضوع الحفاظ على البيئة بمفهومه الواسع وارتباط ذلك بالعمارة والتخطيط.

كما تدعو مجلة عالم البناء أعضاء هيئة التدريس بالبحث عن الواقعية عند تحديد موضوعات المشروعات والمناهج التعليمية وأن تتمشى مع الواقع المحلى بكل ظروفه وذلك لربط الطالب بالمشكلات التى سوف يواجهها فى المستقبل القريب. هذا مع ضرورة تحديد الأهداف التعليمية من وراء كل مشروع وتحديد أسس التقييم لها مع التركيز على أهمية تقييم الجوانب الوظيفية والعلاقات قبل الجوانب التشكيلية الجمالية.

وأخيراً تدعوا مجلة عالم البناء إلى أهمية التأليف والنشر وإصدار الكتب أو النشرات العلمية لما لها من إثراء الفكر المعمارى المتعطش إلى كل ما هو غير أجنبى وغربى المصدر.

والله ولى التوفيق.

فى هذا العدد

* **فكرة**

الصراع الفكرى بين عمارة الشرق وعمارة الغرب ٩

* **موضوع العدد**

التطور النظرى فى تصميم المبانى الإدارية ١٢

* **معايير تصميمية**

المبانى الإدارية ١٦

* **مشروعات العدد**

- المركز الرئيسى للاتصالات اللاسلكية فرجينيا ١٩
- مبنى حياة ريجنسى الفندقى الإدارى ٢٦
- مسابقة مشروع مقر جمعية مستثمرى برج العرب الجديدة ٣٤

* **تصميم داخلى**

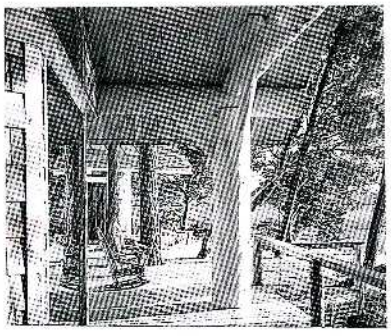
مسكن خشبى شمال غرب المحيط الهادى ٢٢

* **مقال فنى**

الحوار المعمارى بين الشرق والغرب ٣٠

صورة الغلاف

المدخل الرئيسى لمبنى حياة ريجنسى اليابان



الشرفة المطلة على النهر فى المسكن الخشبى شمال غرب المحيط الهادى

عالم البناء

شهرية . علمية . متخصصة

تصدرها جمعية إحياء التراث التخطيطي والمعماري

أسسها أ.د.عبد الباقي ابراهيم

أ.د. حازم محمد ابراهيم

سنة ١٩٨٠

مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية

وحدة المطبوعات و النشر

العدد (١٩٥) ١٩٩٧م - ١٤١٨هـ

رئيس التحرير: د. عبد الباقي ابرهيم

مساعد رئيس التحرير: د. محمد عبد الباقى

مدير التحرير: م. منال زكريا

هيئة التحرير: م. بريهان أحمد فؤاد

م. طارق الجندى

محررون متعاونون: م. لميس الجيزاوى

توزيع: زينب شاهين

سكرتارية: منال الخميسى

مستشارو التحرير:

- م. نورا الشناوى
- م. هدى فوزى
- م. أنور الحماقي
- د. جليلة القاضي
- د. عادل ياسين
- د. ماجدة متولي
- د. مراد عبد القادر
- د. جودة غانم
- م. زكريا غانم (كندا)
- د. نزار الصياد (امريكا)
- د. باسل البياتي (انجلترا)
- عبد المحسن فرحات (السعودية)
- م. علي الغباشي (النمسا)
- م.خير الدين الرفاعي (سوريا)

الأسعار والاشتراكات

الدولة	سعر النسخة	الاشتراك السنوي
مصر	٣٥٠ قرشا	٣٨ جنيها
السودان وسوريا	٢ دولار	٢٤ دولار
الدول العربية	٣.٥ دولار	٤٢ دولار
أوروبا	٥ دولارات	٦٠ دولارا
الأمريكتين	٦ دولارات	٧٢ دولارا

- يضاف ٥جنيهات للإرسال بالبريد العادي أو مبلغ ١٠جنيهات للإرسال بالبريد المسجل (داخل مصر)
- تسدد الاشتراكات بحوالة عادية أو شيك باسم جمعية إحياء التراث التخطيطى والمعمارى

المراسلات: جمهورية مصر العربية -القاهرة- مصر الجديدة ١٤ شارع السبكي -منشية البكري- خلف نادي هليوبوليس ص.ب ٦سراي القبة- الرمز البريدي ١١٧١٢

تليفون: ٤١٩٠٧٤٤-٤١٩٠٢٧١-٤١٩٠٨٤٣ فاكس: ٢٩١٩٣٤١

E-mail : Srpah @ idsc. gov.eg

يجب الإشارة إلى مجلة عالم البناء فى حالة تصوير أو نسخ أو نقل مقالة أو بحث أو مشروع أو غير ذلك من المجلة.

BATIMAT

du 3 au 8 novembre 1997

Paris expo-Porte de Versailles - Paris-Nord Villepinte

الأيـــــام الستـــــة

الأكثـــــر فائـــــدة

للمتخصصين

فـــى مجـــال البنـــاء

لاتدعوا الفرصة تفوتكم للاشتراك فى اللقاء الكبير المخصص لمستلزمات البناء فى نوفمبر١٩٩٧

أربعة آلاف شركة عارضة من ٤٥ دولة ...

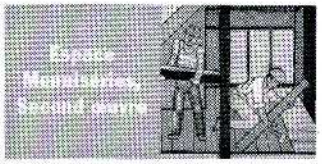
آلاف المشتركيـــن ومئـات الآلاف من الزوار يلتقـون للتنافس على الخبـــرة و المهـــارة والابتكـــار

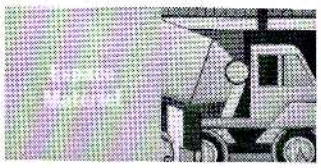
ظروف اللقاء تحددها نوعية المعروضات

تعرض Batimat فى خمسة أجنحة وبأسلوب يساعد الزوار على التوجه مباشرة للهدف

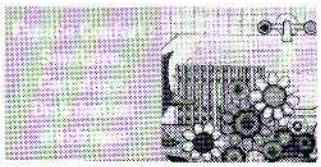
والاستفادة مما هو معروض

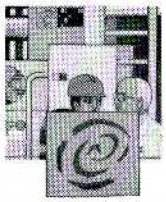
Porte de Versailles





Paris-Nord Villepinte





INTERCLIMA

15e Salon International du Chauffage, du Froid et de la Climatisation

Miller Freeman
+331 41 22 00 12
www.batimat.com
e-mail: info@batimat.com

BATIMAT
Salon International de la Construction

Miller Freeman
A United News & Media company
PROMOSALONS - 10 rue Aziz Osman - Zamalek CAIRO
Tel : 342 01 94 - Fax : 342 01 94

PRE-REGISTER FOR FREE
BEFORE 3 OCTOBER 1997
(Coupon valid only for pre registration)

☐ Mr Family Name
☐ Mrs
☐ Miss First Name

Company

Address

Postcode City

Country

Phone Fax

ALLAM-E

INT ☐ I would like to visit INTERCLIMA.

A - NUMBER OF EMPLOYEES

☐ C 1 - 10 employees ☐ G 11 - 50 ☐ K 51 - 250 ☐ R 251 - 500 ☐ $ > 500

B - ACTIVITY - One answer only

☐ 01 Property management	☐ 10 Technical Experts	☐ 19 Environmental engineering contractors
☐ 02 Government authority	☐ 11 Quantity surveyors, Economists	☐ 20 Joinery, Locksmiths, Metalwork, Windows
☐ 03 Institution, Local authority	☐ 12 Roofing, Weather-proofing	☐ 21 Manufacturer of building materials & equipment
☐ 04 Industrial user of building materials	☐ 13 Electricity, Lighting	☐ 22 Manufacturer of building materials
☐ 05 Public housing	☐ 14 General construction	☐ 23 Technical training
☐ 06 Property development	☐ 15 Structural work	☐ 24 Distributor, Dealer
☐ 07 Architects	☐ 16 External decorators, Glazing	
☐ 08 Interior designers, Decorators, Fitters	☐ 17 Plumbing, Sanitaryware	
☐ 09 Design office, Consultant, Engineers	☐ 18 Floor covering, Tiles, Parquet	

C - FUNCTION

POSITIONS		SERVICES			
☐ A	Chairman, CEO, Managing Director	☐ 01	General Management	☐ 06	Purchase
☐ B	Head of department, Vice Pres.	☐ 02	Development - Quality	☐ 07	Sales
☐ F	Engineer, Executive, Staff	☐ 03	Office & Human Resources	☐ 08	Marketing
☐ D	Manager	☐ 04	Works	☐ 09	Communication
☐ E	Technician	☐ 05	Technical branch		

D - FIELDS OF INTEREST

☐ C01	Fabric	☐ C04	Tiling	☐ C08	Tools
☐ C02	Joinery -Plastic/Metal Glass&Woodworks - Hardware	☐ C05	I/T - Telecom - Security	☐ C09	On site & workshop equipment
		☐ C06	Electricity	☐ C10	Heating - Ventilation - Air conditioning
☐ C03	Wall & Floor Covering - Paving Surfacing - Lighting	☐ C07	Plumbing - Sanitary-ware		

It is not compulsory to answer. The information is intended for the organiser's use but may be passed on to users unless you tick the adjoining box ☐. You have a right to see and correct this information.

RETURN THE COUPON BY FAX TO 342 01 94 BEFORE 3 OCTOBER.

Coupon valid only for pre-registration.

فكـــرة

د. عبد الباقى إبراهيم

الصراع الفكرى بين عمارة الشرق وعمارة الغرب

لاتزال العمارة فى الشرق تحبو نحو الأفضل فى خطوات بطيئة بسبب البطء الشديد فى التطور التكنولوجى فى صناعة البناء والتشييد ولا تزال العمارة فى الشرق تحن إلى الموروث المعمارى الذى تركته الأجيال السابقة فى تاريخها الطويل. بينما عمارة الغرب التى تتدفق معالمها وصورها عبر الكتب والمجلات تقفز إلى المستقبل بخطوات سريعة بسبب السرعة الهائلة فى التطور التكنولوجى فى صناعة البناء والتشييد الأمر الذى يعطى المعمارى فى الغرب الحرية الكاملة فى الابتكار والتشكيل الفراغى لعمارته المعاصرة دون أى حدود تنفيذية أو اقتصادية أو اجتماعية. وخلال الزيارات العاجلة للمدن فى الغرب نلاحظ التغيير الكامل فى ملامح العمارة المعاصرة التى يدخل بها الغرب القرن الواحد والعشرين عن عمارة القرن العشرين الذى يشهد الاتجاهات المتباينة لرواد العمارة الغربية. فقد ظهرت التشكيلات الفنية والاتجاهات التفكيكية بشكل كبير فى الشارع الغربى حتى كادت تمحو فى كثير من الأحيان العمارة التراثية المتواجدة فى المكان وبدأت التشكيلات الزجاجية والحديدية المرنة تتحرك فى الفراغ الداخلى والخارجى فى المبانى العامة .. فى المتاحف .. فى محطات السكك الحديدية .. فى المطارات .. فى المجمعات التجارية.. وفى المبانى الإدارية.. حتى تكاد تمحو أمامها عمارة القرنين التاسع عشر والعشرين .. وهكذا ارتبط الابتكار المعمارى بمنجزات التقدم التكنولوجى .. ليس فى مجال البناء والتشييد فقط ولكن فى التهوية والإضاءة وجميع التجهيزات المعمارية.. فالعمارة فى الغرب تجدد جلدها لتستقبل القرن الواحد والعشرين بعظم وجلد جديدين .. ويتم كل هذا بالتفاعل المستمر مع المجتمع الذى يستعمل هذه العمارة ويتعايش معها ولم تصبح غريبة عنه .. فقد انعكست كذلك على سائر الفنون فى الموسيقى والتصوير والملابس. فى منظومة حضارية متكاملة.. ومع ذلك فلا يزال الصراع قائماً بين الأصالة والمعاصرة فى عمارة الغرب فهناك حملات ضد عمارة الزجاج والحديد وما يسمى بالتفككية ويقودها الأمير تشارلز ولى عهد بريطانيا .. كما قامت اعتراضات شعبية على إنشاء مركز بومبيدو فى باريس واعتراضات شعبية على إقامة مجمع تجارى أمام كتدرائية فيينا .. وهكذا يظهر التفاعل الجماهيرى مع كل ما يقام ويبنى فى الغرب نتيجة لزيادة الوعى المعمارى العام لدى الجماهير سواء كانوا مع الحداثة أو مع الأصالة .. ولا غرو حيث تعرض أفلام التوعية المعمارية والتخطيطية على معظم تليفزيونات الغرب بصفة مستمرة كما تعرض المناقشات الجماهيرية فى موضوعات معمارية وتخطيطية. وهنا يمكن القول أن العمارة الواعية فى الغرب تعكس بشكل واضح صورة المجتمع الواعى فيه. هذا فى الوقت الذى تتعرض فيه عمارة الشرق إلى نماذج عمارة الغرب من خلال ما ينشر فى الكتب والمجلات .. وتحاول أن تسايرها وتتبع خطاها فى حدود ما يتوفر لها من تكنولوجيا البناء المنتجة محلياً أو المستوردة وفى حدود امكانيات صناعة التشييد والبناء المحلية بما فيها من عمالة ماهرة أو نصف ماهرة والمشرفين عليها من مهندسين ومعماريين يحاولوا أن يتعايشوا ويتفاعلوا مع ما يصل إليها من تكنولوجيا البناء المستوردة ونظم البناء والتشييد الحديثة. فالتقدم التكنولوجى دائماً ما ينتج فى الغرب ويصدر بعد ذلك تباعاً إلى الشرق وهنا تظهر الفجوة بين التكنولوجيا ونظم البناء والتشييد الحديثة وقدرة المجتمع فى الشرق على استيعابها وهضمها وتطبيقها فى حدود امكانياته الفنية والمالية. وهنا يقف المعماريون فى الشرق أمام هذا الطوفان المستورد مكتوفى اليدين فلا هم قادرون على استيعابه ببساطة ولا هم يجدون شركات البناء القادرة على تطبيقه إلا بمعاونة الخبراء والفنيين والعمالة الماهرة التى ترد من الغرب .. الأمر الذى سوف تظهر آثاره جلياً عند تطبيق إتفاقية الجات. وإذا كانت تكنولوجيا البناء الحديثة التى تنتج فى الغرب لمواجهة متطلبات المجتمعات الغنية والواعية فإن تطبيقها فى الشرق يقتصر على متطلبات الطبقات العليا من المجتمع الشرقى وتبقى الغالبية العظمى منه بعيدة عن كل ما هو جديد وحديث ونلجأ بالتالى إلى تكنولوجيا البناء المتوافقة التى يشيد منها معظم الإنتاج المعمارى فى الشرق .. وتبقى المعادلة الصعبة فى المواءمة بين تكنولوجيا البناء الحديثة المستوردة من الغرب وتكنولوجيا البناء المتوافقة مع الإمكانيات الفنية والمالية للمجتمعات الفقيرة فى الشرق ..

ويبقى الإبداع المعمارى فى الشرق معلقاً بكل هذه الاعتبارات بقدر ما يهضمه من تكنولوجيا متقدمة وبما يرتبط بالتراث المعمارى الشرقى الزاخر. ومع صعوبة الربط بين الأصالة والمعاصرة عند معظم المعماريين فى الشرق ومع قلة الوعى المعمارى والتخطيطى عند جماهير الشرق تظهر العديد من الأنماط المعمارية المتباينة فلا هى قادرة على مسايرة الغرب ولا هى ملتزمة بربط الأصالة بالمعاصرة ولكنها خليط غريب لأشكال غريبة يظهر بين الحين والآخر فيما يبنى على أرض الواقع الشرقى. وفى هذه الدوامة من التناقضات تبقى العملية التعليمية المعمارية فى الشرق فى حيرة من نفسها فلا هى حصلت النمط الغربى ولا هى حاولت التكيف مع الواقع المحلى بماضيه وحاضره ومستقبله. فلا زال رواد العمارة الغربية هم الرواد بالنسبة للعمارة الشرقية.

وتاريخ عمارة الغرب لا تزال هى مادة التاريخ فى مناهج التدريس المعمارى فى الشرق .. ولا تزال نظم البناء بالحديد والخشب الواردة فى الكتب القديمة فى الغرب هى نفس مادة الإنشاء المعمارى فى المدارس المعمارية فى الشرق ..

ولكل هذه الأمور والملابسات فقدت عمارة الشرق شخصيتها وأصالتها وأصبحت خليطاً غريباً من الأشكال والمفردات المعمارية بلا فكر أو منهج أو نظرية .

أخبـــار البنـــاء

مصـــر

حديقة عامة جديدة فى القاهرة بـ ١٥ مليون دولار :

اتفقت مؤسسة أغاخان لرعاية المدن التاريخية وإحياء التراث مع محافظة القاهرة على تمويل إنشاء حديقة عامة بمنطقة الأزهر بتكلفة استثمارية تبلغ نحو ١٥ مليون دولار بالإضافة إلى المساهمة فى تجديد أسوار القاهرة القديمة وتحديث وتطوير منطقة الجمالية وشارع المعز لدين الله الفاطمى الذى يربط بين أحياء الحسين وباب الشعرية والظاهر.

تجدر الإشارة إلى أن المشروع الخيرى تتحمل تكاليفه بالكامل مؤسسة أغاخان التى تهتم بتجميل وحماية تراث المدن الإسلامية التاريخية وتنظيم العديد من المسابقات وتمنح جوائز كبيرة للإبداع فى مجال العمارة الإسلامية مماثلة لحماية التراث الإسلامى فى أسبانيا وبعض الدول الإسلامية الأخرى.

وتساهم مؤسسة أغاخان فى مشروعات معمارية حديثة فى مصر منها منطقة سكنية تضم حزمة عمارات شاهقة الارتفاع بحى شبرا شمال القاهرة كما يوجد لها أثر تاريخى فى أسوان بات أحد أبرز المزارات السياحية فى الجنوب.

مسلات فرعونية لجسر فى سيناء :

صرح وزير النقل والمواصلات المصرى أنه وضع تصميماً مبدئياً للكوبرى العلوى فوق قناة السويس بحيث تتم تعليته بكابلات على قوائم تأخذ شكل المسلات الفرعونية بارتفاع ١٦٠ متراً. وأضاف الوزير فى تقرير له إلى البرلمان المصرى أنه سيتم إنشاء الكوبرى بعرض ١٩ متراً و٨٠ سم وبطول ٧٣٠ متراً وأطوال المداخل ٣١٫٦٣ متراً وارتفاع ٧٠ متراً فوق أعلى منسوب لسطح المياه ويبلغ عرض الفتحة الملاحية أسفل الكوبرى ٤٫٤ أمتار.

وأوضح تقرير الوزير أنه ينتظر أن يصل تعداد سكان سيناء إلى ٣٫٢ مليون نسمة فى غضون العشرين عاماً المقبلة وأن نفق الشهيد أحمد حمدى وسبع معديات حالية ستكون غير قادرة على استيعاب حركة المرور من الوادى إلى شبه الجزيرة حيث من المتوقع أن تصل حركة المرور إلى ٥٠ ألف مركبة يومياً.

سينـــاء (شـــرم الشيـــخ)

قصر استخدامات الأراضى على المشروعات الترفيهية

فى محاولة لتحقيق أقصى استفادة ممكنة من الموقع الممتاز لمدينة شرم الشيخ أكد محافظ جنوب سيناء أنه لا تخصيص للأراضى بمدينة شرم الشيخ إلا للمشروعات الترفيهية فقط على غرار ديزنى لاند وملاعب الفروسية وأكد على أهمية الحفاظ على النسق المعمارى والبيئى للمدينة وزيادة المساحات الخضراء للحفاظ على الشكل الجمالى لها. وقال أن خط مياه النيل سيصل شرم الشيخ قادماً من الطور بطول ١٠٠ كيلو متر خلال شهر ديسمبر القادم والذى تتولى تنفيذه القوات المسلحة ويتبقى تنفيذ خط أبورديس الطور بطول ١٠٠ كيلو متر أيضاً والذى تتولاه إحدى الشركات ثم تدخل مياه النيل للمدينة. كما سيتم ربط المحافظة بكهرباء الشبكة الموحدة قبل نهاية العام.

محاولة لإعادة الوجه الحضارى لمدينة القاهرة :

فى محاولة لإعادة الوجه الحضارى لمدينة القاهرة تم تشكيل لجنة عليا تضم نواب المحافظ لمناطق العاصمة الأربعة لمراجعة موضوعات هدم الفيلات والقصور وعدم السماح بالبناء مكان الفيلات التى هدمت دون تراخيص إلا بعد مرور ٥ سنوات ويسمح بعدها بالبناء على المساحة التى كانت مقامة عليها الفيلا قبل الهدم وبنفس الارتفاع.

هذا وقد أصدر محافظ القاهرة قراراً بإعادة تطوير وتجميل ميدان صلاح الدين وكوبرى عباس بما يناسب أهمية تلك المناطق سياحياً.

مسابقـــات

هذا العام هو العام الأول للأمم المتحدة فى العقد العالمى لاستئصال الفقر". أى من عام ١٩٩٧ م إلى عام ٢٠٠٦ م. فمن أجل التأكيد على أهمية هذه المحاولة، ينظم الاتحاد العالمى للمعماريين مجموعة من الأنشطة التى خططت لتثبت أن العمارة والمعماريين يمكن أن يكونوا من العوامل المؤثرة فى استئصال الفقر. وبجانب المؤتمرات والندوات... تود الـ U.I.A أن تعطى كل معمارى وكل طالب معمارى الفرصة ليساهم فى هذا الحدث. وبهذه النهاية تكون الـ U.I.A قد أطلقت المنافسة بالتعاون مع اليونسكو فى موضوع "العمارة واستئصال الفقر".

ويتم التقديم لهذه المسابقة فى موعد أقصاه ٣٠ نوفمبر ١٩٩٧ وهذه المسابقة قاصرة على أعضاء الـ U.I.A فى مصر.

وقد تم توجيه إنذارات لأصحاب الجراجات المغلقة التى تعمل فى أنشطة أخرى لإلزامها باستئناف نشاطها وإيواء السيارات بها لتقليل كثافة الانتظار بالشوارع وفى حالة عدم فتحها سيقوم الحى المختص بتشغيلها وفقاً للقانون على أن تحصل الوحدة المحلية على ٢٥ ٪ من الدخل نظير الإدارة.

المؤتمر الإقليمى حول "أجندة الموئل والبعد المحلى" (٦-٨ أكتوبر ١٩٩٧ بيروت)

شملت التحضيرات الأولية لمؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية المعروف "بمؤتمر القمة المعنى بالمدن" اشراك جميع قوى المجتمع المدنى الفاعلة فى أعمال المؤتمر. فقد شارك إلى جانب الحكومات المركزية ممثلون عن السلطات المحلية وعن المنظمات غير الحكومية وعن القطاع الخاص بالإضافة إلى ممثلين عن مختلف المنظمات المجتمعية فى صياغة "أجندة الموئل" وهى الناتج الأساسى للمؤتمر، والتى اشتملت على خطة العمل العالمية ومجموعة من المبادئ والالتزامات والتعهدات.

يعقد المؤتمر على مدى ثلاثة أيام يتضمنها الاحتفال الرسمى باليوم العالمى للموئل وبالتوازى مع المنتدى الإقليمى للإعلام والبيئة الحضرية الذى ينظمه مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية فى الفترة من ٦-٨ أكتوبر ١٩٩٧ فى العاصمة اللبنانية بيروت. وتعود أهمية "أجندة الموئل" إلى كونها المرجع الأساسى لصياغة سياسات واستراتيجيات تنمية المستوطنات البشرية للعقدين القادمين من القرن الحادى والعشرين على الصعيد العالمى.

تونس

تونس القرن الحادى والعشرين :

يجرى فى مدينة تونس –العاصمة– الإعداد للمشروع المستقبلى "تونس القرن الحادى والعشرين" الذى يهتم بتطوير مدينة تونس وتوسيع محور المدينة مع الاهتمام بتنشيط الحركة فيها وذلك عبر تداخلات مختلفة.

وستتركز بداية انطلاق مشروع "تونس القرن الحادى والعشرين" على عمليات ثلاث ذات أهمية كبرى ألا وهى:

أ- تجميل المحور الرئيسى للعاصمة بعمليات خاصة بالمنشآت (الأحجام –الواجهات ...) وبتهيئة الفراغات العامة بما يتناسب مع الوظائف الحيوية التى تتماشى مع مركز المدينة.

ب- ترميم وتطوير المبانى غير الصحية والمهدمة

بالمدينة العتيقة ومنطقة باب البحر عن طريق مشروع "الوكائل".

جـ- إدخال تحسينات على مرور السيارات ومناطق انتظارها فى المدينة العتيقة ومنطقة باب البحر.

فرنسا

سوف يتم افتتاح معرض "BATIMAT" الحادى والعشرين لمستلزمات البناء من ٣ حتى ٨ نوفمبر ١٩٩٧ فى باريس – نورد فيل بينت – باريس بورت دى فرساى– بفرنسا. ويعد هذا المعرض من أكبر المعارض المتخصصة فى مجال مستلزمات البناء على مدى ستة أيام، وسوف يضم هذا المعرض جميع المتخصصين فى هذا المجال ليلتقوا بالمشاركين فيه من خلال أجنحة متعددة.

وفى هذا العام سوف تعرض ٤٠٠٠ شركة يمثلون ٢٤ دولة وسيقام أيضاً معرض "INTERCLIMA" المعرض الدولى الخامس عشر للتدفئة والتبريد والتكييف فى نفس المكان والوقت وسوف يجمع هذان المعرضان معاً ٧٥٠٠٠٠ متخصص من جميع أنحاء العالم.

كندا

فى التاسع والعشرين من شهر أكتوبر القادم تستضيف كندا المؤتمر الدولى للمراكز البحثية المختصة بالتخطيط الحضرى للفراغ تحت الأرض (Acuus) تحت عنوان "فراغ تحت الأرض: مدن الغد السفلية"، هذا المؤتمر تنظمه مدينة مونتريال بالمشاركة مع جامعة مونتريال وهذا المؤتمر تحت رعاية الهيئة العامة للأنفاق (AITES/ITA). بالإضافة إلى عدة منظمات ذات أهمية خاصة.

ويعد موضوع "الشراكة والتدريب" من الموضوعات الرئيسية التى من خلالها سوف يتم تقديم أكثر من ١٠٠ متحدث من ١٨ دولة أثناء المؤتمرات يتناول تأثيرها على المدينة، تنمية الأملاك، تأثيرها على النقل والمواصلات، مقاييس الأمان، الدراسات السلوكية، المهن التجارية، الإنشاءات تحت الأرض، تصميم الفراغات الداخلية، مشروعات البنية الأساسية... إلخ

إلى جانب البرنامج العلمى سوف يمنح المؤتمر العديد من الرحلات العلمية التى تتيح للمشتركين التعرف على الكثير من الخبرات التى تميزت بها مدينة مونتريال فى مجال تنمية مدنها المختلفة.

ومن هذه الخبرات الخدمات الأمنية وطرق التشغيل لمشروع مترو الأنفاق مع الأخذ فى الاعتبار أن (مونتريال هى المدينة الوحيدة فى العالم التى بها نظام كامل لمترو الأنفاق تحت الأرض).

أثناء المؤتمر سوف تفتتح المراكز الرئيسية لـ Acuus. وقد كان من المناسب اختيار مونتريال لاستضافة هذا المؤتمر حيث تعد من المدن الرائدة فى مجال التكنولوجيا الخاصة باستخدامات الفراغات تحت الأرض.

وهذا المؤتمر السابع سوف يكون نقطة انطلاق بالنسبة للخبراء العاملين فى مجال تنمية المنشآت الحضرية والبنية الأساسية على مستوى العالم. فالمشاركين سوف يكتسبون خبرات فى مجال المشروعات الخرسانية وكذلك أجندة الأبحاث الدولية فى السنوات المقبلة سوف تتبناها المنظمات الحاضرة لهذا المؤتمر.

مواقف

يعتبر العمل الهندسى المعمارى هو نتاج فكر وعقل ومجهود المعمارى. ويقيم المعمارى بناءاً على المشروعات التى يقوم بتصميمها ثم تنفيذها من خلال نقل الفكر النظرى للمشروع إلى واقع عملى محسوس ومستخدم. لذلك فإن المعمارى يعرف من أعماله ورسوماته وبناءاً على ذلك فكلما زاد عدد المشروعات الجيدة والمتميزة زاد المعمارى انتشاراً ومعرفة بين الناس. إلا أنه قد وجد فى الآونة الأخيرة ظاهرة استخدام الإعلانات التجارية فى الدعاية للمعمارى من خلال الترويج والدعاية المبالغ فيها لامكاناته وقدراته دون ذكر لأسماء المشروعات التى قد قام بتصميمها وتنفيذها. وأصبح يساء استخدام وسائل الإعلان والدعاية المختلفة سواء أكانت إعلانات فى الجرائد اليومية أم المجلات الأسبوعية. وصار من المعتاد قراءة إعلان "مهندس ... متخصص فى رسم وإصدار تراخيص البناء للعمارات السكنية واتصل برقم ...". إن المشكلة التى ظهرت هى عدم وجود جهة تراقب وتراجع المعلومات التى تذكر فى الإعلان وأصبح من السهل ذكر أى معلومات مضللة وغير صحيحة أو مبالغ فيها الأمر الذى يسئ إلى جميع المعماريين. ومثال ذلك إعلان عن مكتب إستشارى يذكر فيه أنه "الوحيد المتخصص فى مجال التصميم والتنفيذ الشامل للمشاريع وحاصل على ثلاث جوائز عالمية وله خبرة فى معالجة مقالب القمامة وتحويلها إلى مشاريع إستشارية وأن للمكتب معامل فى أستراليا ويمتلك كذلك مزارع لإنتاج لحوم وجلود النعام ومشاتل نموذجية" وغير ذلك من مشروعات تجارية. وبعد المراجعة والتمحيص وجد أن الإعلان لمكتب توكيلات وممثل لعدد من المصانع والشركات أكثر منه مكتب إستشارى متخصص بالمفهوم المتعارف عليه.

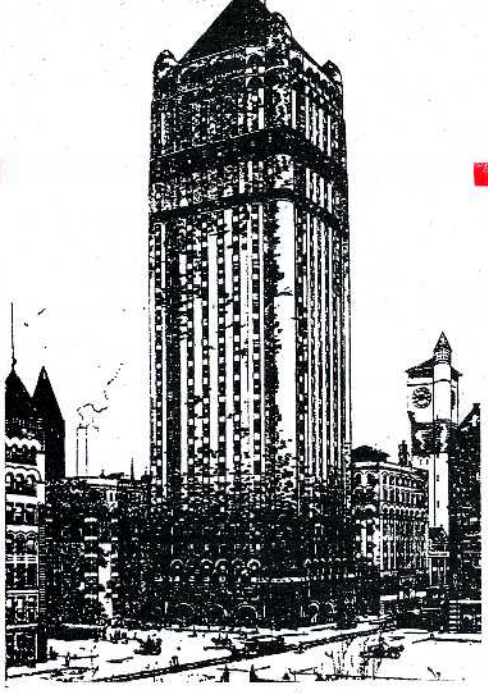
فمتى تحترم المهنة ؟ ... والدنيا مواقف.

ى . أ

موضوع العدد

التطور النظرى فى تصميم المبانى الإدارية

برج إدارى مغلف بالزجاج



إحدى ناطحات السحاب الإدارية

لما كانت العمارة فى مجملها كائن حى ينمو ويتأثر بما حوله فإننا نرى تطوراً وتغيراً فى الاتجاهات المعمارية تبعاً للتطورات التكنولوجية والإدارية والاجتماعية المحيطة والمواكبة... الأمر الذى يؤدى إلى ظهور أنماط لم تكن موجودة من قبل واختفاء أخرى لم تعد هناك حاجة إليها إضافة إلى سلوك بعض أنواع المبانى مسلكاً مغايراً لما بدأت به.

وعند التطرق للحديث عن المبانى المكتبية -الإدارية- نلاحظ أنها من أكثر نوعيات المبانى التى ظهر عليها هذا التغير فهى قديماً لم تكن معروفة أساساً وحتى عند نشأتها بدأت بصورة بسيطة للغاية حتى بدأت أسهم الإداريات فى الارتفاع بظهور الثورة الصناعية وتعددت الاحتياجات المصاحبة لها الأمر الذى أدى إلى ظهور المكاتب بصورة مجمعة وإن كانت أيضاً بسيطة وذلك لظروف التقنيات المتوافرة حينئذ وأيضاً ندرة التخصصات الإدارية التى كانت تستلزم إيجاد مكان خاص بها.

إلا أن الأمر الثابت منذ بداية ظهور تلك النوعية من المبانى هو رغبة أصحاب الأعمال فى أن تستخدم أفضل السبل (التقنية) المتاحة للوصول إلى عمارة تعبر عن الفخامة والأهمية الأمر الذى يترك أثراً فى نفس المتعاملين.

تطور المبانى الإدارية :

ظهرت المبانى المكتبية -الإدارية- على صورتها المألوفة مع بدايات عصر الخرسانة ثم عصر الحديد مما أدى إلى تحديد الصورة التى تمثل فيها المبنى الإدارى فقد كانت تعتمد على إطارات هياكل خرسانية أو معدنية ثم يغطيها بعد ذلك الزجاج على أكبر قدر ممكن من فتحاتها لتوفير أكبر كمية من الإضاءة الطبيعية، ثم تطور الأمر وخصوصاً فى الولايات المتحدة الأمريكية لتظهر ناطحات السحاب التى كان الغرض منها إضفاء العظمة وإظهار الفخامة على المبنى والتدليل على التقدم التقنى إضافة إلى تركيز وتجميع أكبر قدر من المكاتب والشركات والبنوك... فى مكان واحد لتسهيل التعامل فيما بينها وبين بعضها البعض وكذلك للمتعاملين الخارجيين وكذلك لدمج الخدمات المختلفة - سواء الخاصة أو العامة - وظهرت نماذج مختلفة فى هذا الاتجاه وتعددت الأمثلة وخصوصاً فى ولاية شيكاغو الأمريكية. وكان للمعمارى "فرانك لويد رايت" رأياً فى تصميم المكاتب والمبانى الإدارية وذلك على هيئة فراغات مفتوحة متباينة فى المساحة والاحتياجات ثم جاء من بعده المعمارى "ميس فان ديروه" الذى اتجه لما يطلق عليه بالعمارة الدولية معتمداً على مقولة "Less is more" فتحولت المبانى المكتبية إلى مجموعة من العلب المغلفة بالزجاج بما لهذا الاتجاه من عيوب فى المعالجات وخصوصا المناخية وعادت فكرة المساحة المرنة والمفتوحة القابلة للتغير مرة أخرى لتظل مسيطرة حتى الآن.

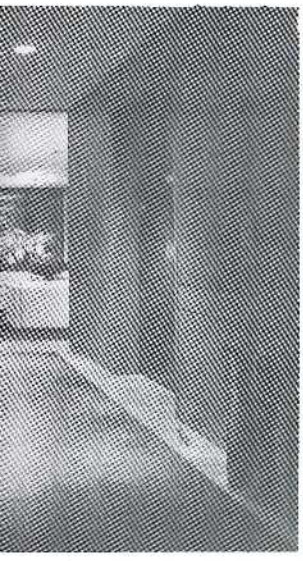
العوامل المؤثرة فى تطور المبانى المكتبية :

كما سبق الإشارة أن العمارة تتأثر مباشرة بالتغيرات والتطورات المحيطة ومجموعة العوامل المؤثرة سواء بصورة مركبة أو بسيطة فإن ذلك ظهر بشدة فى المبانى الإدارية التى تتأثر بصورة ملحوظة خصوصاً بالأحوال والظروف الاقتصادية فمما لا شك فيه أن ارتفاع أو انخفاض أسعار الأرضى المخصصة للمبانى المكتبية قد يؤثر بالسلب والايجاب على تطور تصاميم المبانى المكتبية ونوعيتها كما تتأثر أسعار الأراضى بدورها بعملية العرض والطلب على المبانى المكتبية نفسها بالإضافة إلى اختلاف أسعار الأراضى داخل مراكز المدن وخارجها.

فكما ظهر الاتجاه لتجميع المكاتب الإدارية فى مبانى ضخمة -كناطحات السحاب مثلاً- كان لزاماً وضع تلك المبانى فى تجمعات أيضاً إلا أن تلك الظاهرة فرضتها طبيعة العمل حيث يتوجب تواجد تلك المبانى فى منطقة يسهل الوصول إليها وخدمتها.

أمر آخر لابد من الإشارة إليه وهو تطور وتوسع النشاط للشركة أو المؤسسة -الوحدة الإدارية- الأمر الذى يلزم معه ازدياد فى المساحة لتفى بالاحتياجات المستجدة.

أيضاً طبيعة المجتمع ونشاطه التجارى وموقفه المالى ومدى التقنيات الإنشائية المتاحة وقوانين البناء والتسهيلات الممنوحة واتجاهات النمو العمرانى... كل تلك العوامل تؤثر بصورة مباشرة فى تطور تلك النوعية من المبانى.



تصميم المسطحات المكتبية :

قبل ظهور الحاسب الآلى كانت الأعمال الإدارية والمكتبية تعتمد اعتماداً كلياً على مجموعة من الأوراق والسجلات والملفات... التى كانت تتطلب وجود مساحات كبيرة للتعامل معها وتخزينها. إلا أنه بظهور الحاسب الآلى بدأ الاتجاه نحو مكاتب بدون أوراق إلا أن تقنيات الحاسب الآلى أيضاً على الرغم من استغنائها عن الأوراق إلا أنها أيضاً استلزمت وجود مساحات خاصة بما يخصها من أثاث وتجهيزات أضف إلى ذلك التطور الحادث فى المساحات المتوسطة للمكتب الواحد من ١٤ م٢ عام ١٩٧١ إلى ٢٠م٢ ثم إلى ٢٨ م٢ عام ١٩٩٠. وأصبحت المؤسسات والشركات الكبرى تتطلب مساحات كبيرة نظراً لإدخال عناصر جمالية على مبانيها لتزيينها كاستخدام أفنية أو صالات جلوس أو نوافير... كما تطورت الخدمات الاجتماعية فظهرت قاعات الاحتفالات وصالات الزينة والمطاعم الكبيرة... أما بالنسبة للمساحة المخصصة للعمل المكتبى نفسه والتى تمثل الجزء الأكبر من المبانى المكتبية فقد مرت بتطورات على مراحل مختلفة وكما سبق الذكر فإن الاتجاه لتصميم المبانى الإدارية كان على أساس "Open Space" إلا أن التطورات فى عالم الإلكترونيات والحاسبات الآلية أدى إلى تطوير العمل المكتبى بحيث ظهرت الحاجة إلى إعادة النظر فى توزيع المسطحات المكتبية لتقوم على أساس المساحات المنفردة والمساحات المفتوحة.

فسابقاً كانت تعتمد على الوحدات المغلقة -وذلك لطبيعة العمل المكتبى وقتها- التى كانت تتكون من مجموعة من الوحدات المطلة على ممر توزيع -سواء مفرد أو مزدوج التحميل- وكان يعبر عن طبيعة الحياه الإدارية حيث كان يبدأ بمكاتب صغار الموظفين وينتهى بالقيادات.

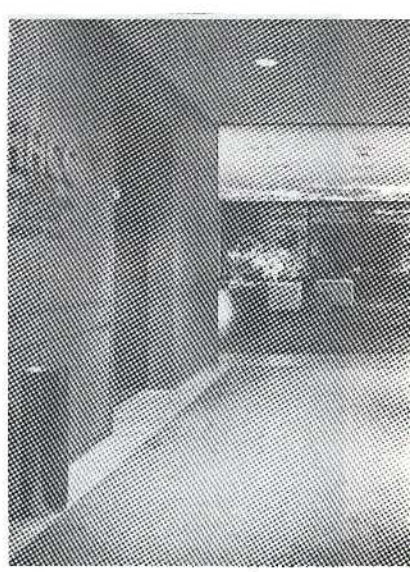
إلا أنه بعد ظهور التقنيات الحديثة لوحظ أن المساحات المنفردة يقل الطلب عليها نتيجة لعزلها للأفراد مما يحتاج إلى تنقل الموظفين أو استخدام الاتصالات الهاتفية الداخلية بكثافة وذلك على حساب الاتصالات الغير رسمية بينهم وعلى حساب ديناميكية العمل.

إلا أن الخبراء اليوم لا يتفقون وهذه الرؤيا فالمساحات المقسمة إلى مكاتب فردية تناسب العمل الإدارى القيادى بحيث تكون هناك حاجة إلى سرية العمل واستقبال الأشخاص للتفاهم معهم بالإضافة إلى الوظائف التى تتطلب تركيزاً خاصاً على الأعمال المسندة إليهم.

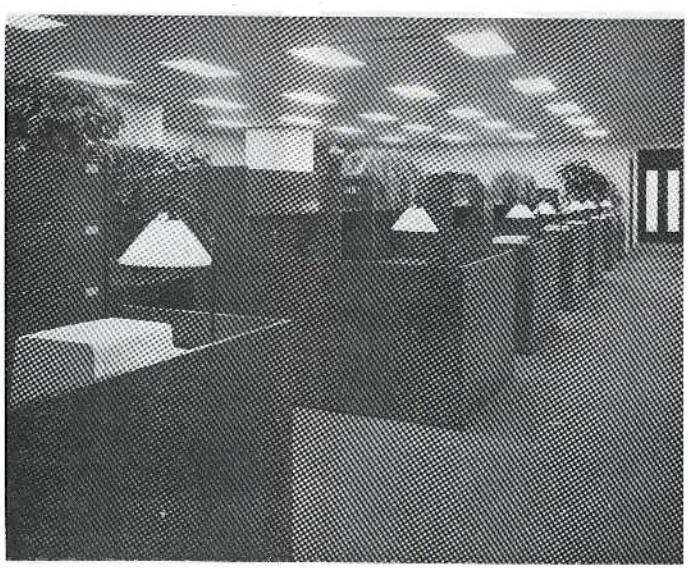
وبالمقابل فإن المساحات المفتوحة أو المكتب الواحد الذى يضم عدداً كبيراً من الموظفين يساعد على الاتصال المباشر الغير رسمى بين الموظفين وعلى المراقبة الدقيقة لأداء الموظفين ولقد صممت هذه فى بادئ الأمر لانجاز الأعمال المتكررة إلا أن هذا النوع من المكاتب لم يؤمن الخصوصية السمعية بل أن ارتفاع الضوضاء فيه لا تساعد على التركيز على العمل. ويوصى الخبراء بأن استخدام المساحات المكتبية المفتوحة يجب أن يكون للأعمال ذات العلاقة الوثيقة بين بعضها بحيث يساعد ذلك على سرعة انتقال الملفات.

ويشترط أن تحترم الدرجات الوظيفية للموظفين ويؤخذ فى الاعتبار تجهيز المساحات بالامكانيات المناسبة لعزل الصوت والإضاءة وتوفير التوصيلات الكهربائية والهاتفية المناسبة... وتتدرج بين هذين المفهومين للفراغ المكتبى مفاهيم أخرى تأخذ من هذا ومن ذاك ، فهناك المساحات المكتبية النصف مفتوحة وهى تلك التى تستخدم قواطع منخفضة بين المكاتب بحيث تعزل الجالس مثلاً أما الواقف فيمكنه مشاهدة باقى أجزاء المساحة المكتبية إلا أن هذا النظام نظراً لتعقيده ومحاولة الشركات الصانعة له أن تبيع المستهلك النظام من مصدر واحد قد قلل من استخدامه لصعوبة الاندماج بين نظام فرش مكتبى وآخر. ويستخدم فى الدول الاسكندنافية نظام آخر يجمع بين المكتب المنفرد والمساحات المفتوحة وذلك بوضع وحدات منفردة بمساحة تتراوح بين ٣ إلى ٦ أمتار مربعة على أطراف المساحة المكتبية تستخدم للتركيز على الأعمال وللأعمال ذات الطابع السرى. بينما تخصص المساحة المفتوحة فى الوسط لغرف الاجتماع والخدمات ذات الاستخدام الجماعى.

وقد أصبح الآن التصميم الداخلى للوحدات المكتبية والإدارية -على المستوى الصغير- يضاهى فى إثارته تصميم المبانى العملاقة. وبعيداً عن الناحية التجارية البحتة التى تحتم الوصول لأنسب حل اقتصادياً إلا أن المصمم يجد نفسه مضطراً لدراسة علاقة الموظفين بالفراغات المتاحة فى أقل مساحة ممكنة لتوظيفها لأفضل استخدام أثناء التحركات المختلفة -والمتعارضة- والأخذ فى الاعتبار لتمدداتها المستقبلية -الداخلية- فى ذات الفراغ الواحد وذلك لتجنب ظهور احتياجات تؤدى إلى حدوث انبعاجات هلامية غير محددة الملامح تؤثر على مسارات حركة المتعاملين التى يجب أن تتسم بالبساطة والسرعة إلى جانب



بهو مدخل يؤدى إلى فراغ اتصال وتوزيع



فراغ موظفين مفتوح مقسم بالأثاث

فراغ مقسم بالزجاج والقواطيع

الكفاءة .

ومن المستجدات التى طرأت فى الآونة الأخيرة بظهور الحاسب الآلى وملحقاته هى أبعاد الأثاث اللازمة لتلك الماكينات والتى تبدأ بعرض ٨٠ سم مما يضع المصمم أمام وحدة موديولية جديدة وصغيرة عند وضع الأثاث فى هذا العالم الصغير كالذى يحدث تماماً عند دراسة وضع الإنشاء والبنية التحتية للمبانى العملاقة .

وبالرغم من أو الوحدات الإدارية تقترب من مفهومها من الوحدات السكنية مما ينتج عنه سهولة جمعها فى بناية واحدة -بشرط الفصل فى المداخل وعناصر الاتصال العمرانى والأفقى- إلا أنه عند تصميم المبانى ذات الاستخدام الإدارى فقط يلزم مراعاة مجموعة من الشروط والمعالجات لإضفاء طابع الجدية والفخامة اللازمة لتتوافق مع طبيعة وظيفة المبنى.

وفى ذلك يشرح المعمارى "جواتمى سايجل" مصمم بعض فروع AT&T ، IBM ، F.C. Bank ويقول "عندما بدأنا تصميم المبانى الإدارية فى السبعينيات لاحظنا أن معظم الأمثلة للمبانى الإدارية دائماً ما تأخذ الشكل الدائرى أو المحورى -الذى يتمحور فيه قلب الحركة- ذو المنظر الخادع مما يفسد حساب معدل المساحات للأدوار لذا فهو يحبذ وجود قلب صغير للخدمات Core لتلك المشروعات لزيادة المساحات المؤجرة متبنياً أفكار المؤسسة المتوارثة كطراز للمبنى بمفهوم "اقتصاديات الوسطية"

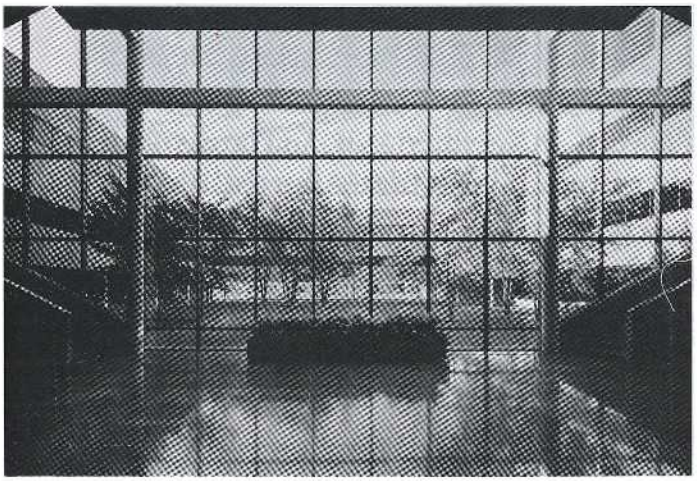
فهذا الحل يمكن المعمارى من عمل أفضل ما عنده كتنظيم العناصر حول النظام القوى لمسارات الحركة من الموقع وتحويل الاهتمامات التصميمية لخلق صورة عامة مكونة من خليط من الألوان والخامات والتفاصيل.

وفيما يخص تلك الجزئية فقد اتفق المصممون على أن فرص حفظ الطاقة تعتبر أفضل فى المبانى المنخفضة ذات الشكل المكعب وذلك لأن المبانى المنخفضة الارتفاع ذات المساحات الكبيرة وسيلة لخفض التكاليف. فكل من التكلفة والفوائد الوظيفية ظهرت عندما قام مكتب SOM وهو أحد أشهر المكاتب المعمارية فى العالم بوضع نظام تعدد الردهات فى الداخل والذى أدى بدوره إلى خلق عدة مبانى فى مبنى واحد.

ويقول مصممو مبانى المكاتب العالية أنها المفضلة حالياً نظراً لتعدد أشكالها التى تواكب أوضاع السوق الجديدة ورغبات المستأجرين الجدد. وبالإضافة إلى الإبداع المعمارى المتاح أمام مصممى هذه المبانى فإن القوة الدافعة وراء المظهر الجديد لهذه المبانى هوالتكلفة الاقتصادية.

وبسبب التكلفة العالية يقوم الملاك بإنشاء مبانى مجمعة جيدة

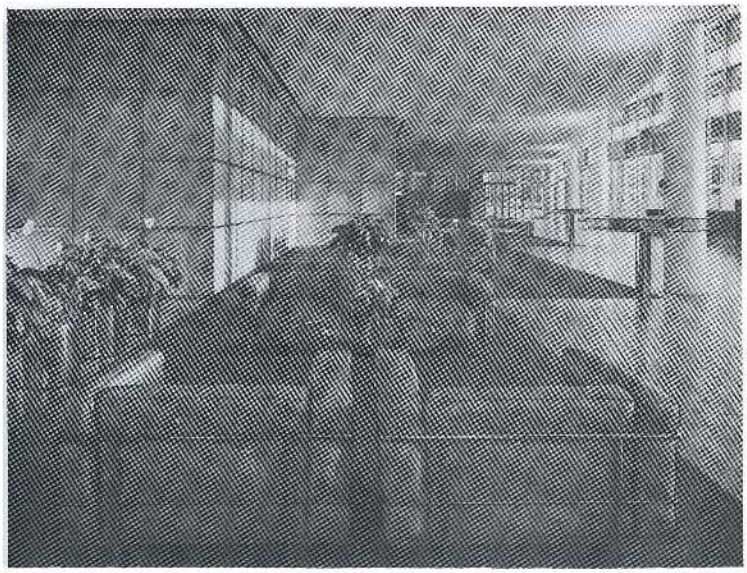
إن الإداريين يفضلون رؤية الردهات حيث نشاط الموظفين أثناء العمل عن رؤية تقلبات الجو فى الخارج



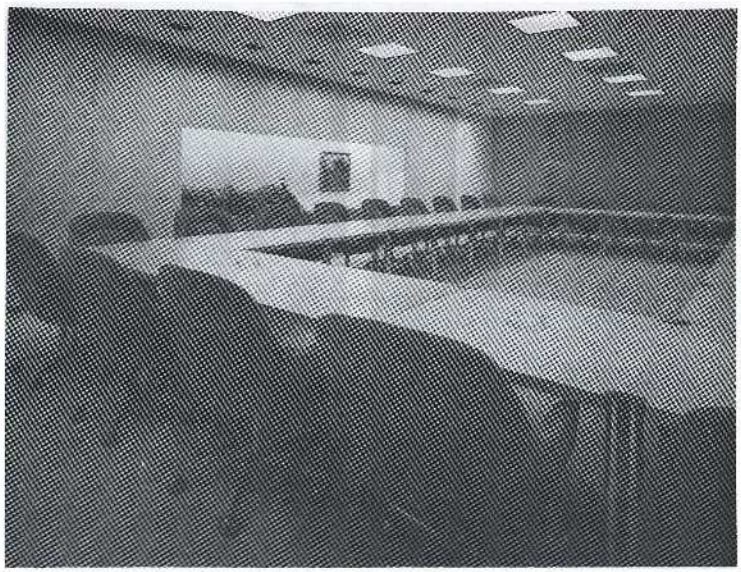
فراغ استقبال وانتظار على فناء داخلى

بإيجارات عالية. ولأن هذه المبانى يجب أن تكون اقتصادية تماماً فى السوق المستقبلية فعلى المعماريين أن يكونوا أكثر إبداعاً فى تكاليف البناء والصيانة وبذلك يتوفر المال اللازم لإظهار ملامح هذه المبانى التى تعطيها شخصيتها الفريدة.

وقد تم تحقيق توفير ملحوظ فى التكلفة بتطبيق تغييرات على الأنظمة التى تشكل ٨٥ ٪ من تكلفة مبنى مكاتب واحد من حيث الأساسات، البنية الفوقية، الميكانيكا والكهرباء، المصاعد والحوائط الخارجية. ولأن تكلفة الإنشاء والميكانيكا والمصاعد عالية فى المبانى المرتفعة فقد قامت مجموعة SOM بعكس الاتجاهات السابقة

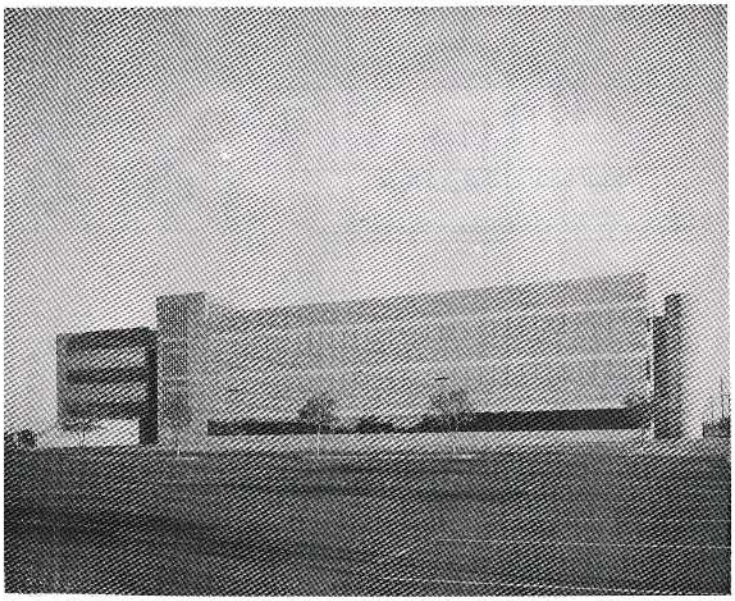


فراغ انتظار



غرفة اجتماعات

التعامل مع المبنى حضرياً مع توفير التمهيد المطلوب



توفير مساحات انتظار تمثل Approach لمدخل المبنى

لتقليل التكاليف عن طريق ملء الموقع بمبانى ذات مساحات واسعة وارتفاعات منخفضة. فقد أنشأوا هذه المبانى بحيث تكون مرغوبة وليس فقط مقبولة وذلك بإمدادها بطرقات داخلية وفرت للمكاتب الداخلية والخارجية رؤية جيدة، فالردهات هى بالفعل الملمح التصميمى الذى يجذب إليه أغلب المستأجرين. وعلى سبيل المثال وجد SOM إن الإداريين يفضلون رؤية الردهات حيث نشاط الموظفين أثناء العمل عن رؤية تقلبات الجو فى الخارج.

بالرغم من أن هذه المبانى تكون أقل تكلفة بتقليل إرتفاعها إلا أنها تكون أكبر حجماً. وقد قلل المعماريون التأثير البصرى للحجم بمجموعة من التعديلات فى المسقط الأفقى (مما أعطى أعداداً كبيرة من المكاتب الركنية) عن طريق بعض التغيرات فى السطح حيث تم إيجاد مساحات مضاءة وتراسات. فبالإضافة إلى الصفة الوظيفية للردهات، فإن تصميمهم يوفر الطاقة وتكاليف البناء.

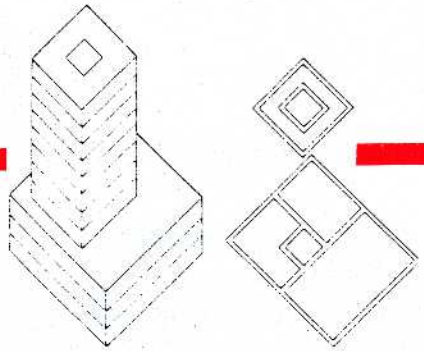
أولاً: تكاليف الطاقة منخفضة فعلياً لأنه لا يوجد فقد فى الطاقة فى الردهات عكس ما يحدث فى الخارج.

ثانياً: هذه المبانى مصممة بكفاءة أكبر من حيث الطاقة حيث أن نسبة السطح للحجم تعتبر صغيرة بالنسبة للمبانى الأضيق التى لها نفس مساحة الأرض لكن ضعف الارتفاع. فتصميم الردهة يوفر تكاليف البناء لأن الحوائط الساترة المواجهة للردهات ليس من الضرورى أن تواجه الرياح والأمطار وتقلبات الحرارة مما أدى إلى تحقيق انخفاض هائل فى تكاليف الإنشاء بالإضافة إلى انخفاض تكاليف الأساسات لأن الحمل أصبح موزع على مساحة كبيرة.

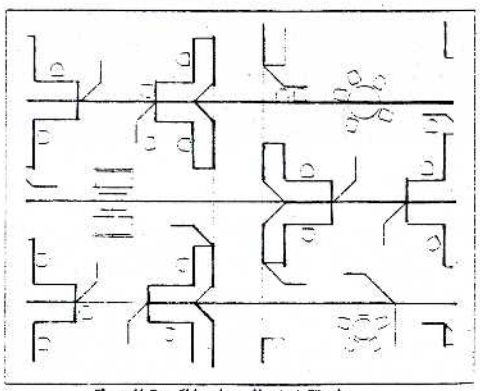
أعطت المبانى ذات الارتفاعات المنخفضة للمهندسين إمكانية توفير كبيرة فى البنية الفوقية الحديدية. حيث استطاعوا استخدام أنظمة إطارية بسيطة (Frame) توفر المال لأن جميع الأعضاء الحديدية ذات القطاعات الملفوفة ذات تكلفة أقل. وبحساب التكاليف المتوفرة من الإطار الإنشائى لمبنى متوسط فى الولايات المتحدة نجدها تتراوح ما بين ٢ر٥ إلى ٣ مليون دولار والمتوفرة من الأساسات ما بين ١ إلى ١ر٥ مليون دولار حيث أن المبانى ذات الردهات قليلة الارتفاع فإنها توفر فى تكليف المصاعد أن المساحة المخصصة للمصعد تخدم مجموعة قليلة من الأدوار على العكس من المبانى المرتفعة.

بقى أن نشير إلى أن المبنى الإدارى يبدأ التعامل معه من الخارج بحسب المساحة المتاحة المحيطة بالمبنى وذلك لاستغلالها كأماكن انتظار للسيارات ولتوفير "Approach" مناسب للمبنى يستوعب فيه الداخل المعالجات المختلفة التى تتميز بالفخامة والارتفاع غالباً . ويقول جواتمى "إن الفرصة الحقيقية الوحيدة المتاحة أمام المعمارى عند تصميم تلك المبانى لخلق الإبداع المعمارى هى فى الفراغ الموجود بين أماكن انتظار السيارات ومقدمة المبنى" فتلك المساحة يمكن للمعمارى فيها أن يتلاعب بالمستويات والبروز والردود المختلفة والتبليطات وأحواض الزهور والإضاءة ... لخلق جو من الإثارة والمتعة لدى الداخلين عن طريق التعامل مع تلك المساحة عمرانياً بالأسلوب المناسب ويضيف جواتمى قائلاً "لقد كان شغلنا الشاغل عند التعامل مع تلك المبانى أن توفر التقديم المناسب للمبنى بحيث لا يشعر المستعمل أنه يدخل إلى منزله من فنائه الخلفى" إلا أن ذلك يحدث عندما يتوفر الفراغ الكافى لتلك المعالجات أما فى حالة المبانى والأبراج الإدارية المقامة فى مراكز المدن حيث ترتفع أسعار الأراضى بصورة كبيرة تؤدى إلى عدم الجدوى الاقتصادية لإهدار الأرض فى تلك المعالجات فيتم الردود بتجويف عندالداخل فى الدور الأرضى -بارتفاع دور أو أكثر- لخلق فراغ مناسب للانتقال من الخارج إلى الداخل ويستخدم فى ذلك أساليب مختلفة للإضاءة ومواد التشطيب وخلافه لتحقيق عنصرى التركيز والإبهار عند المستعملين.

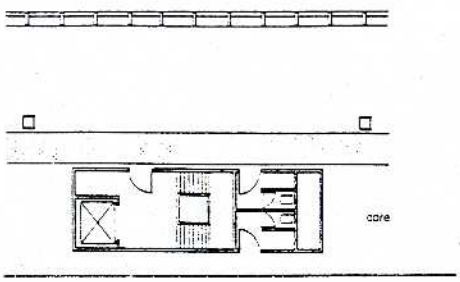
تصميم المبانى الإدارية



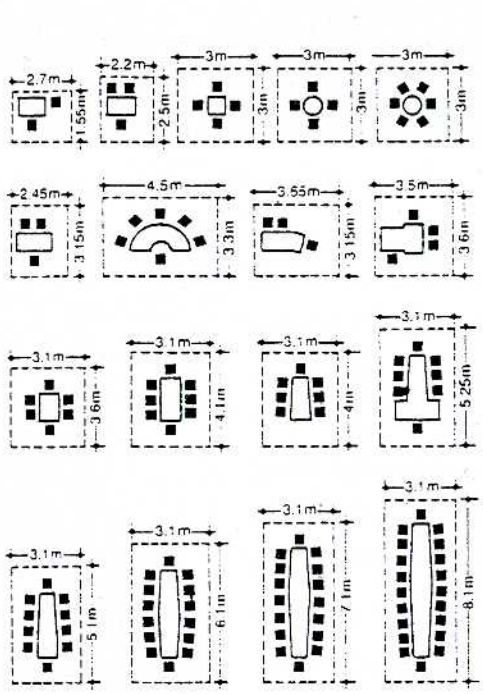
الفراغ وعلاقته بمحاور الحركة الرئيسية



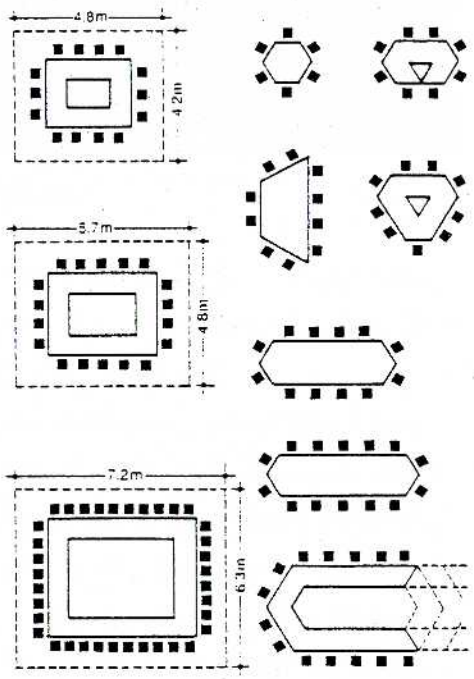
طريقة فرش الوحدات المكتبية الحديثة

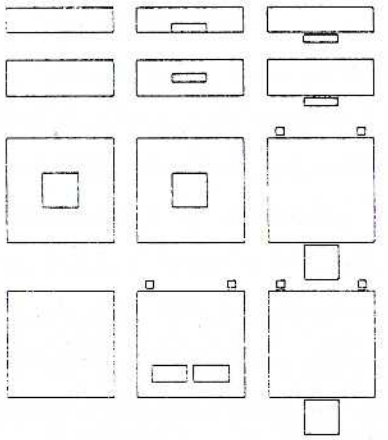


الأخطاء المتعارف عليها فى تصميم المبانى الإدارية



غرف الاجتماعات ومقاساتها المختلفة التى تختلف باختلاف عدد مستعمليها





فى تصميم المبانى الإدارية هناك وظائف محدودة لكل فراغ فالمساحات المخصصة للمكاتب ومسارات الحركة الفرعية بين بعضها، هناك أيضاً مسارات الحركة العامة وهى التى تصل بين مراكز الحركة الرأسية فى السلالم والمصاعد وبورات المياه وأماكن الخدمات المجمعة كالأرشيف والكافيتريا.

- هناك ثلاثة عوامل هامة تحدد شكل الدور فى المبانى الإدارية :

١- عمق الفراغ : عمق أى فراغ إدارى يقاس بين Core عناصر الحركة الرأسية ومسارات الحركة الأفقية الأساسية كالممرات والطرقات.

٢- أوضاع مسارات الحركة الرأسية : قد تخدم هذه الممرات جانب واحد أو جانبين.

٣- وضع قلب الحركة الرئيسى : يجب أن يوضع فى النتصف أو فى إحدى النهايات أو مفصولاً.

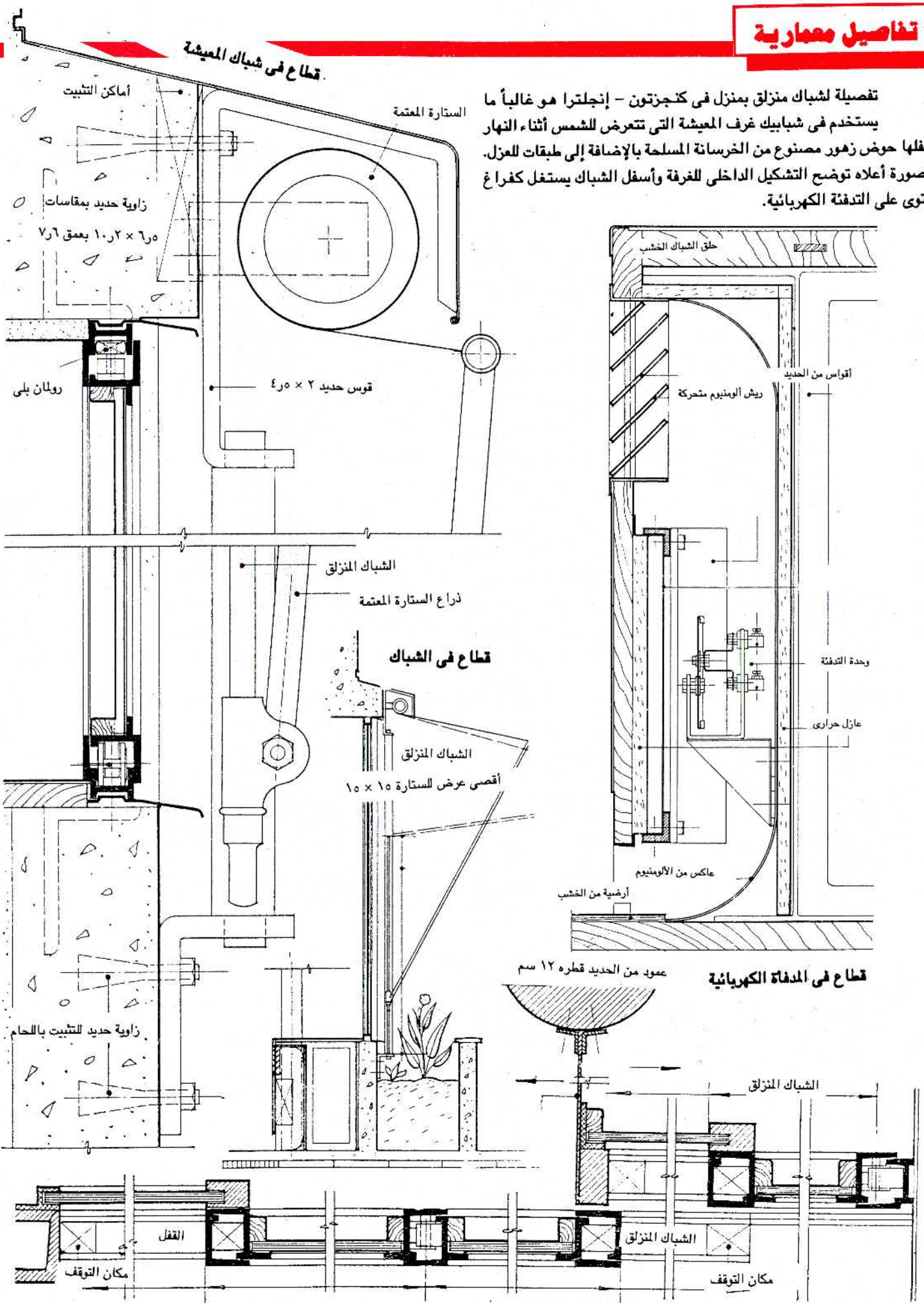
- هناك ثلاث أوضاع لعمق مساحات المكاتب بالنسبة للإضاءة الخاصة كما فى شكل (١) :-

المصاعد : عددها وحجمها يتوقف على كثافة الحركة على المبنى وعدد الأدوار ويجب اختيار مكانه بحيث يكون فى مكان واضح للجميع وهى عادة ما تخدم المبانى العالية الأكثر من ١٠ أدوار.

المناور : المناور الرأسية المستخدمة للتهوية والتدفئة ومسارات التليفون والكهرباء والصرف والتغذية ومسارات التكييف.

السلالم : تتوقف عروض السلالم على كثافة المستعملين فى ساعات الذروة وساعات الهروب ويجب أن تكون لها صفات أمنية خاصة.

تفصيلة لشباك منزلق بمنزل فى كنجزتون - إنجلترا هو غالباً ما يستخدم فى شبابيك غرف المعيشة التى تتعرض للشمس أثناء النهار أسفلها حوض زهور مصنوع من الخرسانة المسلحة بالإضافة إلى طبقات للعزل. والصورة أعلاه توضح التشكيل الداخلى للغرفة وأسفل الشباك يستغل كفراغ يحتوى على التدفئة الكهربائية.



دورة خاصة بالمهندسين الانشائيين والمعماريين

يعلن مركز الدراسات التخطيطية و المعمارية

عن قيام الدورة التدريبية الخامسة لعام ١٩٩٧ م بعنوان

"تنظيم وإدارة عمليات التشييد والبناء"

و ذلك من ١١ إلى ٢٢ أكتوبر ١٩٩٧ م

** أهداف الدورة :

تهدف هذه الدورة إلى تعريف العاملين فى مجال التشييد و البناء من المعماريين و المهندسين الإنشائيين و مخططى البرامج التنفيذية للمشروعات العمرانية و المقاولين بالتجارب التى تمت فى مجال تنظيم و إدارة عمليات التشييد و البناء و قد بدأت تظهر أهميته بظهور المشروعات العمرانية الكبيرة و ما تتطلبه من تنظيم يساعد على إقامتها فى نطاق البرامج المحددة حتى تحقق جدواها الإقتصادية. و فى هذا المجال تتكامل الجوانب الإدارية بالجوانب الفنية فى تنظيم عمليات التشييد. و إذا كانت أهمية تنظيم و إدارة عمليات التشييد و البناء قد ظهرت فى الدول المتقدمة تنظيمياً فإن تطبيقها فى الدول النامية حيث تزيد نسبة المتغيرات يحتاج إلى مزيد من التنظيم و المتابعة مع المرونة و وجود البدائل التى تتطلبها الظروف المتغيرة.

** موضوعات الدورة :

١. تحليل عناصر و مراحل عمليات التشييد و البناء.
٢. تأثير وسائل و طرق البناء على تنظيم عمليات التشييد.
٣. دور الإستشاريين و المقاولين فى تنظيم عمليات البناء.
٤. التنظيمات اللازمة قبل و بعد و أثناء عمليات البناء.
٥. خطوات تحليل الميزانية المالية و تكاليف المشروع.
٦. العقود و التأمينات الخاصة بعمليات البناء.
٧. إستخدام الكمبيوتر فى تنظيم و إدارة عمليات التشييد.
٨. نظم الإشراف و المتابعة و الحصر و الحسابات.
٩. تطبيقات على عدد من المشروعات المتكاملة.

** مواعيد المحاضرات : من الساعة ٥,٣٠ حتى ٨,٣٠ مساءاً و تتخللها فترات راحة و شاى .

** الرسوم المقررة للدورة :

- الإشتراك للفرد المرشح من قبل هيئة أو مؤسسة من خارج مصر ٦٠٠ دولار أمريكى لا تشمل الإقامة و تكاليف السفر .
- الإشتراك للفرد من داخل مصر للمصالح و الهيئات و الشركات ٣٠٠ جنيه و الاشتراك الشخصى للفرد ٢٠٠ جنيه.
- ترسل الإشتراكات نقداً أوبشيكات مصرفية باسم مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية أوتحول لحسابه لدى البنك الأهلى المصرى فرع مصر الجديدة-القاهرة .

**موعد تقديم الطلبات : تقـــدم الطلبـــات قبـــل ١ أكتوبر ١٩٩٧.

أطلب النشرة العلمية

ستيروبور الحماقي

Styropor

EXPANDABLE POLYSTYRENE

STYROPOR

ELHAMAKY

فلـــين صناعي

للعـــزل الحراري والصـــوت

الـــواح بأي سمك - مواســـير حتي قطـــر متر

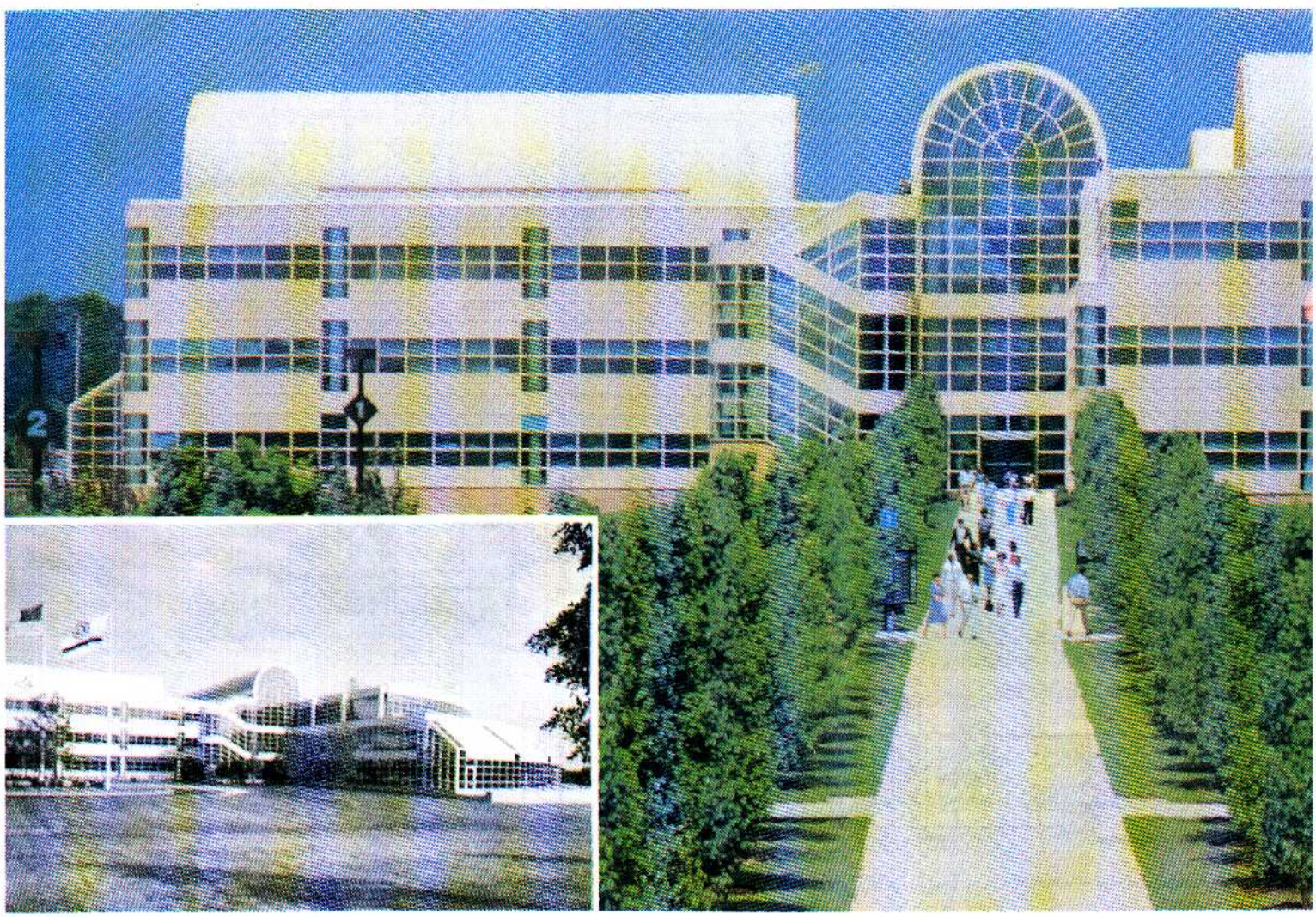
المصنع : العاشر من رمضان B1 ت: ٣٦٠٤٨٨ - ٣٦٧٠١٣ /١٥.

التسليم : ٣ - ٥ شارع مسجد الحماقي - منشية التحرير - متحف المطرية ت : ٢٤٢٣٦١٩

الاستعلامات : ١٩٣أ شارع جسر السويس - روكسي ت: ٢٥٧٧٧١٤ - فاكس: ٢٥٩٦٢٥١

المركز الرئيسى للاتصالات اللاسلكية بمدينة فرجينيا

المعمارى : وليام بدرسون



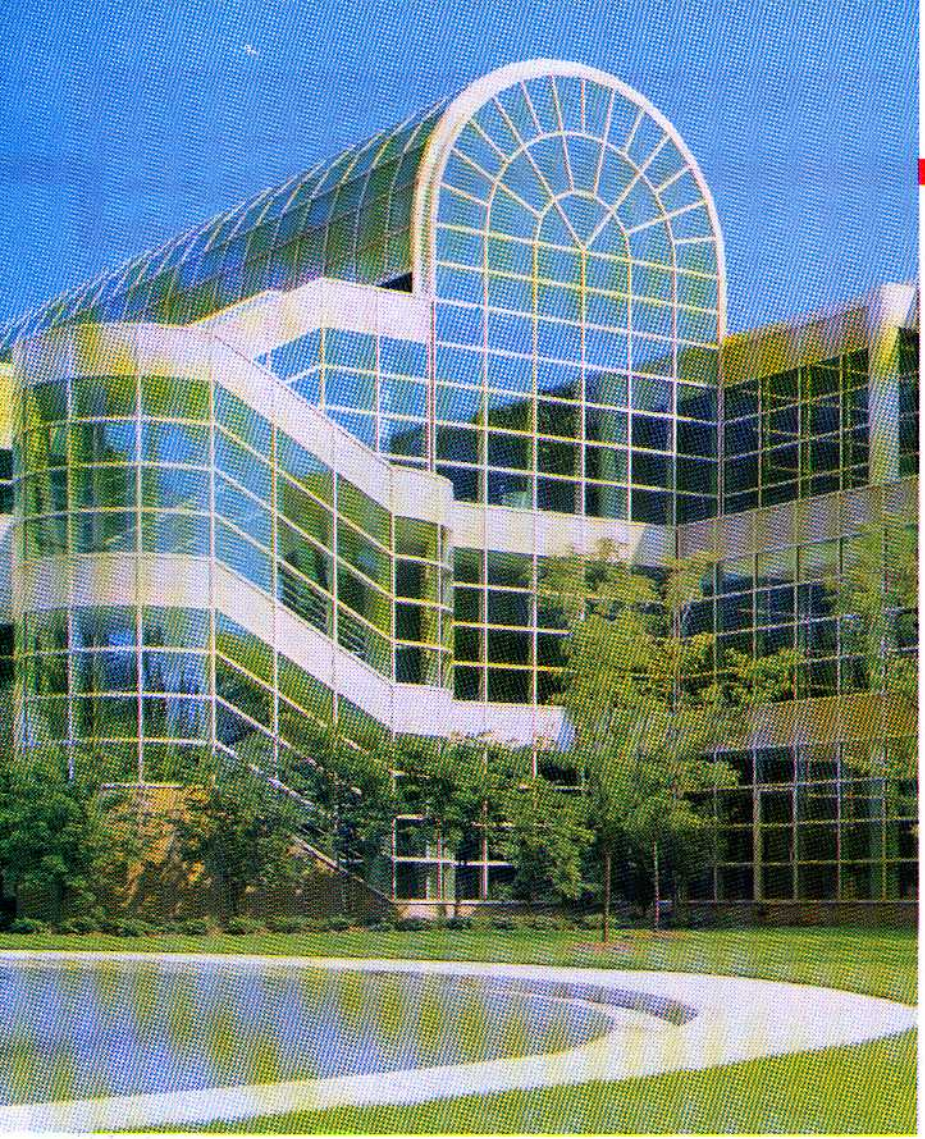
مدخل الموظفين وتاكيده بالقبو الزجاجى فى نهاية الممر المؤدى للمدخل

لقطة عامة للمبنى من الخارج

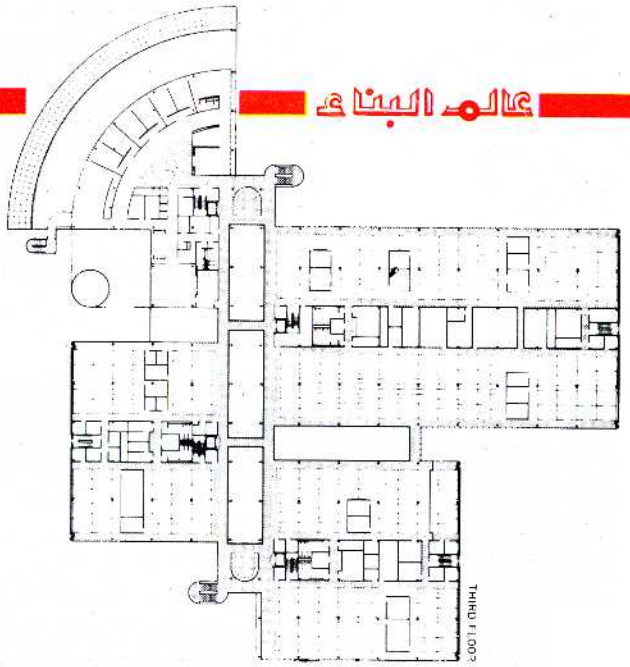
فى مشروع المركز الرئيسى للاتصالات أظهر المعمارى وليام بدرسون اهتماماً شديداً بمدخل العاملين وجعله متناسباً معهم فهم يقضون ثلث يومهم فيه. فبالرغم من أن الزوار مرحب بهم إلا أن مدخلهم يمتاز بالتواضع ومن جانب واحد من المبنى، على عكس العمال الذين حققوا تقدم كبير فى أعمالهم من حيث وجود منطقة رئيسية لدخولهم يستطيع أى شخص أن يدرك أنها المدخل الرئيسى على الرغم من وجودها فى المنطقة الخلفية للمبنى وعلى جانبيه منطقة انتظار لهم.

وبسبب وجود هذا المبنى وسط مجموعة من المنازل الصغيرة الحجم فقد تعرض لبعض الضغوط الخارجية فشكله المتميز ومنحنياته الزجاجية النحتية التى تمتد لأعلى وللخارج نابعة أساساً من الاحتياجات الوظيفية لشاغلى المبنى.

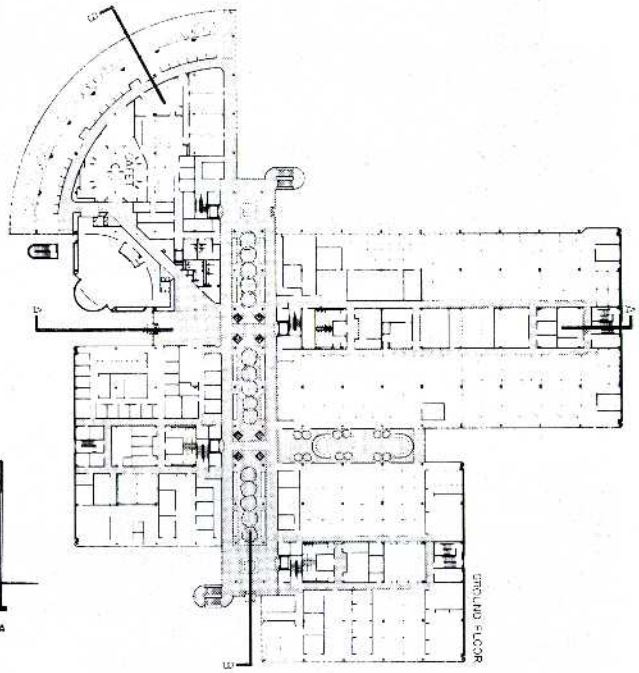
والمبنى منخفض الارتفاع ويتكون من بدروم وثلاثة أدوار للمكاتب. فالمبنى مقسم إلى ثلاث مجموعات من المكاتب ذات فراغ مرن وربع دائرة للخدمات التنفيذية والكافيتريا ومبنى للاجتماعات العامة (قاعة الاستماع) والبهو الطويل ذو الأعمدة الطويليعلوه قبو مضاء يخدم شارع المدينة ويصل بين مبانى المكاتب المختلفة الواقعة على كلتا الجانبين. وهو يخدم أيضاً إتجاه الحركة الرئيسى، فالعاملين والزوار يدخلون من اتجاهات معاكسة، ولكن كلاهما يسير خلال الشارع للوصول إلى السلالم والمصاعد لقضاء أغراضهم الشخصية. فهذا البهو أظهر أهمية توضيح الشكل الخارجى للمبنى فالقبو الزجاجى المرتفع يميز المبنى من الطرق الرئيسية الظاهرة على كلتا الجانبين. بالإضافة إلى ذلك فهو يوجه الزوار والمستخدمين للداخل والخارج.



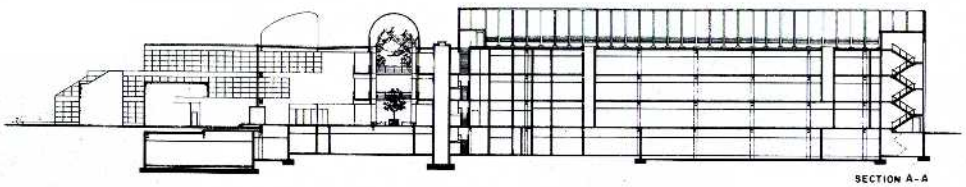
مجموعة السلام والقبو الزجاجى المؤثران فى ديناميكية المبنى



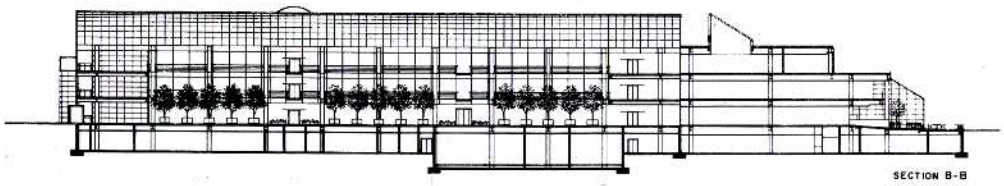
مسقط أفقى للدور المتكرر



مسقط أفقى للدور الأرضى



قطاع ١-١



قطاع ب-ب

فراغ المكاتب المفتوح
ونرى تقسيمه بواسطة الأثاث والقواطيع

وهذه القبوات ليست وسيلة شكلية فحسب ولكنها نابعة من متطلبات الملاك لإمكانية الامتداد ففى المسقط الأفقى هناك مساحات خصصت لامتداد المحور المركزى، واحدة لاستطالة المنطقة المحتوية على الردهة، واثنين آخرين على كل جانب من جوانب البهو الممتد، والذى يمكن أن يمتد إلى ما بعد مدخل العاملين قريباً من منطقة الانتظار.

إن ضخامة فراغات الحركة، البهو، الكبارى والممرات التى تصل مساحات المكاتب المختلفة على طول البهو فى كل دور تعطى راحة مادية ومرئية بعيداً عن محيط المكتب وهذه هى كلمات المهندس المعمارى بدرسون. والدور الأرضى من البهو لا يحتوى فقط على المكاتب

القبو الزجاجى من الداخل وفيه تظهر مجموعة من الكبارى (Links)

ولكنه يماثل شارع المدينة فى المقياس والمحيط ومفروش بمقاعد خشبية ثقيلة وأشجار طويلة.

ونلاحظ أنه عند البدء فى تصميم مساحات المكاتب تقابلنا مشاكل متعددة نظراً لاختلاف الاحتياجات لكل وظيفة إضافة إلى تعارض وتباين بعض الوظائف مع بعضها وارتباطاتها بوظائف أخرى مما يتطلب درجة عالية من المرونة لتغيير أماكن التقسيمات (Shells) بسهولة. مع الأخذ فى الاعتبار الفراغ المسموح به من الشركة لكل مكتب صغير. وإضافة إلى ذلك فإنه يجب توافر أماكن للمكاتب للدرجات الثابتة كالإدارات والسكرتارية والترقيات وللأجهزة الإلكترونية ... فالمبنى علاوة على أنه مبنى إدارى كبير إلا أنه أصبح متجرلأنظمة الاتصال اللاسلكية المعقدة.

ولم يغفل المعمارى حق العاملين فى الحصول على متطلباتهم الأساسية لإيجاد أماكن يتناول فيها الموظفين الأطعمة والمشروبات الأمر الذى أدى إلى الحاجة لإيجاد تنوع فى حجم ومساحة تلك الكافيتريات. فبالرغم من أن الميزانية لا تدخل فيها أعمال الديكور، إلا أن الغرفة ذات الشرفة الكبيرة وفرت أربعة مساحات مختلفة للطعام، مقاعد منجدة بجانب الجزء المركزى، موائد تطل على التراس. وهذا المبنى يعد من النماذج المتميزة للمبانى الإدارية ذات القيمة المعمارية.

أراسمكو

انتاج عربى مصرى مطابق للمواصفات الاوروبية

قيشانى وسيراميك - أدوات صحية

أطقم و مفردات للحمامات ودورات المياه

بالجليزات مستوردة

تناسب كافة مستويات الاسكان

بمصر والبلاد العربية الشقيقة

عشرة موديلات لأطقم الحمام

من الصينى الحديدى باللون الابيض

وثمانية ألوان سادة

أو ٢ لون وزخرفة بالديكال أو برسم اليد

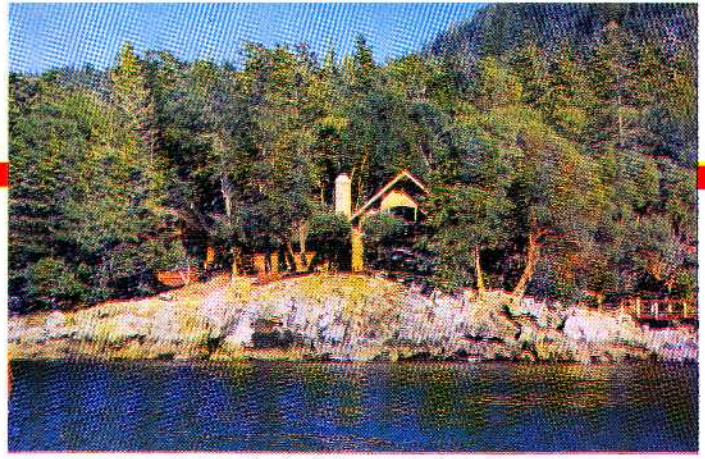
الشركة العربية للخزف (اراسمكو) رأس مال مصرى عربى

الإدارة والمعارض : ١٤ شارع النور - الدقى - الجيزه

تليفون : ٣٣٧٠٨١٢ فاكس : ٣٤٨١٨٩٨

معرض مدينة نصر: ت ٢٦١٥٧٠٣

ص . ب : ٢٦٢١ - القاهرة - المصانع - أبو زعبل قليوبية



لقطة للمبنى وهو مختفى بين الأشجار جهة النهر

تصميم داخلى

مسكن خشبى شمال غرب المحيط الهادى

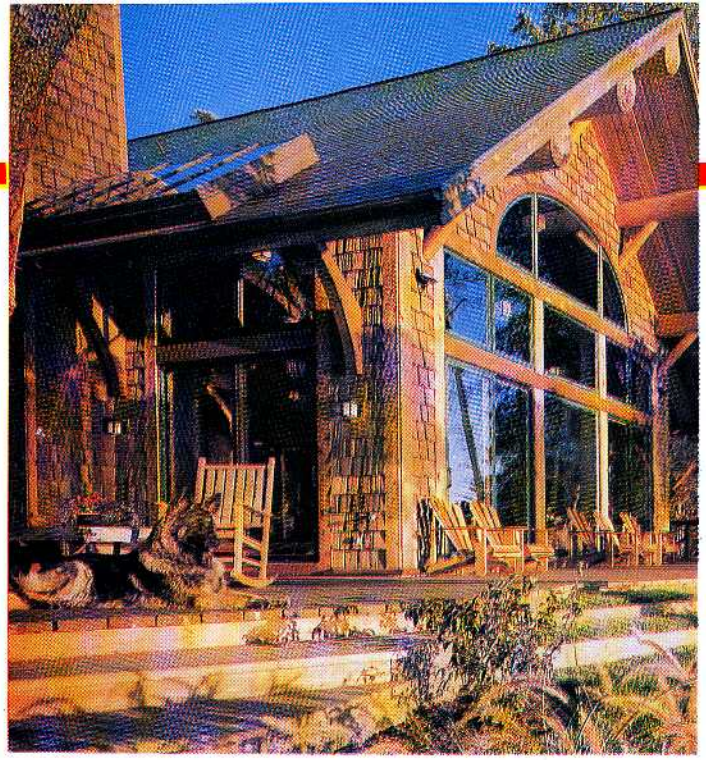
المعمارى : آيك آند كليجر مان

فى مجتمع مثل المجتمع الأمريكى بصخبه وضوضائه ونمطه السريع تزداد الحاجة إلى إيجاد أماكن يفر إليها الأمريكيون لاستعادة نشاطهم والترويح عن أنفسهم، ولا شك أن المناطق الساحرة المطلة على المحيط الهادى تضمن توفير كل ما ينشده الإنسان من راحة وهدوء وطبيعة خلابة. وقد وقع الاختيار على تلك القطعة من الأرض لما تتمتع به من خضرة دائمة وممتدة ومياه جارية إضافة إلى مناخ معتدل ومرتفعات تحيط بالمنزل.

وفى محاولة للتأكيد على الطبيعة بمفهومها الناعم والبعد عن خشونتها وغلظتها حاول المصمم أن يستغل تلك الطبيعة ويتناولها بصيغة تصويرية ريفية فى هذا المنزل الذى وضح فيه بجلاء الملامح الطبيعية للخشب كتلك التى بناها الأمريكيون الأوائل بصورة تقترب من الأكواخ التى كانت تبنى على الجبال المتعرجة ليصبح المبنى جزءاً من الطبيعة المحيطة.

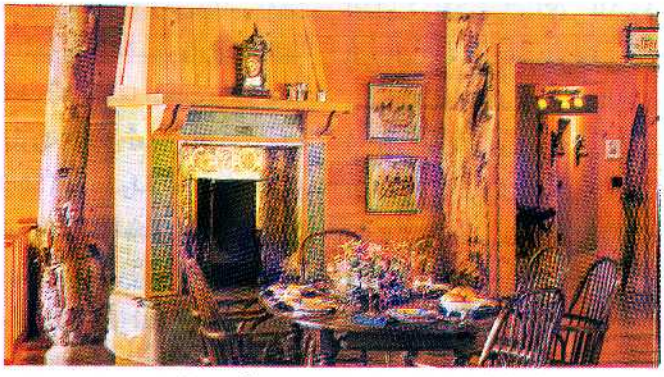
وكانت النتيجة منزلاً ذو مساحة فسيحة وحجم كبير له سقف جمالونى مكسو برقائق النحاس وله افريز يضاهى سلسلة الجبال المحيطة بالمكان وله طبيعة بدائية ومريحة ونرى أن خطوط المبنى تقترب فى تعبيرها عن بيت البرارى لـ (فرانك لويد رايت) على الرغم من أن أغلب تفاصيل الأخشاب توضح ميولها للتكوينات التى صممت عن طريق معمارى سان فرانسيسكو المعمارى (برنارد ميبك) فى الحقبة الأولى من هذا القرن.

صممت القاعة الرئيسية على شكل مستطيل أبعاده ٦٥ قدم طولاً وعرض ٢٧ قدم تحتوى على غرفتين أحدهما للمعيشة والأخرى للطعام عند الباب الأمامى ونلاحظ أن هناك ثلاثة مستويات عند الباب الأمامى متدرجة إلى أسفل وتهبط بنا مجموعة سلالم إلى مستوى غرفة الطعام ، ثم مجموعة أخرى من السلالم للوصول إلى غرفة المعيشة وعلى الجانب الأخرى يوجد هناك حائط زجاجى يظهر منظر خلاب من المياه والشجر الأخضر ليعطى إحساساً بأن البيت قد أقيم على حافة كوبرى فى وسط المياه.

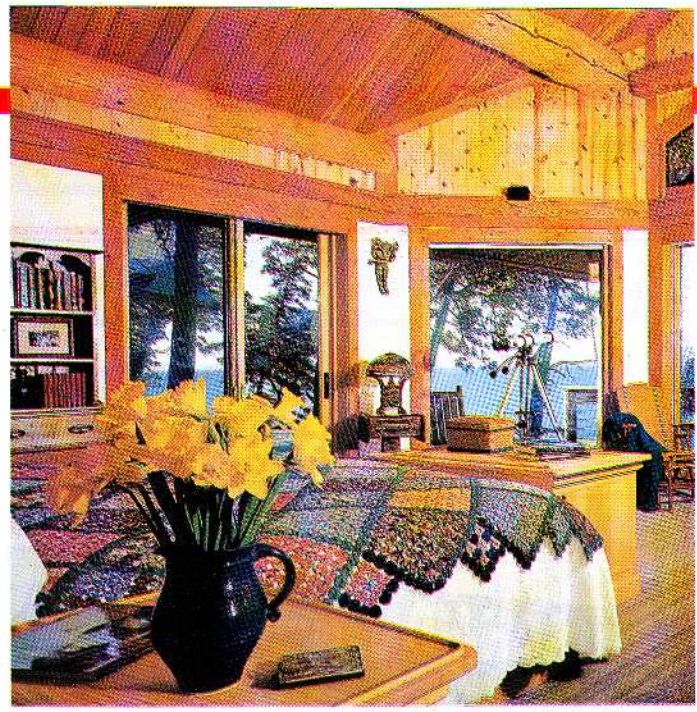


المنزل من الخارج ونرى سيطرة الخشب على جميع عناصر التشطيب

فراغ المعيشة بالمدفأة الحجرية ونلاحظ النظام الإنشائى الخشبى



فراغ الطعام وركن المدفأة ونرى الأعمدة الخشبية

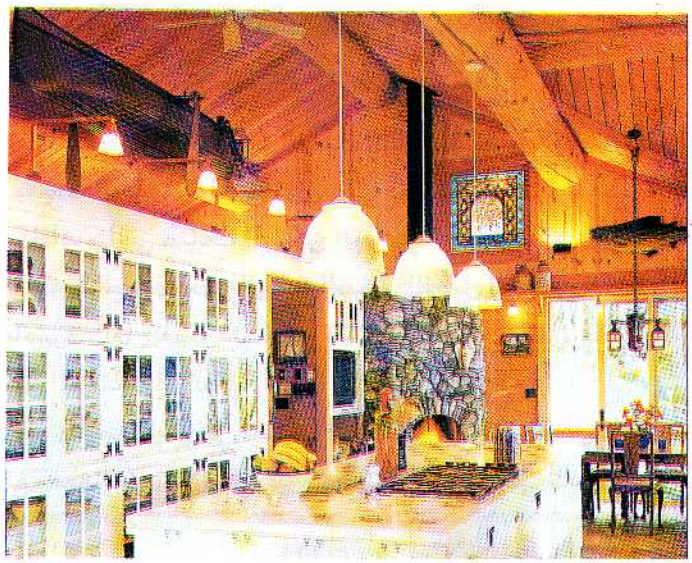


غـرف النـوم بمفرداتهـا الدقيقـة وسقفها الخشبـى المائـل

وينتشر فى كل أرجاء الصالة الرئيسية كتلاً ضخمة من جذوع الأشجار يرتكز عليها سقف جمالونات على شكل مثلث يحمل التغطية الخشبية ـ السقف الخشبى ـ أما بالنسبة لأجنحة المنزل المختلفة فالجناح الأكبر من المنزل فى ناحية الشمال يحتوى على غرفة نوم ، مكتبة ، غرفة وسطى كمعيشة داخلية ثم حجرة المكتب وغرفة للتمرينات الرياضية ، بينما الجهة الجنوبية فيوجد فيها مطبخ نو مساحة كبيرة له فتحة فى سقف المنزل ومدخنة مصنوعة من طمى النهر ويحدد المطبخ طرف خشبى مطرز بالخرز والدواليب والأرفف مطعمة بالزجاج ومطلية باللون الأبيض ، أما الأرضية فهى من نوع البلاط الحجرى الفرنسى ، ويلاحظ أن الأنتيكات الكثيرة تعطى إنطباعاً بأنه منزل فى مزرعة فى الريف.

وبالرغم من اتساع المنزل لدرجة قربه من أن يكون مثل خشبة المسرح إلا أنه له خصائص الكبائن الصغيرة التى توجد فى أحضان الغابات .

والمنزل فى مجمله يتجانس تماماً مع الطبيعة المحيطة لدرجة قول المصمم "لقد تتبعنا الخطوط والنتوءات الخاصة بالشاطئ وأنقذنا الشجر وتموجنا حول الحجر"



الإصدار الثانى

لا أحد يخبرك عن البناء مثلنا

دليـل التشييـد والبنـاء

للاستشاريين - للمقاولين - للموردين

برعاية الاتحاد المصرى
لمقاولى التشييد والبناء

يتضمن :

١ - المكاتب الاستشارية والهندسية بكافة تخصصاتها .

٢ - دليل المهندس :

أ - **دليل المهندس** للخدمات النقابية (إجراءات وقواعد ورسوم القيد بنقابة المهندسين).

ب - **دليل المهندس** للشئون الإدارية والهندسية (قواعد وإجراءات التعامل مع إدارات الحكم المحلى) .

جـ - **دليل المهندس** للمشروعات السياحية (شروط ولوائح هيئة التنمية السياحية وقواعد التعامل معها).

د - **دليل المهندس** للمبانى (ضبط الجودة وإعداد التقارير وإدارة الموقع).

٣ - المكاتب الاستشارية والهندسية بالمملكة العربية السعودية وكذا المكاتب غير السعودية العاملة بالمملكة .

٤ - شركات المقاولات حسب تصنيف الاتحاد المصرى لمقاولى التشييد والبناء .

٥ - دليل المقاول :

أ - **دليل المقاول المصرى** (لوائح وقوانين وشروط القيد بالاتحاد المصرى لمقاولى التشييد والبناء).

ب - **دليل المقاول** لأعمال المقاولات والمناقصات والعطاءات والعقود .

٦ - مصانع وشركات توريد مواد ومعدات ومستلزمات البناء والديكور .

٧ - الخدمات المساندة لمجال البناء .

ندعوكم لزيارتنا فى معرضى : معرض البناء الدولى « *Biuldex 97* » من ١١ - ١٤ اكتوبر قاعة المؤتمرات .
معرض ومؤتمر البناء السادس « *Biulding Expo. 97* » من ٢٦ أكتوبر - ١ نوفمبر انتركونتيننتال سميراميس .

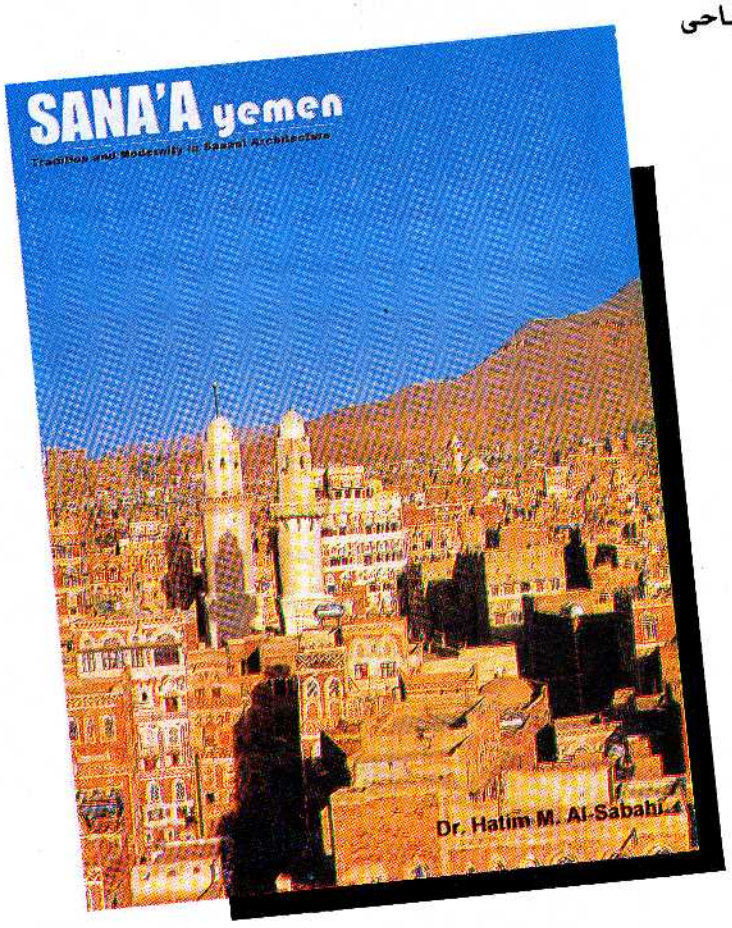
دليل التشييد والبناء .... به يبدأ وينتهى البناء

إصدار : دار العمارة الدولية

القـاهـرة : ٥٩ شارع المدينة الجديدة - مدينة التوفيق - م نصر ت/ف : ٢٦٣٨٠٦٩
الإسكندرية : فيلا دينا - ش الصاغ صلاح الدين شعبان - ميامى ت/ف : ٥٤٩٧٦٠٧
المملكة العربية السعودية : الرياض ١١٤١٢ ص.ب ٤٩٧٩ ت : ٤٩٣٥٦٥٣
جـدة ٢١٤١٤ ص.ب ٢٩٧٣١ ت : ٦٩٣١٨٦١

العمارة اليمنية :
"الأصالة والمعاصرة فى عمارة صنعاء"
Tradition and Modernity in Sana'a Architecture

المؤلف: د. حاتم محمد الصباحى



نبذة عن المؤلف :

حاصل على درجتى البكالوريوس والماجستير فى الهندسة المعمارية فى كلية الهندسة جامعة القاهرة عامى ١٩٨٠ ، ١٩٨٩.

حصل على درجة الدكتوراه فى فلسفة العمارة – الجمعية المعمارية – مدرسة العمارة – لندن ١٩٩٤ وهو الآن يعمل أستاذاً لمادة النظريات والتصميم المعمارى بقسم العمارة بجامعة صنعاء.

الهدف من الكتاب :

يهدف الكتاب – والذى يعد أول كتاب يصدر عن مؤلف يمنى باللغة الإنجليزية – إلى دراسة التحول العمرانى للمدينة العربية بصفة عامة والتركيز على مدينة صنعاء بصفة خاصة ليبين حدوث تناقض حقيقى بين ما كان يطرح فى النموذج التقليدى للبناء والعمران وإمكانية التعبير عن احتياجات المجتمع وظروفه وبين ما يطرحه النموذج الوافد الذى يمثل تقليداً أعمى لعمارة الغرب مما يؤدى إلى تدمير البيئة العمرانية المحيطة. ويحاول الكتاب الوصول إلى اتجاه معمارى مجدداً ومؤصلاً –فى ذات الوقت– لإعادة صياغة الأسس والمفاهيم للعمارة التقليدية وفقاً للاحتياجات الوظيفية الجديدة.

ينقسم الكتاب إلى سبعة فصول كما يلى :

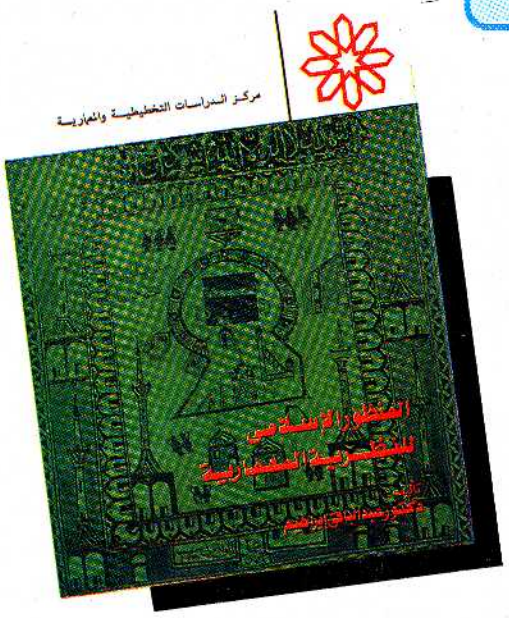
المقدمة وتشتمل على أهمية هذه الدراسة ثم دراسة الأنماط المعمارية المختلفة للعمارة اليمنية. أما الفصل الثانى فيتناول الدراسات والبحوث السابقة فى العمارة اليمنية وما يمثله الكتاب من إضافة علمية جديدة. الفصل الثالث يحتوى على دراسة تحليلية للعمارة والعمران بمدينة صنعاء وبداية بالنسيج العمرانى – الطابع المعمارى – والمفاهيم التى صاغت المسكن البرجى . أما الفصل الرابع فيحتوى على التطورات والتحولات التى مرت بها العمارة فى اليمن بداية بالثورة اليمنية وحتى الوحدة اليمنية. الفصل الخامس فيشمل مناطق الدراسة الميدانية الأولى التى تمثل العمارة التقليدية والأخرى المعاصرة . أما الفصل السادس فيتناول المقابلات مع البنائيين اليمنيين ومجموعة من المعماريين بالإضافة إلى استبيان للسكان فى مناطق الدراسة الميدانية.

ينتهى الكتاب بخلاصة تشمل استحداث مداخل ومناهج للعمارة المعاصرة لمدينة صنعاء والتى تمثل إطاراً تعبيرياً لا يفصله عن تراثه الإبداعى للحفاظ على الاستمرارية الحضارية للمعمار اليمنى والذى يتمتع بخصائص تميزه عن غيره من أنواع المعمار فى العالم.

والكتاب يقع فى ١٥١ صفحة مقاس A4.

من إصدارات مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية

المنظـــور الاسلامـــى للنظريـــة المعماريـــة



المؤلـــف : د عبـد الباقـــى ابراهيـــم

يتضمن الكتاب عرضا للنظريات المعمارية التى ظهرت فى الغرب وتحليلا لمضمونها الفـكـرى والمهنى وأين هى من عمارة المسلمين ..ثم أخذ الكتاب يبحث عن المراحل الاسلامية المختلفة لتأصيل الفكر المعمارى من المضمون العقائدى الاسلامى الثابت فى الزمان والمكان مع اختلاف الشكل باختلاف الزمان والمكان. وبهذا تصبح النظرية الاسلامية نظرية عالمية وليست محلية.

(١٣٨ صفحة - ٢٢ × ٢٩سم) ١٩٨٦م.

سعر الكتاب : (١٢ ج.م) - (٨ دولار خارج مصر)

المنظـــور الاسلامـــى للتنميـــة العمرانيـــة

المؤلـــف : د. عبـد الباقـــى ابراهيـــم

يتضمن الكتاب سردا لجميع النظريات التخطيطية التى ظهرت فى الغرب ومحاولة مطابقتها للمدينة الإسلامية ذات الخصائص المختلفة. ثم عرج الكتاب للبحث عن مصادر للفكر الاسلامى التى تتناسب مع المدينة الاسلامية فى أى مكان وأى زمان وبذلك تصبح النظرية الاسلامية نظرية علمية. وتضمن الكتاب محاولة تطبيقها على المدن الجديدة كنظرية جديدة (١٧٤صفحة - ٢٢ × ٢٩ سم) ١٩٩٣.

سعر الكتاب (٢٤ ج.م) و (١٥دولار خارج مصر) شاملا البريد.

للحصـــول علـــي الكتـــب الموضحـــة عاليـــه رجـــاء الاتصـــال بالناشـــر:

مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية

١٤ ش السبكى - منشية البكرى - خلف نادى هليوبوليس - مصرالجديدة - القاهرة - ت : ٤١٩٠٧٤٤ - ٤١٩٠٢٧١ - ٤١٩٠٨٤٣

وتسدد القيمة بشيك أو حوالة بريدية عادية غير حكومية باســـم الدكتـــور عبدالباقـــى محمـــد ابراهيـــم

ركن فى منزلك

يعتبر استغلال الحوائط فى الأماكن المحصورة بين بروز الأعمدة فى عمل رفوف توضح عليها الكتب والمجلات والسجلات والأنتيكات إضافة جمالية للحائط مع فائدتها الحيوية للمنزل.

والوحدة المقدمة عبارة عن رفوف بسيطة أنيقة رخيصة تتحمل أوزان الكتب وذلك لمتانتها وقوة تثبيتها فى الحوائط المحيطة.

الخامات المستعملة :

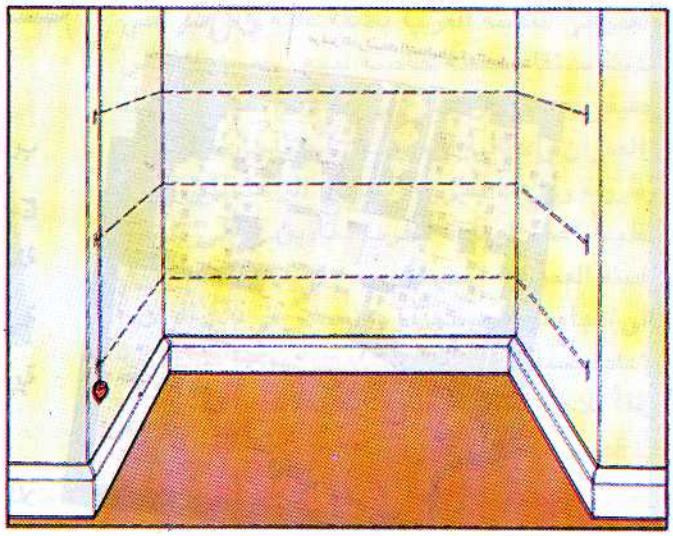
الخشب الأبيض أو الموسكى أو الكونتر – دهان – مسامير فشر للتثبيت .

المقاسات :

تؤخذ الأطوال حسب الركن الموجود بالمنزل.

طريقة الصنع :

١- تحدد أماكن الأرفف بالقلم الرصاص على الحوائط مع مراعاة الاستقامة الأفقية بالنسبة للخطوط الرأسية للأعمدة وذلك باستعمال "ميزان الماء" لضمان الشكل النهائى المناسب.



٢- تؤخذ الأطوال المناسبة وتقطع الأحرف النهائية بزاوية ٤٥° .

٣- يتم دهان الأرفف بلون مناسب للغرفة بعد المعجنة والصنفرة عدة مرات للحصول على سطح أملس ناعم – وإذا كان الخشب المستعمل هو الكونتر بالقشرة يتم خدمة القشرة ودهانها بالجملكة والورنيش.

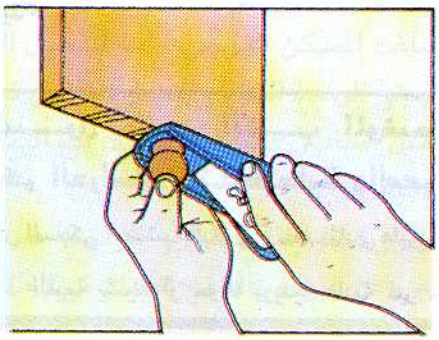
٤- تقطع حوامل الأرفف وتدهن مثل الأرفف ويثقب بها تقوب للتثبيت كل ٤٠ سم.

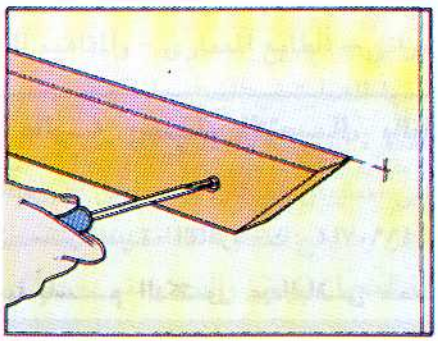
٥- توضع على الحوائط المراين ويحدد مكان الثقوب بالقلم الرصاص.

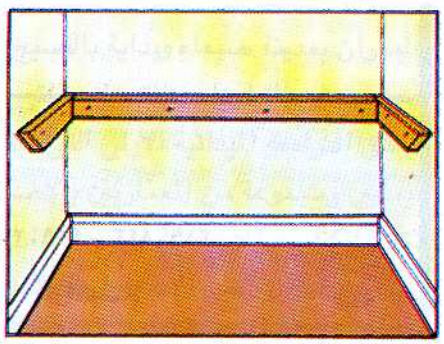
٦- تثقب مكان علامات المسامير وتثبت حوامل الأرفف بمسامير الفشر.

٧- توضع الأرفف وفى حالة عدم انتظام الحوائط يستعمل المبرد و الفارة لضمان مطابقة الرف على الحائط.

٨- ترص الكتب والمجلات مع بعض الأنتيكات الصغيرة وورود الزينة.

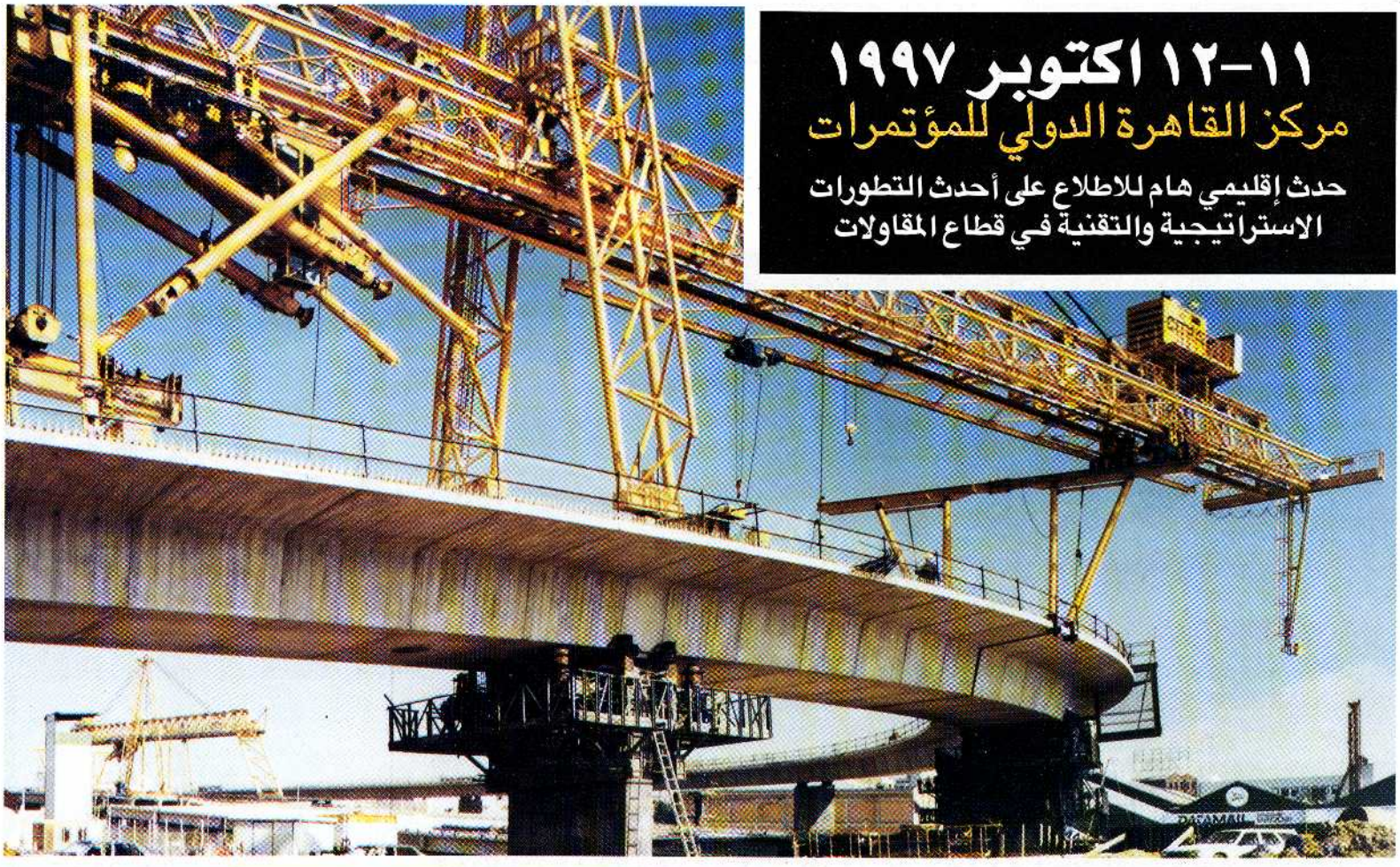






بيلدكون ٩٧

المؤتمر الدولي لقطاع المقاولات



١١-١٢ اكتوبر ١٩٩٧

مركز القاهرة الدولي للمؤتمرات

حدث إقليمي هام للاطلاع على أحدث التطورات الاستراتيجية والتقنية في قطاع المقاولات

إنها فرصتك لمعرفة كيفية:

- تخفيض التكاليف والاطلاع على تطورات برامج الجودة
- ترجمة أحدث تطورات القطاع إلى أرباح
- تحديد خيارات تمويل المشاريع (BOT)
- تحديد الفرص المتاحة من برامج تنمية قطاعات السياحة وتطوير المدن
- تطبيق معايير البناء الدولية
- تطبيق التكنولوجيا لتخفيض تصدعات وتشققات الابنية بنسبة كبيرة

وسماع اراء الخبراء من شركات:

- المقاولون العرب
- يونيدو
- سي سي ال سيستمز
- جمعية الخرسانة البريطانية
- فورسوك اس ايه اي (مصر)
- شعيب للاستشارات الهندسية/ان ايه اس
- مركز التخطيط والاستشارات الهندسية
- الشركة الاستشارية المحدودة
- شركة زهير فايز
- المجموعة الهندسية للتصميم المتكامل

يعقد بيلدكون بالتزامن مع معرض بيلديكس ٩٧ الدولي المتخصص بقطاع البناء والمقاولات

إحجز الآن لحضور مؤتمر بيلدكون ٩٧ - ٣٩٥ دولار أمريكي للشخص الواحد

تشمل التكاليف التوثيق الكامل ووجبات الغداء والمرطبات الصباحية وشهادة مشاركة

فاكس عاجل رقم ٠٠٩٧١ ٤٣٦٠١٣٧

نعم أود المشاركة في بيلدكون ٩٧، الرجاء حجز ..... (عدد الأشخاص المشاركين) .....

الاسم: ..... المنصب: .....

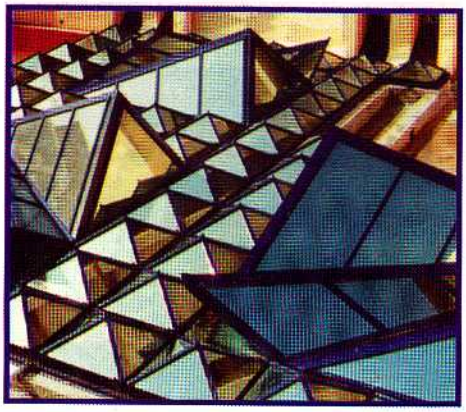
الشركة: .....

العنوان البريدي: .....

المدينة: ..... الدولة .....

هاتف: ..... فاكس .....

IIR EXHIBITIONS



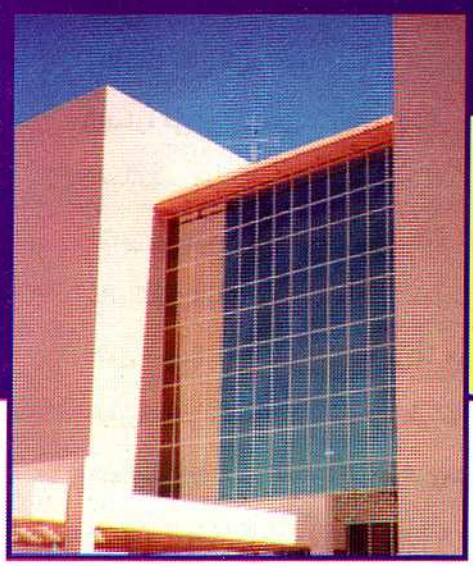
We're proud to be what our competitors want to become.

MOHAMED MAHMOUD SONS GROUP
SINCE 1895

A Proud Member Of MM Sons Group

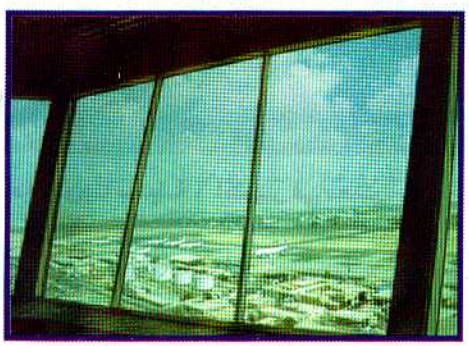
Proven experience.
Unsurpassed value.
International standards.
Market leadership.

Visit us at
BUILDEX 97
11 - 14 October
Cairo Conference
Center
Nasr City



EGYBEL®

SETTING THE STANDARDS



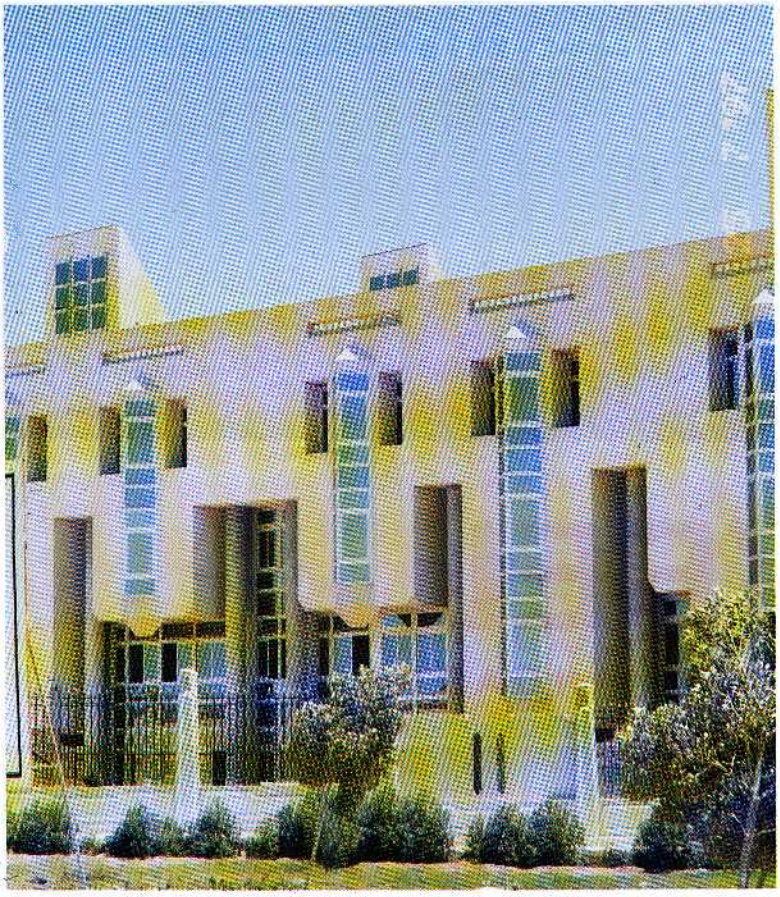
بعض الفيلات السياحية بمدينة ٦ أكتوبر فى مصر

مقال فنى

الحوار المعمارى بين الشرق والغرب

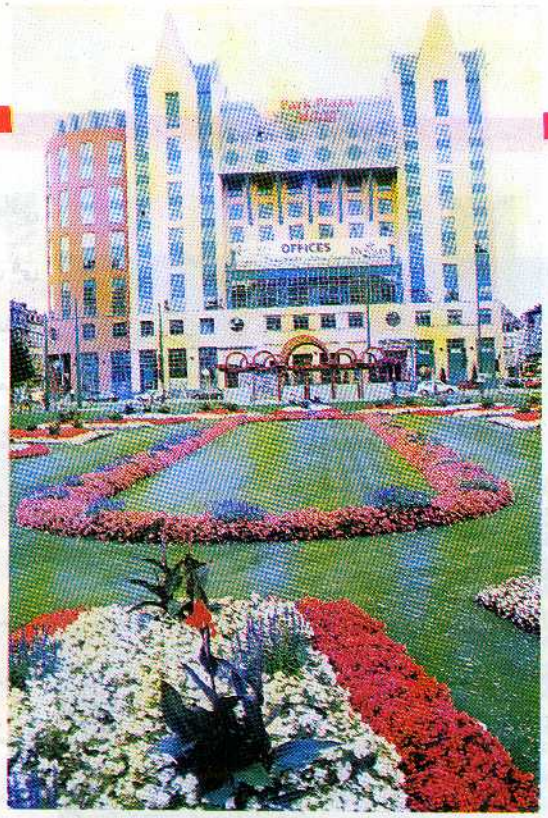
د. عبد الباقى إبراهيم

دائماً ما نرى العمارة من خارجها دون النظر إلى ما فى داخلها من معالم أو وظائف ودون اعتبار للملابسات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية التى أثرت عليها... ولذلك فإن عمارة الشارع هى المعبر الحقيقى عن العمارة فى أى بلد كان. وعمارة الشارع عادة ما تضم فى أغلبها العمارة السائدة .. عمارة السوق .. ولا يلفت النظر إلا العمارة المميز منها سواء هذا التميز بالسلب أو الإيجاب .. وبمعنى آخر فإن ما يلفت النظر عادة هو الجديد فى عالم العمارة وهو يمثل نسبة قليلة جداً من عمارة الشارع . فالجولة المعمارية تكون ناقصة إذا ما هى انتبهت إلى ما هو جديد وأغفلت ما هو قديم وأغفلت الظروف التى خلقت عمارة الشارع على مر الأيام . ولكن المعمارى عادة ما تجذبه هذه القلة القليلة من العمارة الجديدة . وهنا يكون الحكم على عمارة البلد مبتوراً ولا يمثل الحقيقة كاملة . ولكن ما نعرضه هنا فى هذه الجولة هو بعض المظاهر لبعض الحالات المتناثرة والتى سمحت الظروف لرصدها . كما أن الهدف أيضاً من هذه الجولة هو المقارنة بين ما تم فى أوربا وما يتم فى مصر بصفة خاصة . والخروج برؤية عامة تفيد المعمارى المدرس أو المعمارى الدارس أو المعمارى الممارس .. والمقارنة هنا تفيد كذلك أصحاب النظريات المعمارية الحديثة مع أن هذه النظريات تختلف من اتجاه لآخر كما تختلف من وقت لآخر فهى فى الواقع نظريات متغيرة ومتطورة مع تغير وتطور التقدم التكنولوجى فى الدول المتقدمة



جانب من مشروع الجامعة الدولية بمدينة ٦ أكتوبر فى مصر

مبنى معالجة المياه والمخلفات فى فيينا



ميدان محطة سكة حديد فندق بارك بلازا أنتوورب ببلجيكا

المركز التجارى بميدان كتدرائية فيينا

والتى تنتقل بتقنيتها بالتالى إلى الدول النامية التى لم تواكب هذا التقدم . وهنا يحدث التصادم الفكرى أو التداخل الحضارى أو الاختلاط الشكلى فيما يقام وينشأ على أرض الواقع فى الدول النامية ومنها بطبيعة الحال دول الشرق ونعود للبحث عن الطابع فلا نجده وعن التجانس فلا نعثر عليه ونقرر بأن المدينة فى الشرق قد فقدت هويتها الحضارية وتبدأ مناحة التباكى على القيم .. هذه هى الحركة الطبيعية للتداخل الحضارى بين الشرق والغرب. فالغرب فى تقدم مستمر وتكاد عمارته تتحول تدريجياً إلى العمارة الزجاجية مع اختلاف التشكيلات الفراغية وتكاد فى بعض الأحيان أن تمحو أمامها العمارة التراثية كما فى حالة المجمع التجارى المقام أمام الكاتدرائية فى قلب مدينة فيينا بالنمسا . كما تكاد تمحو أمامها أى منطق عقلانى كما فى مبنى معالجة المياه أو القمامة فى نفس المدينة بلونه الأسود وما عليها من رسومات تعبر عن أنواع الفواكه المختلفة . أو كما نتجاهل الطابع العمرانى للمكان كما فى مبنى فندق بلازا أمام المحطة الرئيسية للسكك الحديدية فى ميناء انتروبرب فى بلجيكا . وهنا يظهر التباين الكبير بين مبنى الفندق الجديد الذى صممه المعمارى الأمريكى مايكل جريف ومبنى المحطة العريق والمتسامى فى عمارته وحيث حاول مصمم الفندق فرض شخصيته المعمارية التى تميز بها فى أمريكا دون اعتبار لعمارة المكان فى انتروبرب . مع أن التصميم الداخلى للفندق عليه كثير من الملاحظات الوظيفية والتصميمية ولكنها عمارة السوق التى تؤدى إلى مثل هذه الأوضاع . وفى الشرق مع الأخذ مثلاً مدينة ٦ أكتوبر الجديدة .. بدأت تظهر منها عمارة الزجاج

ميدان مبنى محطة سكة حديد أنتوورب ببلجيكا

ولكن فى صورة متواضعة كما فى إحدى المبانى السكنية الإدارية . كما بدأت تظهر عمارة السوق فى العديد من المبانى السياحية المتمثلة فى أنماط مختلفة من الفيلات الخاصة . وعلى النقيض هناك أنماط راسخة من العمارة الملتزمة بالمنطق وبيئة المكان كما فى مبانى المركز الصحى أو مبانى الجامعة الدولية وإن كان فى كل منها تأثير واضح لعمارة العرب بما فيها من تشكيلات فراغية قد لا تتوافق مع الوظيفة التى تغلفها . كما فى العديد من المراكز التجارية (المول) الذى بدأت تظهر فى صور معمارية إعلانية أكثر منها كتعبير معمارى لما خلفه من أنشطة ووظائف وما يحتويه من أسلوب للإنشاء . هذه هى الديلما التى تمر بها عمارة القرن الواحد والعشرين تقفز مع قفزات التطور التكنولوجى التى أوصلت الإنسان إلى المريخ وتفقد هويتها الحضارية والثقافية التى لم تعد لها قيمة فى فكر التفككية . سوف تستمر هذه المتناقضات فى الفكر المعمارى فى الشرق إلى أن تستقر النظرية المحلية التى لم تتبلور بعد الأمر الذى يجعل البحث عن النظرية المحلية التى لها صفة الاستمرارية ضرورة حتمية . وقد جرت محاولات فى هذا الصدد باعتبار النظرية المعمارية فى الإسلام نظرية علمية لها الاستمرارية فى المضمون مع الاختلاف فى الشكل باختلاف المكان والزمان . وهى النظرية التى لم تنتشر كثيراً فى الوسط المعمارى فى الشرق . وهناك محاولات لنشر أسلوب التصميم العمرانى الجماعى الذى ينبثق فيه التصميم المعمارى المفرد الأمر الذى قد يؤثر بالتالى على هيكل العملية التعليمية والمناهج الدراسية ولا شك فى أن حجم ما يكتب وما ينشر فى الغرب يطغى على كل فكر جديد يبرز فى الشرق وسوف تستمر هذه الصورة طالما استمر الفارق الفكرى والتكنولوجى بين الشرق والغرب .

مبنى إدارى سكنى فى مدينة ٦ أكتوبر فى مصر

المركز الطبى فى مدينة ٦ أكتوبر فى مصر

لقطة عامة للمبنى

مشروع العدد

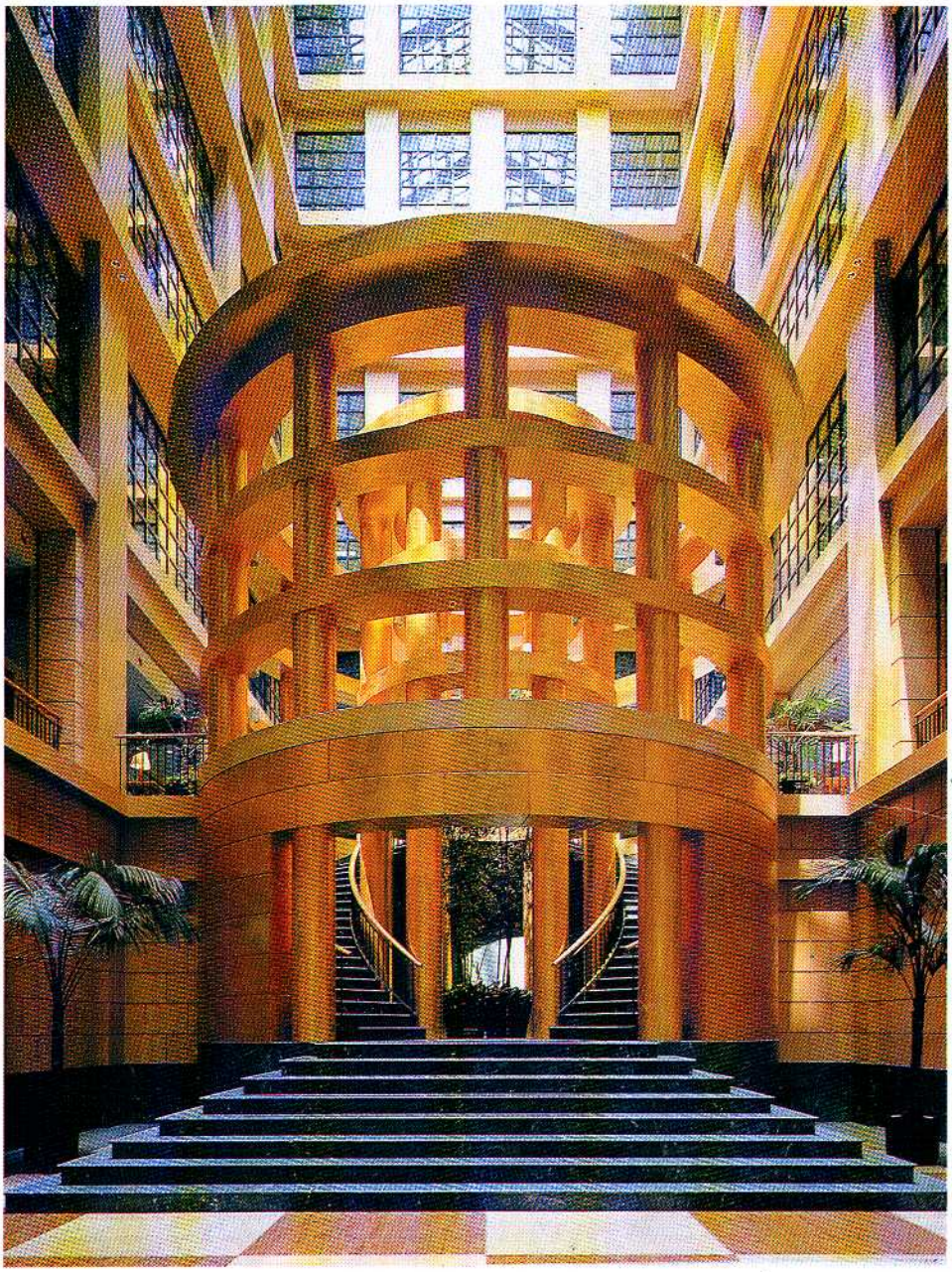
مبنى حياة ريجنسى الفندقى والإدارى

فكيوكا - اليابان

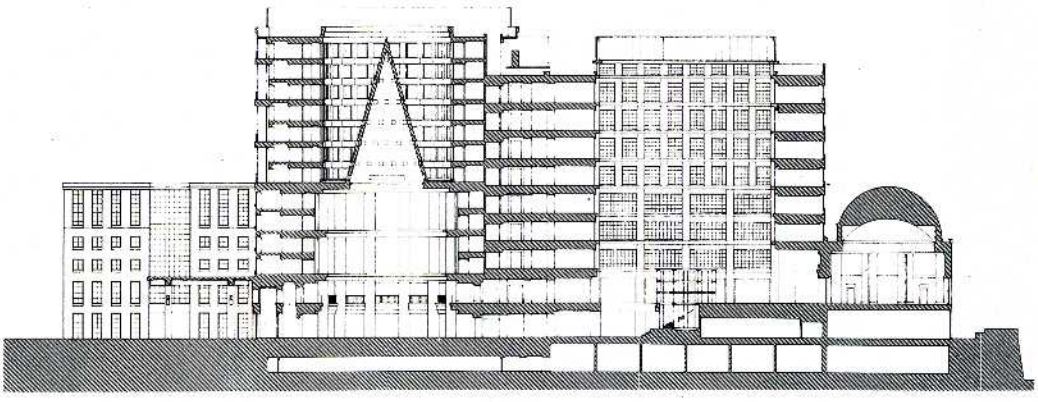
المعمارى: مايكل جريفز

لا شك أن الاقتصاديات العملاقة لدولة مثل اليابان لم تكن لتصل إلى هذا المستوى الهائل ما لم تتوفر فيها الخدمات والتسهيلات الكافية لضمان جذب رؤوس الأموال وإغراء رجال الأعمال بتلك الضمانات الأمر الذى أدى إلى ضرورة إيجاد أماكن يستطيع رجال الأعمال التجمع فيها ومزاولة أعمالهم وأنشطتهم المختلفة لذا كان التفكير فى إنشاء مثل هذا المشروع ليحتوى على الخدمات المصرفية المختلفة كالبنوك ومكاتب التحويل ومقار الشركات والاستشارات. إضافة إلى الخدمات المختلفة كالمطاعم والاستراحات مع توفير أماكن للإقامة المؤقتة لتلك النوعية الدائمة التنقل.

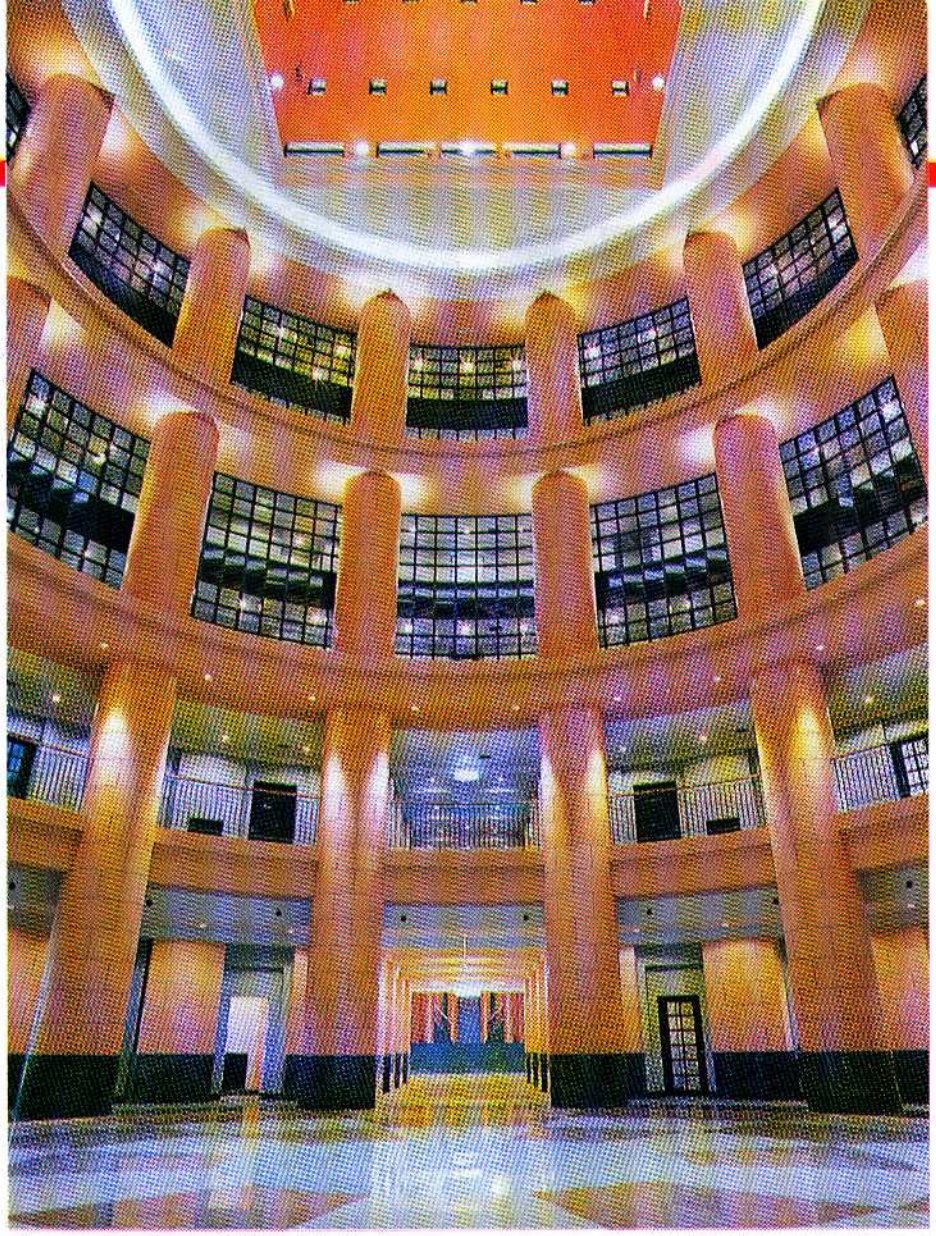
والمبنى المقام على قطعة أرض تقع بين أحد الأنهار وموقف انتظار للسيارات وتبلغ مساحة الجزء الإدارى فيه ١٣٫٥٠٠ م٢ ويحتوى على ٢٦٠ غرفة فندقية ينطق كل ركن فيه بالفخامة المطلوبة لتلك النوعية من المبانى وتتوافر فيه جميع الخدمات المطلوبة.



السلم الواصل بين الجزء الإدارى والجزء الفندقى



قطاع طولى مار بالمدخل



فراغ التوزيع يعلوه الاتريوم الهائل وفى المقدمة السلم المؤدى إلى الجزء الإدارى

وقد تم تقسيم المبنى إلى ثلاثة أجزاء :

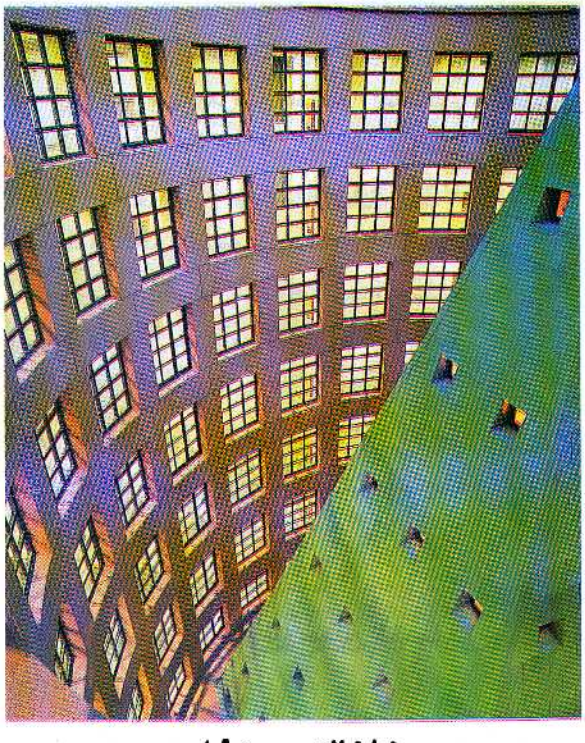
الأول وهو الخاص بالفندق الدائرى ويقع فى ١٣ دوراً وملحق به جناحان ارتفاع كل منها ٦ أدوار. ويواجه مدخله موقف عام لانتظار السيارات والمدخل يؤدى إليه فراغ يحوطه مبنيان تم استغلالهما فى وضع مجموعة من المحال التجارية وفى إقامة مراكز وقاعات اجتماعات لرجال الأعمال.

والجزء الثانى وهو يحتوى على الفراغ الإدارى والمكتبى ويقع فى ١١ دوراً فى الشمال الشرقى للموقع ويواجه النهر مباشرة.

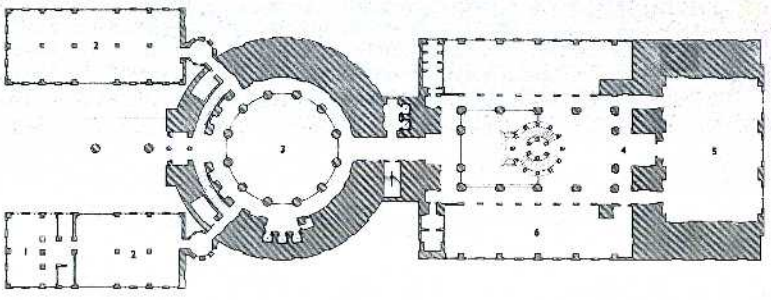
أما الجزء الثالث والأخير فقد خصص لأحد البنوك وقد تم تغطيته بقبو ضخم وهذا الجزء ملاصق للمبنى الإدارى ويطل على النهر مباشرة.

والمبنى الفندقى الدائرى نراه محمولاً على عدة أعمدة دائرية تم طلاؤها باللون الجنزارى ترتكز على قاعدة بلون أحمر طوبى بينما الجناحان المحيطان بالمدخل قد تم تكسيتها بالحجر الجيرى والجرانيت.

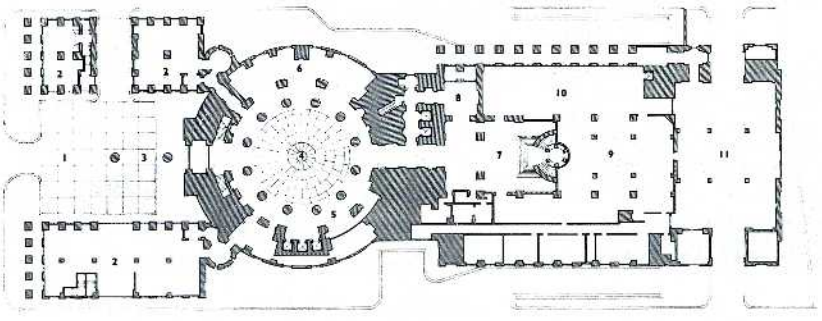
وبمجرد الدخول إلى بهو المدخل نجد فراغ هائل بارتفاع المبنى على هيئة أسطوانة يعلوها هرم



فراغ الإتريوم من أعلى



مسقط أفقى للدور الثانى



مسقط أفقى للدور الأرضى

بهـــو فـــراغ التوزيـــع

لقطة للمبنى من جهة النهر

فى محاولة لتوفير الإضاءة الطبيعية لتجنب تحول المبنى إلى القتامة والكآبة وذلك نظراً لعمق المبنى الكبير ويقع تحت هذا الفراغ الهائل فراغ المدخل كما سبق الاشارة ليتمكن المقيمين بالفندق من مشاهدة الحركة الديناميكية للدخول والخروج إلى الفندق وخارجه وذلك من داخل غرفاتهم عبر الممر المطل على هذا الفراغ الدائرى.

أما المنطقة الواصلة بين الجزء الفندقى والجزء الإدارى فقد تم معالجتها بأسلوب رائع حيث قام المصمم بوضع سلم شرفى دائرى- فى الفراغ المستطيل- تم طلاء جدرانه باللون الذهبى وعلى جانبى المدخل عمودان شرفيان يتقدمها سلم فخم من الجرانيت الأسود.

وتعتبر نقطة تلاقى الجزئين الإدارى والفندقى (Focus point) هامة جداً نظراً لمعالجاتها المختلفة الأمر الذى يؤدى إلى استغلالها فى حفلات الزواج وعروض الأزياء وخلافه.

ومما تجدر الإشارة إليه أن كل ما يحتويه الفندق من أثاث وزخارف ومعالجات يرجع تصميمها إلى المعمارى مايكل جريفز نفسه الذى يولى التصميم الداخلى والديكورات اهتماماً كبيراً تماماً كالذى يعطيه للتصميم الخارجى.

انتظـــــار

إحـــدى الغـــرف الفندقيـــة

مسابقة مقر جمعية مستثمرى برج العرب الجديدة

في إطار النهضة الصناعية الشاملة التى تشهدها جمهورية مصر العربية بالتوسع فى إقامة المناطق الصناعية فى المدن الجديدة وذلك فى محاولة لإقامة قواعد ترتكز عليها نمو تلك المدن. وتعد مدينة برج العرب الجديدة من أحد أهم تلك المدن التى تحتوى على منطقة صناعية ضخمة وفى محاولة لجذب وتشجيع الاستثمارات قررت جمعية مستثمرى المدينة إقامة مقر لها يحتوى على مجموعة من الخدمات لرجال الأعمال و معرض دائم لمنتجات المصانع المجاورة.

وتقع مدينة برج العرب الجديدة على بعد حوالى ٦٠ كيلو متر فى إتجاه اجنوب غرب مدينة الأسكندرية، وتبعد عن شاطئ البحر الأبيض المتوسط بحوالى ٧ كيلو متر، ويتميز موقع المدينة بأنه على أرض مرتفعة عن سطح البحر وغير صالحة للزراعة. لذلك فإن مدينة برج العرب الجديدة تعتبر مدينة سكنية صناعية وتقع الأرض المخصصة للمشروع موضوع المسابقة داخل مدينة برج العرب الجديدة وتطل على الطريق الرئيسى الذى يفصل المنطقة الصناعية عن المنطقة السكنية وهو طريق حسنى مبارك.

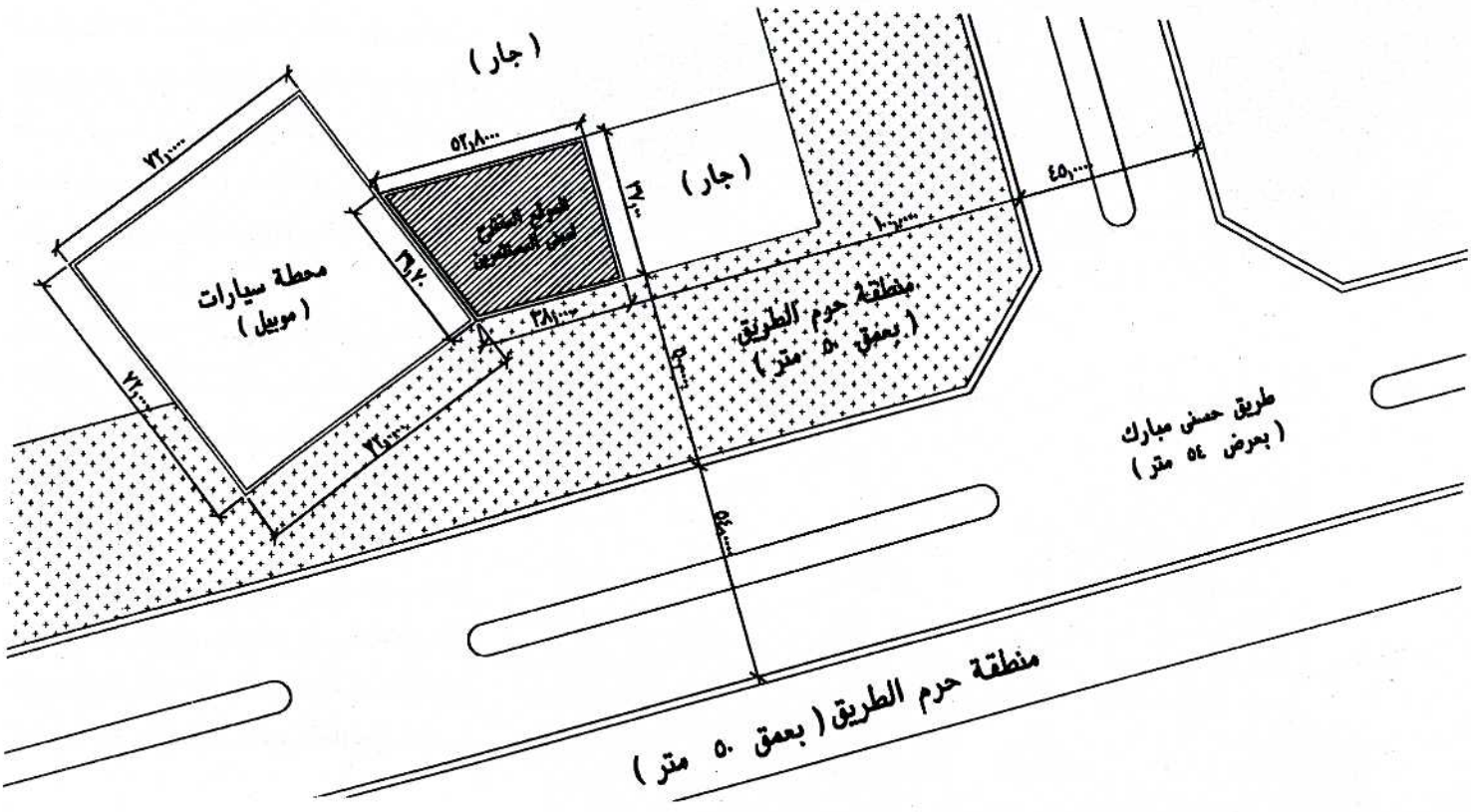
برنامج المشروع:

يتكون المبنى من ٤ أدوار بحد أقصى (١٤ م) ينقسم إلى :

أ- دورين تخصص لأغراض جمعية المستثمرين من فراغات استقبال ومكاتب إدارية وضيافة وكافيتريا والخدمات الضرورية بالإضافة إلى قاعة احتفالات كبيرة بمسطح حوالى ٣٠٠ م٢ وقاعة احتفالات صغيرة بمسطح حوالى ٥٠ م٢، كذلك معرض دائم لمنتجات المصانع.

ب- يعلو ذلك دورين آخرين كفندق صغير (٣نجوم) له مدخل وسلم مستقل والفندق يحتوى على حوالى ٢٠ غرفة والخدمات اللازمة له من صالونات ومطعم وغرف مشرفين وغرف إدارية مع الأخذ فى الاعتبار إمكانية الإمتداد المستقبلى لغرف النزلاء بالدورين الثانى والثالث.

وقد تم اختيار قطعة أرض بجوار محطة خدمات سيارات (موبيل) بمدينة برج العرب الجديدة وتطل على طريق حسنى مبارك.



الجائزة الأولى

المعمارى : محمد حمزة أحمد

منظور خارجى للمبنى

منظور خارجى للمبنى

يعتبر تصميم مبنى متوافق مع البيئة المحيطة من أهم الأهداف التى يسعى إلى تحقيقها المعمارى عند التصميم خاصة فى حالة التصميم فى بيئات كمنطقتنا العربية الحارة تتطلب معالجات خاصة للحماية من البيئة المحيطة والتقليل من فاقد الطاقة المستهلكة.

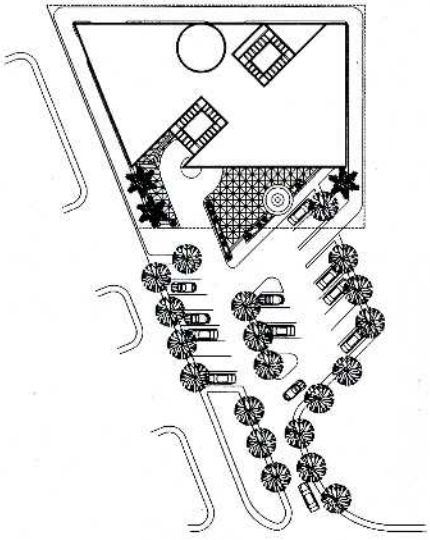
كذلك فإن إبداع عمارة تعبر عن الطابع المعمارى المصرى الذى ميز العمارة المصرية على مر العصور واستلهام القيم المشتركة التى ميزت هذا الطابع فى غير نقل أو تقليد لتفاصيل معمارية ارتبطت بزمن إبداعها وامكاناته التكنولوجية يعتبر من الإشكاليات التى يواجهها المعمارى لتحقيق عمارة مصرية الطابع تعبر عن عصرها وتتوافق مع الإمكانات التكنولوجية لهذا العصر.

وقد حاول التصميم المقدم والذى فاز بالجائزة الأولى فى المسابقة المعمارية التى طرحتها جمعية مستثمرى مدينة برج العرب الجديدة لتصميم المبنى الخاص بمقرها الإدارى والمعرض الدائم لمنتجات أعضاءها وفندق خاص ٤ نجوم (٢٠ غرفة) ملحق به لخدمة الخبراء الأجانب زوار المدينة تحقيق هذه الأهداف السابقة والتعبير عن عمارة مصرية الطابع تتوافق مع بيئتها المحيطة باستخدام لغة معمارية جديدة تم إبداعها من خلال المحددات السابقة.

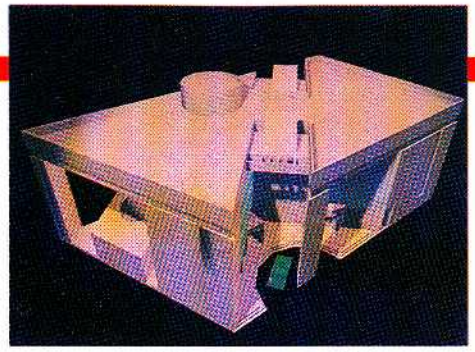
ويقع المشروع على المحور الرئيسى المؤدى لمدخل مدينة برج العرب الجديدة مما يؤهله ليكون علامة بصرية ورمزاً للمدينة ولتطورها الصناعى وهو ما تم أخذه فى الاعتبار عند دراسة الموقع وإمكاناته البصرية والفراغ العمرانى المحيط كما تم دراسة محاور الدخول إلى الموقع للوصول إلى متتابعة بصرية متدرجة تساهم فى إبراز أهمية المبنى ودوره وتساعد فى إدراك القيم التشكيلية لكتلة المبنى عند الاقتراب منه.

وقد تم التأكيد على كتلة المدخل الرئيسى للمبنى باستخدام مقياس تذكارى ضخم يذكرنا بالمعابد الفرعونية القديمة وذلك لإعطاء التأثير المعنوى والأهمية

منظور خارجى للمبنى



الموقع العام

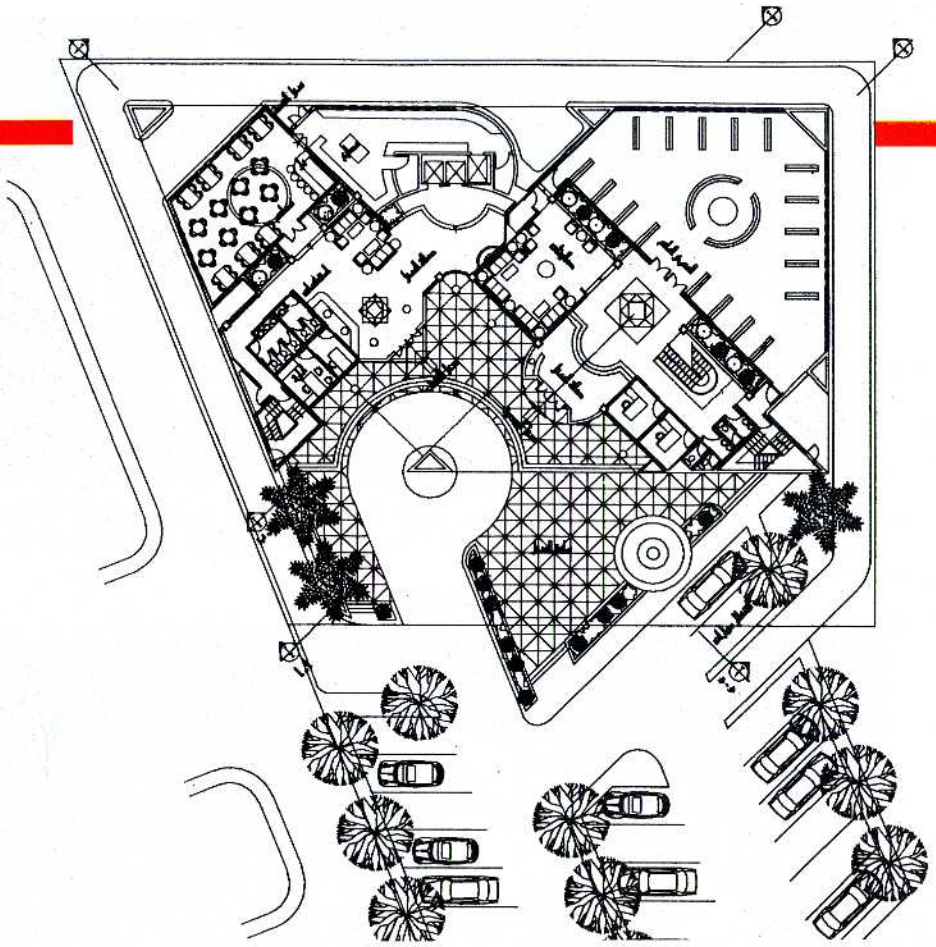


منظـــور عيـــن طائـــر

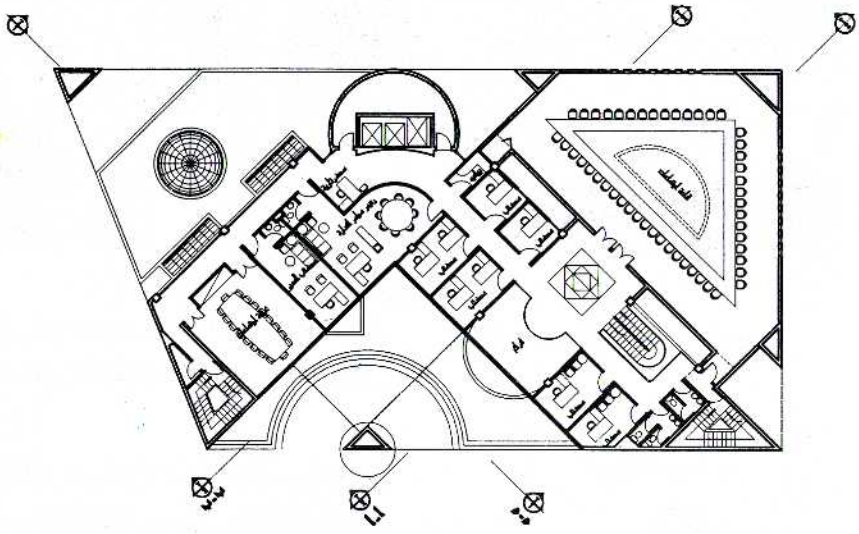
المطلوبة كما تم التمهيد لذلك بساحة أمامية تحقق الانتقال المتدرج من الفراغ المفتوح إلى الفراغ المغطى ثم إلى الفراغ المقفل فى تصاعدية وتتابع بصرى تستمر داخل المبنى من خلال محاور ربط قوية تنتهى بالمعرض الدائم لمنتجات شركات المدينة بالدور الأرضى ويحتوى المدخل الرئيسى على مداخل منفصلة لكل من المبنى الإدارى للجمعية والفندق بما يحقق الفصل الوظيفى بينهما.

وكان لمحاولة استلهام القيم التى تميزت بها العمارة المصرية القديمة من بساطة الكتل وقوتها مع استخدام الكتل الصماء والأعمدة الشاهقة ذات المقياس الإنشائى الضخم أثره فى تشكيل كتلة المبنى والتأكيد على كونه علامة بصرية ورمزاً للمدينة مع الاعتماد على تأثير الضوء والظلال لإبراز كتلة المبنى.

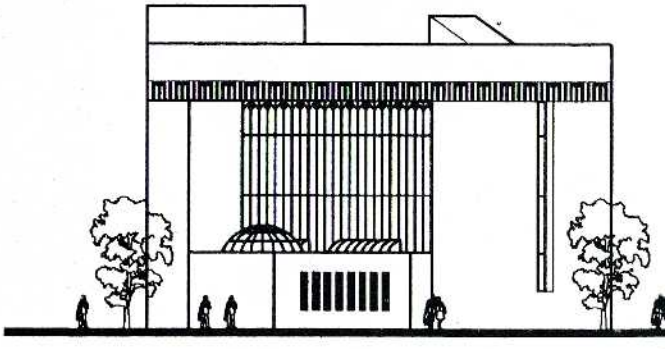
كما كان للدراسات المناخية التى سبقت التصميم أثرها المباشر أيضاً فى التشكيل الخارجى للكتلة حيث تم توجيه كتلة المبنى الأساسية التى تحتوى على الفراغات المكتبية وغرف الفندق باتجاه الشمال لحمايتها من أشعة الشمس المباشرة مما أتاح فتح هذه الفراغات على الحدائق الأمامية بمدخل المبنى بمسطحات زجاجية كبيرة كما تم تفريغ كتلة المبنى لعمل أفنية خارجية مظللة تساهم فى سحب وتحريك كتل الهواء حول المبنى نتيجة وجود فرق للضغط بين



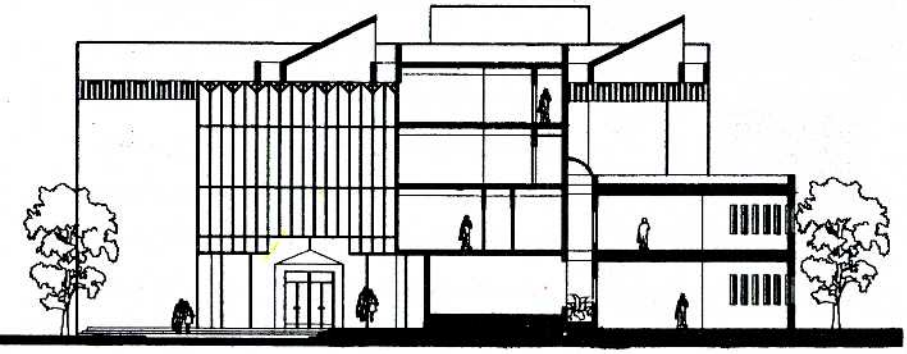
مسقـــط أفقـــى للـــدور الأرضـــى



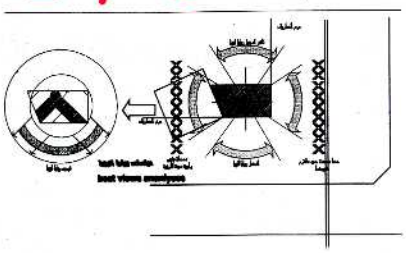
مسقـــط أفقـــى للـــدور الأول



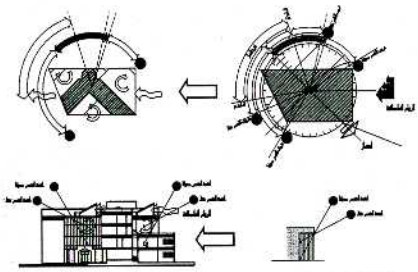
واجهـــة جانبيـــة

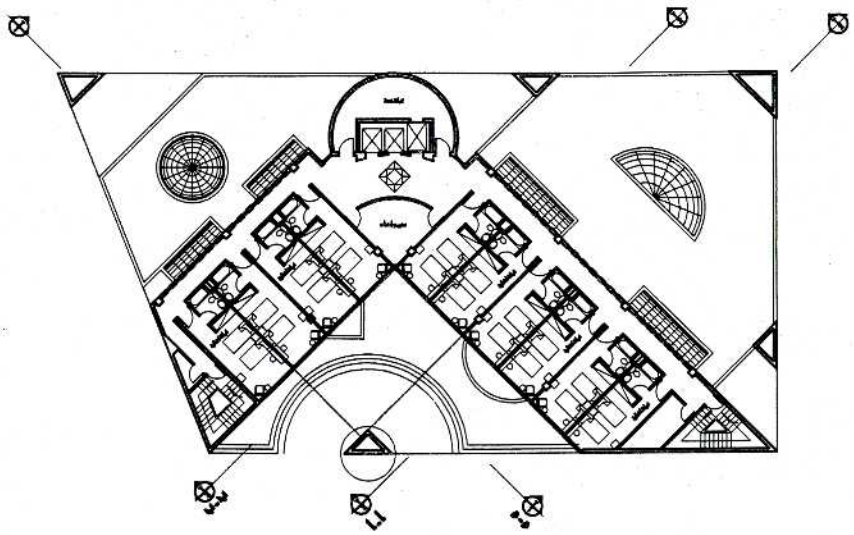


قطـــاع عرضـــى



دراسات مناخية وبيئية





مسقط أفقي للدور الثاني والثالث

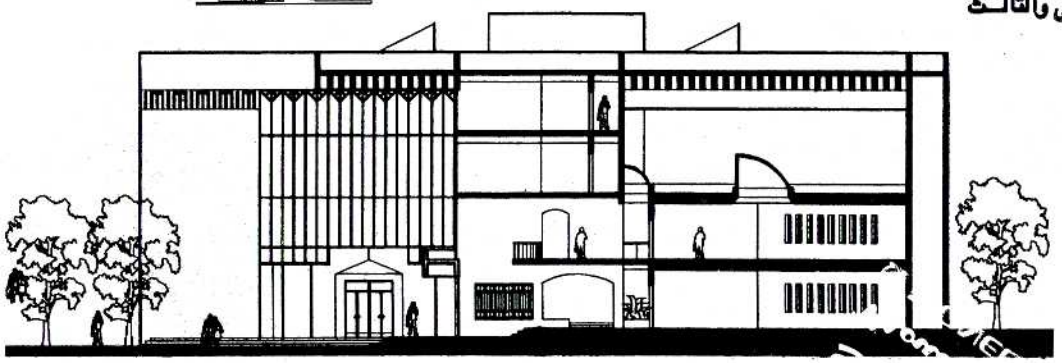
الأجزاء المظللة وغير المظللة كما تم ربط هذه الأفنية بملاقف للهواء تقوم بسحب الرياح الملطفة إلى هذه الأفنية مما يقلل فى النهاية من الحمل الحرارى على المبنى.

وقد تم الفصل إنشائياً بين العناصر المعمارية التى تحتاج إلى بحور إنشائية واسعة كالمعرض الدائم وقاعة الاجتماعات بمقر الجمعية وبين العناصر المعمارية الأخرى مما كان له أثره فى تشكيل كتلة المبنى حيث تم الفصل معمارياً بين كتلة هذه العناصر وباقى المبنى فى إطار كتلة معمارية مسيطرة.

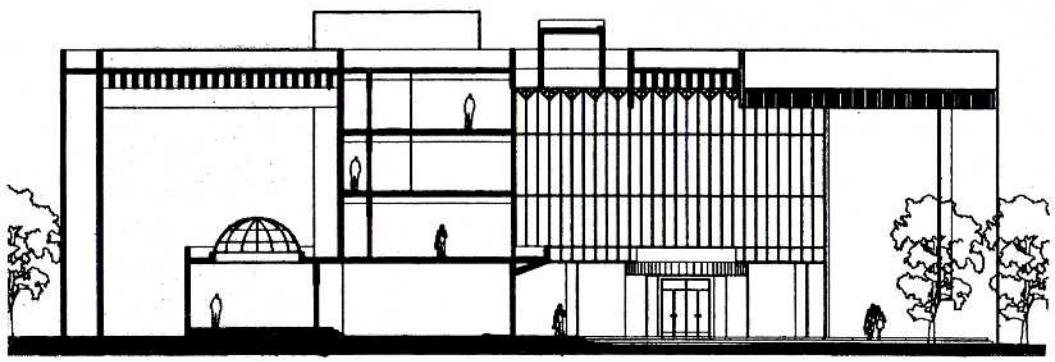
بالنسبة للمواد المستخدمة لتشطيبات المبنى فسيتم استخدام ألواح الحجر الجيرى لكسوة الواجهات الخارجية وهى المادة النابعة من البيئة المحيطة والتى تم استخدامها على مر العصور وأعطت للعمارة المصرية وحدتها وطابعها الخاص كما سيتم استخدام مسطحات الزجاج والألومنيوم لتغطية الفراغات المكتبية وغرف الفندق بما يحقق الإضاءة الطبيعية المباشرة لهذه الفراغات ويقلل من استهلاك الطاقة كما يوفر رؤية بانورامية للحدائق الأمامية ومدخل الفندق.

ويحقق استخدام الزجاج مع الحجر الجيرى فى واجهات المبنى التضاد مما يثرى اللغة المعمارية للمبنى كما يؤكد على كتلة المبنى.

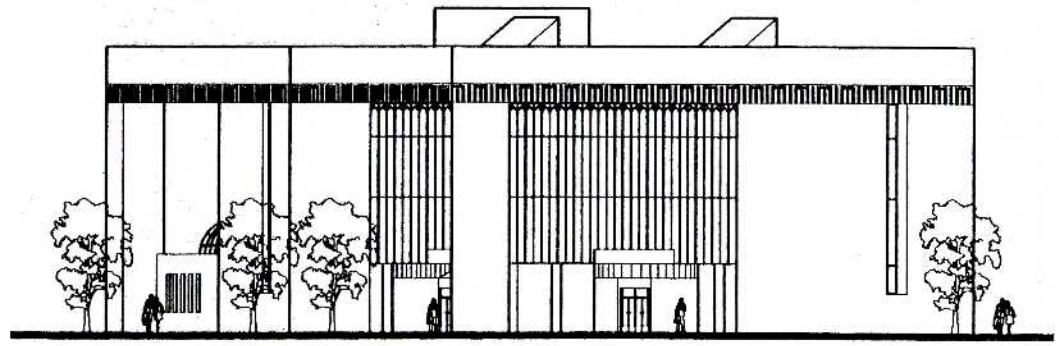
هذا المشروع هو محاولة للتعبير عن عمارة مصرية تنظر إلى المستقبل بإمكاناته التكنولوجية فى إطار من القيم المعمارية المصرية الثابتة والتى استمرت خلال العصور المختلفة وأثبتت نجاحاً فى التفاعل إيجابياً مع بيئتها المحيطة.



قطاع طولى



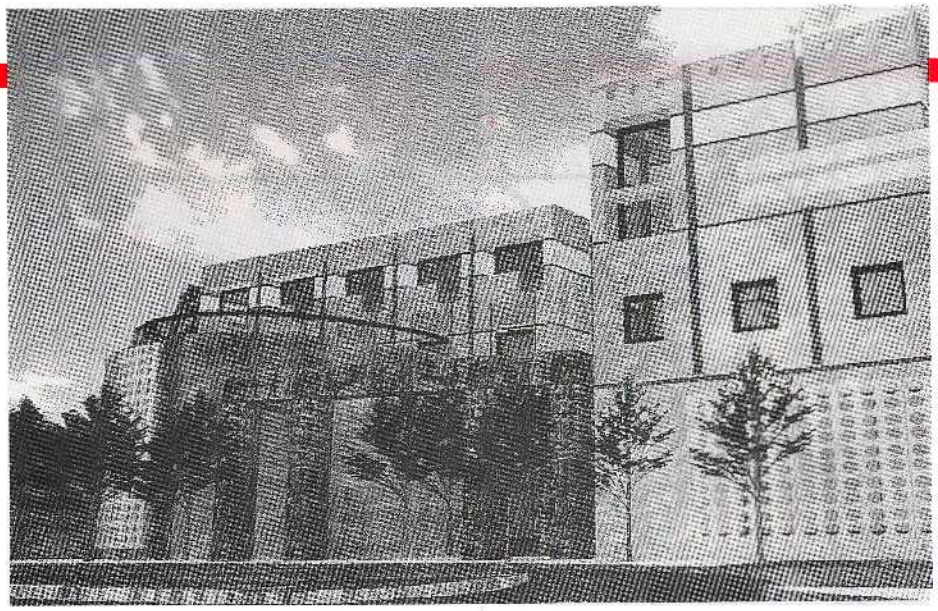
قطاع طولى



واجهة رئيسية

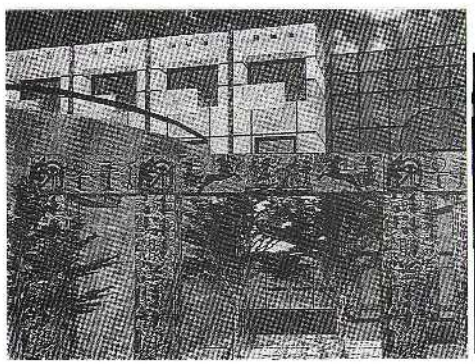
الجائـــزة الثانيـــة

م/ حسـن الشحـات حسـن
م/ حسيـــن يحيـى زكريـــا
م/ مجـدى محمـد إبراهيـم

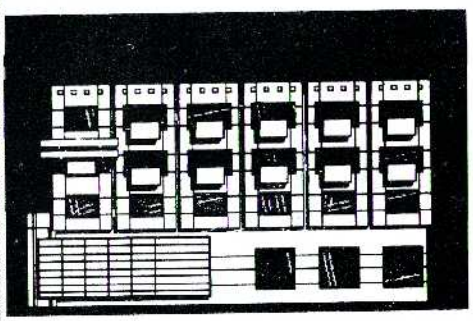


منظـــور خارجـــى للمدخـــل

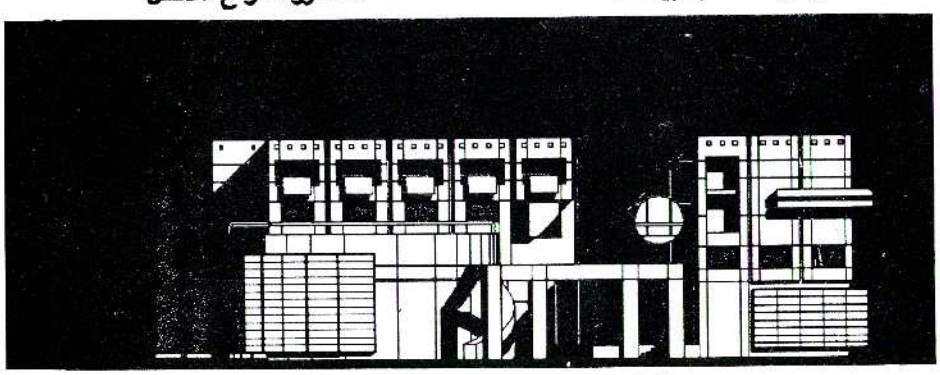
اتجه المصمم إلى التعبير من خلال أفكاره عن ذلك المزيج الثقافى بين التعبير المادى لمصانع مدينة برج العرب والتعبير الثقافى والمعنوى لحضارة الأجداد لذا فقد استخدم المصمم ثلاثة أشكال رئيسية لكل منها مدلوله المختلف المربع وهو يعبر عن الإستاتيكية والكمال بينما الدائرة فهى تعبر عن العالم أما المستطيل فبإحساسه الديناميكى وتعبيره عن المصنع فهو يشير إلى الأمل والمستقبل. وتم التعامل مع هذه الأشكال بصورة متداخلة معمارياً لتعبر عن الارتباط بشكل الأرض وحضارة الأجداد. وأثمرت هذه العلاقات عن عدة كتل عبارة عن مستطيلين على شكل حرف (L) يعبران بطبيعتهما الديناميكية عن الحركة الدورية للمصانع. ويحتضن هذا التشكيل تكوين من فراغ رحب هو مدخل المشروع كان رمزاً للعلاقة بين الماضى والمستقبل ، ثبتت أركان الفراغ وحددت علامتان بأعمدة ضخمة ذات نقوش فرعونية وارتبط هذا الفراغ بكتلة أسطوانية أخذت طابع الانفراد بقوة داخل الفراغ وكان لتميزها داخل



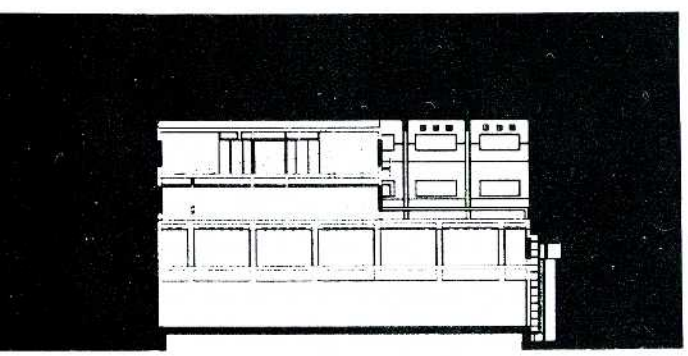
منظـور لفـراغ المدخـل

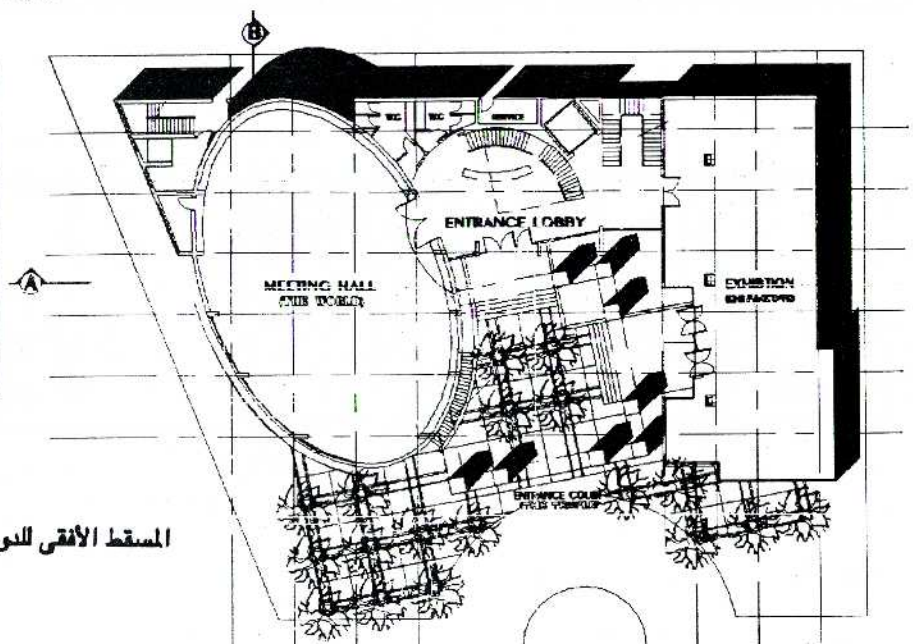


واجهـــة جانبيـــة



الواجهـــة الرئيسيـــة





المسقط الأفقى للدور الأرضى

التشكيل أن أخذت مهمة التعبير عن الإحساس التكنولوجى لحضارة تستعد لدخول قرن جديد من الزمان وكان تغليفها بالصاج اللامع والوظيفة المتميزة كقاعة مؤتمرات.

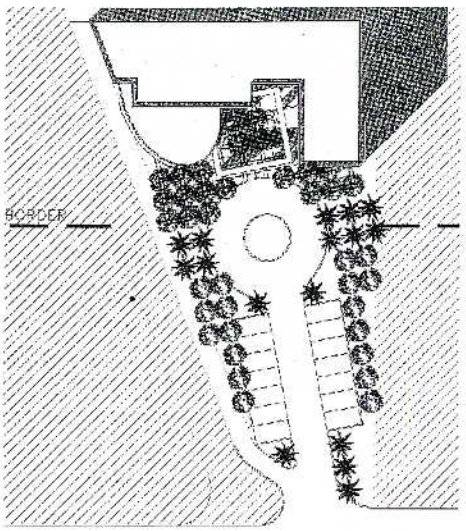
عناصر المشروع والعلاقات الداخلية :

الدور الأرضى :

١- صالة المدخل الرئيسية عبارة عن مجموعة من الأعمدة والكمرات من الخرسانة الجاهزة عليها نقوش فرعونية غائرة تتوسط هذه الأعمدة مجموعة من أحواض الأشجار.

٢- وعلى اليمين نجد مدخل صالة المعرض الرئيسية وهو معرض دائم ومفتوح لعرض المنتجات لذا تم فصل هذا المدخل عن المبنى.

٣- وفى المواجهة نجد صالة الاستقبال والتى تحتوى على مدخل إلى صالة المعارض على يمين الزائر، ثم قلب الحركة وكونتر الاستقبال الخاصين بالفندق، ثم سلم شرفى ضخم إلى الدور الأول حيث توجد الجمعية وموظفيها، ثم إلى يسار الزائر نجد مدخل قاعة المؤتمرات الاسطوانية.



الموقـــع العـــام

الدور الأول :

١- استخدمت كتلة من المبنى التى تعلو صالة المعارض وفى عمل جناح فخم لرئيس مجلس الإدارة يتكون من صالة استقبال وسكرتارية ثم غرفة رئيس مجلس الإدارة ثم قاعة اجتماعات خاصة به.

٢-الجزء الذى يعلو فراغ الاستقبال استخدم كفراغ توزيع بين جناح رئيس مجلي الإدارة وفراغ صالة الموظفين.

٣- استخدم الفراغ الاسطوانى فى الدور الأول فى عمل ساحة أو فراغ عام لعقد اللقاءات بين موظفى الشركة والعملاء.

ملحق بهذه الفراغات فراغات الخدمة الخاصة من حمامات وأوفيس للخدمة.

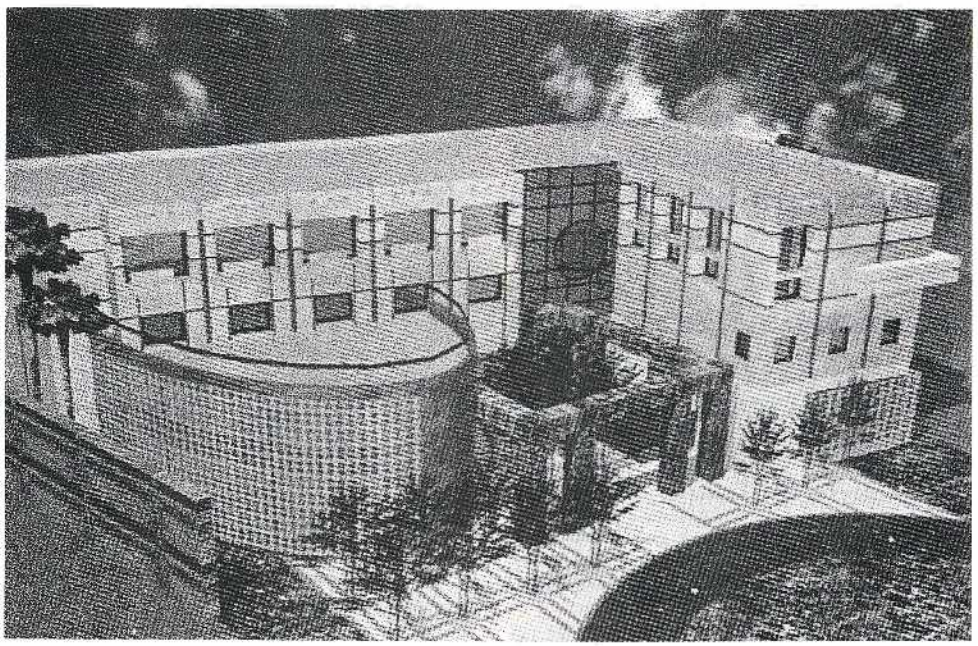
الدور الثانى :

١- وهنا بدأت تظهر الخدمة الفندقية بالمشروع حيث تكون هذا الدور من ستة غرف فندقية.

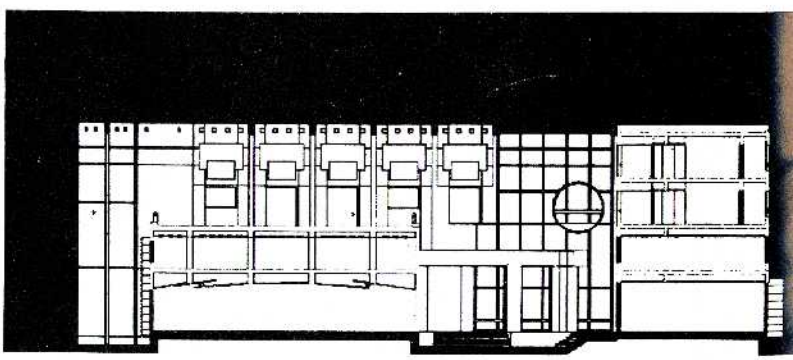
٢- صالة المطعم الرئيسية وهى عبارة عن مطعم داخلى ومطبخ خدمة وتراس خارجى للمطعم.

الدور الثالث :

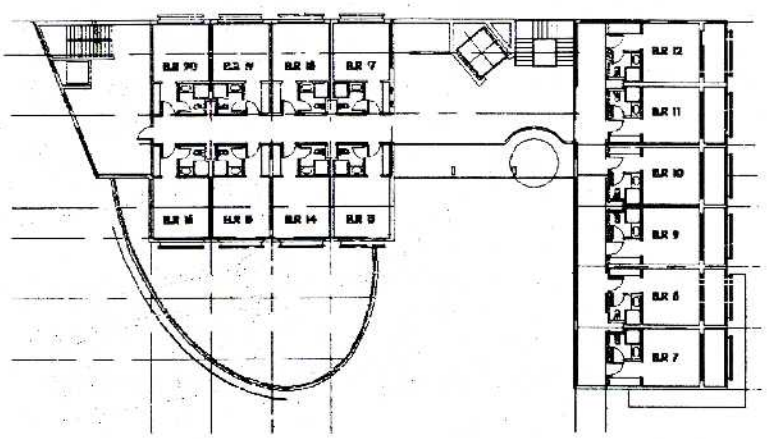
ويتكون من ١٤ غرفة فندقية تحتوى على فراغ نوم وحمام وتراس.



منظـــور عيـــن طائـــر



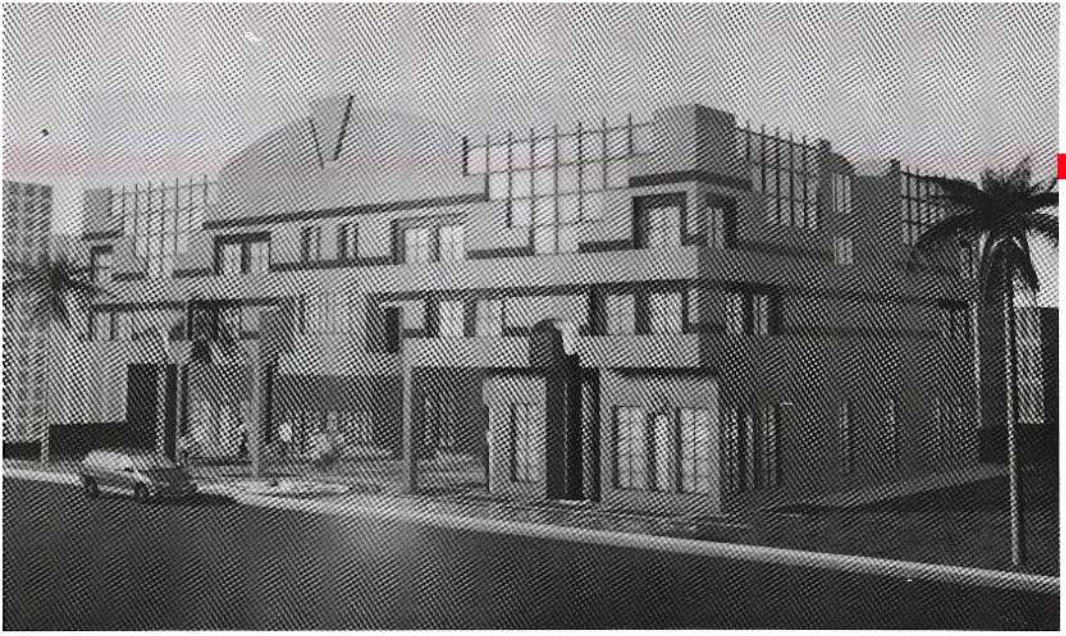
قطـــاع طولـــى



مسقـــط أفقـــى للوحـــدات الفندقيـــة

الجائـــزة الثالثـــة

م/ إبراهيم محمد بدوى
م/ محمـــود رمضـــان
م/ وفائـــى الخولـــى

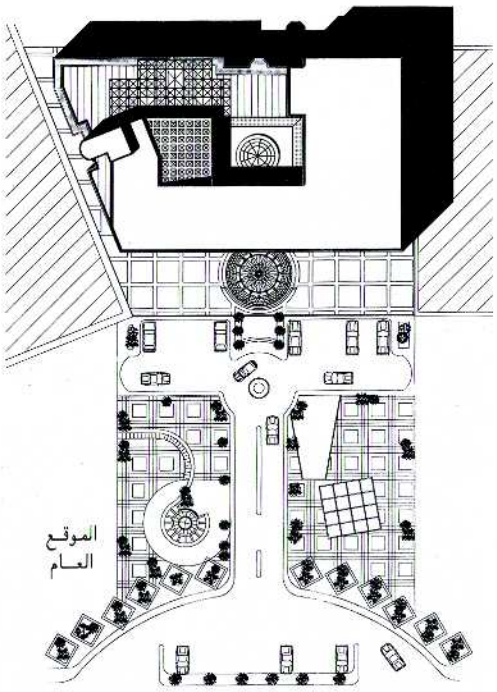


منظـــــور خارجـــــى للمبنـــــى

الفكرة العامة :

تعتمد فكرة المشروع على إيجاد ساحة خارجية كبيرة ناتجة من تجميع وحدات وعناصر المشروع فى تكوين عمرانى يشكل منظومة فراغية وتجميع هذه الوحدات معاً لكى تشكل فراغ شبه عام يتصل بالفضاء الخارجى بحيث يساعد على تحقيق مبدأ الفصل بين وحدات المشروع ذات الوظائف المتباينة، كذلك الفصل الفراغى لمكونات المشروع وذلك من خلال تجميع الفراغات الإدارية والخدمية الخاصة بجمعية المستثمرين من خلال فراغ داخلى بإرتفاع الدورين المخصصين للجمعية وينتهى بالقبة الزجاجية التى تعطى شخصية مستقلة لفراغات الجمعية.

كذلك تنظيم الوحدات الفندقية حول هذا الفراغ مع جعل الفراغ مفتوحاً للسماء، مع الاستفادة من هذه القبة الزجاجية وما حولها من مناطق خضراء كرؤية جيدة لوحدات الإقامة الخاصة بالفندق فى الدورين الثانى والثالث.



الموقـــــع العـــــام

وصف المشروع :

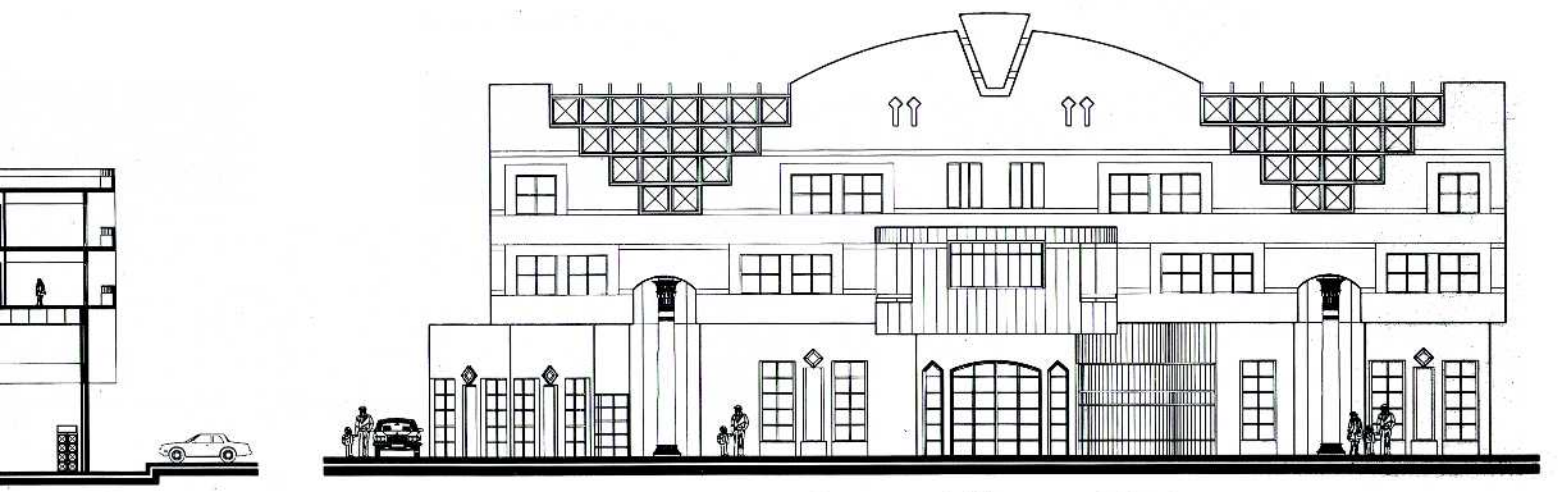
تتركز فكرة المشروع على فصل مداخل وعناصر المشروع الثلاثة (جمعية المستثمرين - الفندق - قاعة الاحتفالات) فى الدور الأرضى من خلال ساحة شبه عامة تلتف حولها مداخل عناصر المشروع الثلاثة.

يتكون الدور الأرضى من :

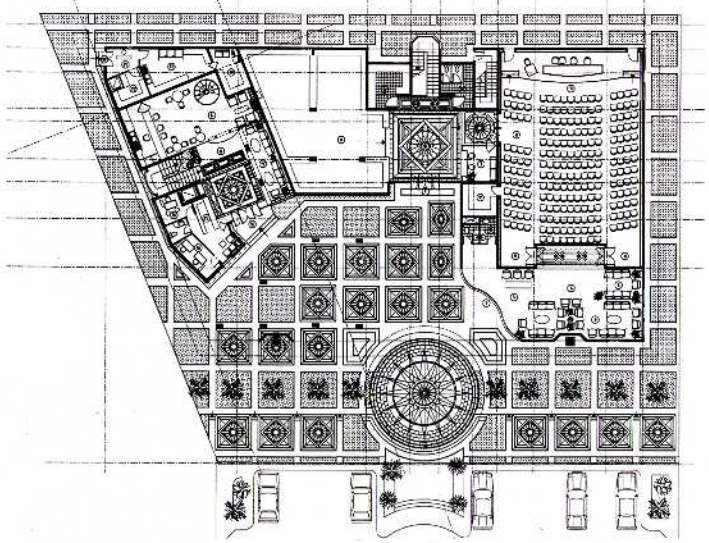
* مدخل جمعية المستثمرين وهو على علاقة قوية بالمحور الرئيسى للساحة ويتكون من بهو المدخل الرئيسى واستقبال واستعلامات.

بالإضافة إلى معرض المنتجات حتى يكون للجمعية صفة الإشراف المباشر والخدمات الأساسية.

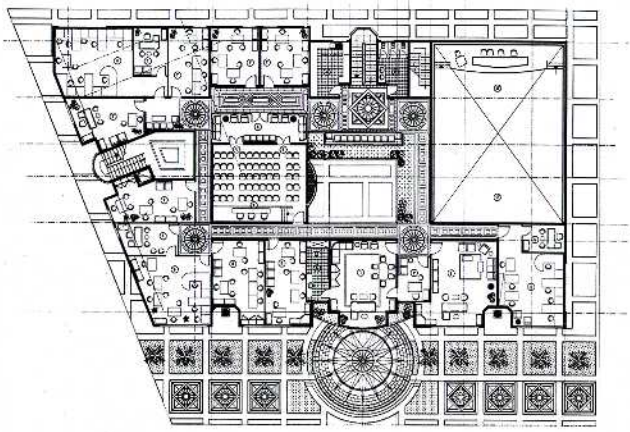
* مدخل قاعة الاحتفالات الكبيرة والخدمات الملحقة بها على علاقة قوية بساحة المدخل الرئيسى.
* تم اختيار مدخل الفندق فى الجهة الشمالية على علاقة غير مباشرة بالساحة الخارجية وذلك فى موقع متميز لمدخل المشروع بما يجعله واجهة متميزة لمكونات المشروع ويكون عنصر نو جذب خاص.



الواجهـــــة الرئيسيـــــة



مسقط أفقي للدور الأرضي



مسقط أفقي للدور الأول

ويتكون الدور الأرضي للفندق من بهو المدخل الرئيسي والصالونات وأماكن خاصة بالجلوس والاستقبال والاستعلامات وملحق بها غرف إدارية وكافيتريا لتناول المشروبات السريعة بالإضافة للعناصر الخدمية مثل (مدخل جانبي - ممغسلة - مطبخ - مخازن).

ويحتوى دور الميزانين للفندق على صالة المطعم الرئيسي الذى يطل على صالة المدخل (Double Hight) وملحق به مطبخ لتجهيز الطعام.

يتكون الدور الأول من :

فراغات رئيس مجلس الإدارة ومدير الجمعية والسكرتارية بالإضافة إلى قاعة الاحتفالات الصغرى والصالونات الملحقة بها وتم وضعها بحيث تطل على الفراغ الداخلى بالإضافة إلى فراغات إدارات الجمعية والعناصر الخدمية الضرورية (دورات مياه - أوفيس).

يتكون الدورين الثانى والثالث من :

الفراغات الخاصة بالفندق وهو يحتوى على ٢٥ غرفة إقامة بالإضافة إلى الخدمات الملحقة.

وإقامة عاملين بالإضافة إلى عمل كافيتيريا مكشوفة فى منطقة الامتداد المستقبلى فى الجهة الجنوبية الشرقية على علاقة وية بالكافيتيريا والمطعم.

المسقط الأفقى للدور الأرضى

١- ساحة المدخل الرئيسى
٢- فراغ العرض المكشوف

فراغات جمعية المستثمرين

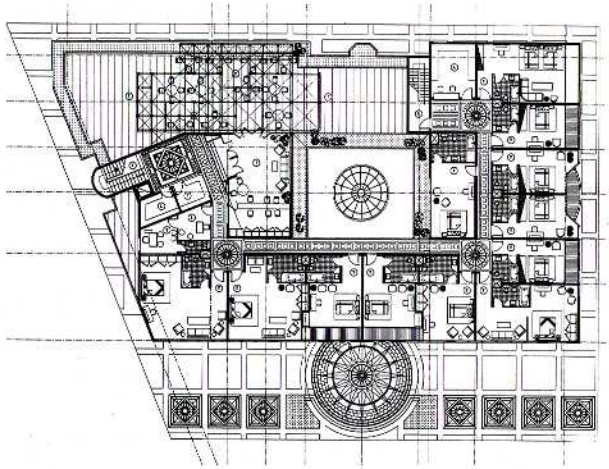
٣- مدخل خاص بجمعية المستثمرين
٤- بهو المدخل والصالونات
٥- المعرض الدائم
٦- استقبال واستعلامات
٧- مدخل جانبى لقاعة الاحتفالات
٨- أوفيس ودورات مياه

فراغات قاعة الاحتفالات الكبرى

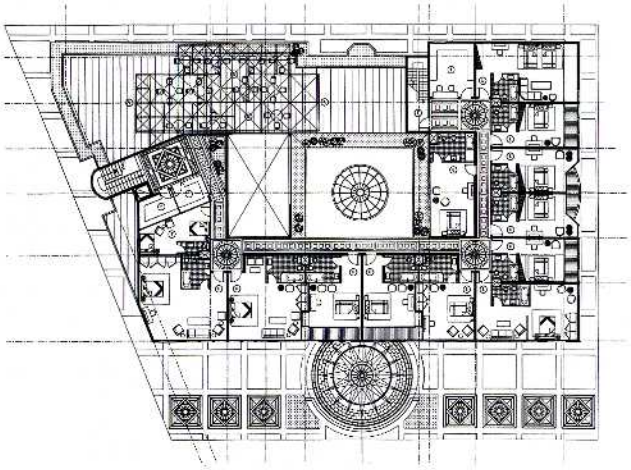
٩- مدخل خاص بقاعة الاحتفالات
١٠- صالونات
١١- فراغ قاعة الاحتفالات
١٢- خدمات ملحقة بالقاعة
١٣- مخزن

فراغات الفندق

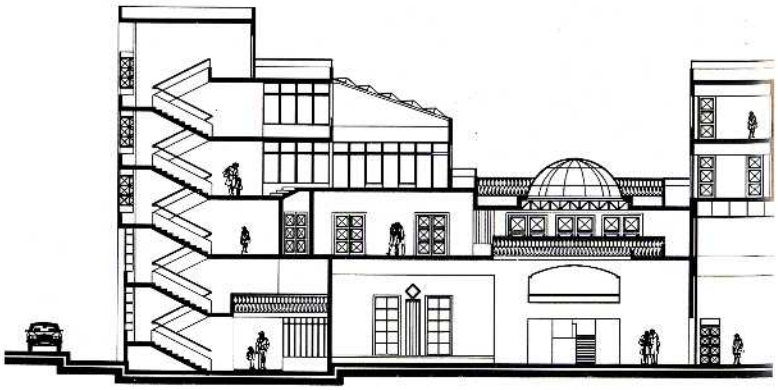
١٤- مدخل خاص بالفندق
١٥- بهو المدخل
١٦- استقبال واستعلامات
١٧- صالونات
١٨- غرف إدارية
١٩- سلم شرقى لدور الميزانين
٢٠- كافيتريا
٢١- مدخل خدمة للفندق
٢٢- استلام وحفظ
٢٣- مخزن
٢٤- مغسلة
٢٥- تغيير ملابس



مسقط أفقي للدور الثاني



مسقط أفقي للدور الثالث



قطاع طولى

الدكتور/ عبد الباقى إبراهيم مع الملكة نور فى المؤتمر الأول للحفاظ على التراث المعمارى
عمان - ١٥ سبتمبر ١٩٩٧ م

أخبـــار المركـــز

* سافر د/ عبد الباقى إبراهيم إلى المملكة الأردنية الهاشمية بدعوة من وزير الشئون البلدية والقروية والبيئة هناك للمشاركة فى فعاليات المؤتمر الأردنى الأول للحفاظ على التراث المعمارى والذى عقد تحت الرعاية الملكية السامية فى عمان فى الفترة من ١٥ - ١٧ سبتمبر ١٩٩٧. وقد ألقى د/ عبد الباقى بحثه عن "تطوير المدينة التاريخية - حاله القاهرة" بالإضافة إلى اشتراك المركز فى المعرض المعمارى المصاحب للمؤتمر بعدد من مشاريع المركز المتميزة.

* فاز د/ عبد الباقى إبراهيم بالجائزة الثانية لمجلس وزارة الإسكان والتعمير العرب عن مشروع مسجد الزهراء بمدينة نصر والذى يعتبر مقر لكلية الدعوة الإسلامية بجامعة الأزهر وقد تميز المشروع بامكانية تحويل المسجد إلى اثنى عشر فصل دراسى متكامل الخدمات من خلال تنفيذ فكرة مبتكرة وهى عمل كراسى الفصول منطبقة داخل الأرض وذلك حتى يمكن غلق تلك الكراسى بسهولة وتحويل الفصل إلى مكان للصلاة مع تجميع الفواصل المنطبقة بين الفصول.

* تقوم إدارة التحرير بالمجلة بالإعداد لإصدار كتاب "كلمات صحفية (٢)" والتى تتناول مواضيع عامة خاصة بالإسكان والتخطيط والتنمية والتى سبق أن نشرت فى الجرائد اليومية والمجلات الأسبوعية بقلم د. عبد الباقى إبراهيم.

* تم توقيع عقد توريد وتركيب معدات وأجهزة المعامل المختلفة بكليات التربية بكل من صنعاء وتعز والحديدة وأب وعدن وحجة باليمن وكذلك عقد توريد الأثاث الثابت لتلك المعامل والمختبرات وكان المركز قد قام بعمل التصميمات والرسومات التنفيذية لها ويقوم حالياً بالإشراف على تنفيذها. والمشروع بتمويل من البنك الدولى.

* تقدم المركز بتقديم عرضه الفنى لتصميم والإشراف على تنفيذ مجمع محاكم دار القضاء باليمن وذلك بدعوة من مجلس القضاء الأعلى هناك وذلك بناءاً على السمعة الطيبة التى اكتسبها المركز من خلال مشروعاته ونشاطه بالجمهورية اليمنية.

* تقوم وحدة التدريب بتنظيم والإعداد لدورة تدريبية عن "إدارة المشروعات وتقدير المنشآت" وذلك لصالح وزارة البلديات الإقليمية والبيئية بسلطنة عمان وسوف يقوم كل من د/ جودة غانم رئيس الوحدة الإنشائية بالمركز ود/هانى السواح - كلية الهندسة - جامعة حلوان بإلقاء محاضرات الدورة.

CPAS NEWS

* Dr. Abdelbaki Ibrahim, Chairman of CPAS, travelled to the Hashemite Kingdom of Jordan upon an invitation sent to him from the Minister of Municipal, Rural Affairs and Environment in Amman, to participate in the 1st Jordanian Conference for Preservation of Architectural Heritage; which was held under the auspices of Jordanian Monarchy in Amman from 15-17 September 1997. Dr. Abdelbaki submitted his "Development of the Historical City the Case of Cairo", adding to this CPAS contribution in the architectural exhibition related to the conference, by a number of its distinguished projects.

* Dr. Abdelbaki won the second prize given by the Arabian Housing and Habilitation Ministry, for the project of Al-Zahraa Mosque in Nasr City; which is considered the basis of the Islamic "Da'awa" Faculty - Azhar University. The project is characterized by the availability to convert the mosque halls for praying to 12 classes by installing chairs to be easily folded in the ground. By this way the grounds could be easily returned to its natural state for praying.

* The editing staff in the magazine are preparing a book called "Journalistic Words (2) which deals with the general aspects concerns housing, planning and development which were published before in the daily newspapers and weekly magazines written by Dr. Abdelbaki.

* A contract had been signed for supply and erection of equipment and lab. intruments for the different education faculties in Sana'a, Hodiedah, Ebb, Aden and Hejah in Yemen. Also another contract for supply of fixed laboratory furniture. CPAS made the design, and the executive drawings and supervising its implementation. The project is financed by the World Bank.

* CPAS presented a technical offer for design and supervision of implementation the Courts Complex in Yemen. Supreme Court Council asked CPAS to present its offer due to the good reputation CPAS earned though so many projects in the Republic of Yemen.

* The trainning unit are organizing and preparing a course on "Project Managment and Building Evaluation" for the benefit of Ministry of Regional Municipalities and Environment.
Dr. Gouda Ghanem and Dr. Hany El-Sawah lecturers in Faculty of Engineering - Helwan University will give the lectures of the course.

ideas are accepted. We forget how controversial they were.

Z.G. THIS PROJECT WAS CRITICISED FOR BEING NOT VERY HYGIENE, NOT VERY DURABLE, WHAT ARE YOUR THOUGHTS ON THESE COMMENTS ?

I.S. Frist mud brick building of any kind is one that requires a lot of maintaince and the moment you stop it becomes suseptable to degregation.

Secondly, although mud brick today is extremely expensive, back then it was not. It made sense then, but would not make sense to day. Fathy's style is being used by the wealthy, ironically. The project should not be judged in the 90's but at the time it was built.

Thirdly, this is a project that has been controversial from tha start. It was flawed at the economic base from the start, so as a result the kind of inhabitants that were intended to be were not there.

It does not degregate the overall greatness of Hassan Fathy. His concern with the rural at the time,when most architects were concerned with large cities, was right in calling attention to the rural poor.

He also called attention the vernacular. As he would tell us not every thing that is important is automatically good, and not everything that we have is automatically bad, choose from between them and use criteria such as environmental adequacy.

Z.G. ONE OF MR. FATHY'S DISCIPLES IS THE EGYPTIAN ARCHITECT ABD EL WAHID EL WAKIL, WHO WON ALREADY FEW THE AGE AWARDS, DO YOU THINK THAT HIS ARCHITECTURE REPRESENT A TRUE SPIRIT OF THIRD WORLD COUNTRIES ?

I.S. They both won on their own merit. Wakil was speaking to something that was unique and different. He is a master builder in his own right. He is a classicist.

Z.G. ON 1983, RAMSES WISSA WASSSEF, ANOTHER EGYPTIAN ARCHITECT, WON THE AGA KHAN AWARD FOR HIS ARTS CENTER IN GIZA, EGYPT. SOME CRITICS THINK THAT HIS PROJECTS ARE ALMOST REPLICA OF FATHY'S WORK, DO YOU AGREE ?

I.S. Ramses was a not really a deciple of Hassan Fathy, he was a collaborator, a partner, a college friend. They were approximately the same age. I was the chairman of the jury that awarded him in 1983, and I can tell you that Charles Moore and a lot more felt that this was a true masterpiece to be recognised. The use of light, the studied casualness of the plan, It is a remarkable achievement, It is not at all a copy of Hassan Fathy. The only regret is that he did not live to see the award.

Z.G. THERE ARE SOME MAJOR INTERNATIONAL ISLAMIC CENTERS THAT HAVE BEEN DESIGNED BY NON MUSLIM ARCHITECTS, I LIKE TO KNOW YOUR OPINION IN THEM?

I.S. The issue about designing by a Muslim is irrelevant. I pointed out this issue to an audience of 400 people in Cairo. No body will deny that building a true mosque is an important part of the Muslim culture heritage of Egypt if not of the World. If you look at Sultan Hassan Mosque was built by a non Muslim. The fact whether they are Sultans, Emirs or contemporary peoples does not matter. They get the best architect to do the mosque for them.

Z.G. I LIKE TO ASK YOU ABOUT SOME INTERNATIONAL HABITAT PROJECTS AND GET YOUR OPINION THEM ?

HABITAT IN MONTEREAL BY MOSHE SAFDIE

ARCOSENTI IN ARIZONA BY PAOLO SOLERIE

ARANIA COMMUNITY CENTER IN INDORA, INDIA, BY BALKRISHNA DOSHI

I.S. I have not hidden my comments on Habitat. That it is another top down design by somebody flipping over a box, skilfully and intellectually to break the monotony of the slab block but not organic design that involves the communities concent.

Arcosanti is a vision of individual architect that see himself as creators of something that others have to fit in.

Arania is a marvellous example of empowerment and Doshi should be complimented on this.

Synopsis

*** Subject of the Issue :**

- The theoretical development in administrative buildings designs :

To deal with the administrative buildings you have to start from the outdoor according to the available space surrounding the building, in order to use it as a parking areas. Also to find the appropriate approach for the building, that could include different applications distinguished by its majesty and heights. Gwatimi says that the real available chance for an architect is when he designs these buildings. The architect creativity is mainly shown in the spaces between parking areas and building's front. These areas give the architect the chance to use the levels, protrusions, floorings, flower's basins, and lightings to create an atmosphere of excitement and pleasure for people going inside the building by using the available spaces in an appropriate architectural style.

*** Project of the Issue :**

- Hyatt Regency Hotel administrative building :

Architet : Michael Griffes

There are no doubt that giant economics for a country like Jaban would never have reached this tremendous level if there were not enough services and facilities to guarantee capitals and attracts business men. This led them to think of the necessary of having a place where business men can gather and do their business and their different activities. This was the begining of the idea to construct a project including all different banking services, such as banks, transferring offices, and offices for companies and consulation. In addition to this the different services like restaurants, rest inns, and places for temproray stay especially for business men who move from the place to another due to the nature of their work.

- The main center for Wireless communications in Verginia city :

Architect : William Pedreson

This center matches the city street and surrounded by heavy wooden chairs and high trees.

We notice that there were many problems when designing the offices has started due to the different needs of every job. Also, some jobs are connected with each other which needs some flexibility in changing the office' shells, taking into consideration the available spaces in the company for every small office. Besides, there must be sufficient places for permanent jobs such as secretarial jobs, promotions and electronic equipment.

*** Competition :**

Premises of Society of New Borg El-Arab Investors

The Arab Republic of Egypt is witnessing a total industrial awakening by expansion of building industrial areas in the new cities to create bases for developing these cities. Borg El-Arab new city is considered one of the most important cities including a huge industrial area... To attract and encourage investments, the Society of the city investors decided to construct its premises comprising a group of services for business and a permanent exhibition for the neighbouring factories productions.

Khan awards for Architecture in Geneva.

Z.G. THERE WERE CHANGES THAT SOME LEADING U.S AND EUROPEAN ARCHITECTURAL AND PLANNING FIRMS, WHICH HAVE BEEN WORKING IN THE MIDDLE EAST FOR TWO DECADES WERE CONSPICUOUSLY ABSENT FROM THE WINNERS CIRCLE, WHAT IS YOUR RESPONSE ?

I.S. I think each jury stands by its own decisions. It was written its decisions, and I can think of no justification of that. There is a clear difference of views. Judgment calls are made. I think the award has frustrated by some by not narrowing down is criteria. We look at it in terms of excellence. They jury is well balanced, Eight or nine people with unanimous decision. We have very tiny projects that have won the award to large landscape projects. The range is absolute.

Z.G. THERE ARE SOME CRITICAL ENVIRONMENTAL AND SOCIAL ISSUE IN POOR COUNTRIES :
1- PRESERVING THE PAST
2- INVENTIVE TECHNOLOGY
3- ACCESSIBILITY OF HANDICAPPED
4- WOMEN ROLE IN THE SOCIETY
HOW DOES THE AGA KHAN TRUST FOR CULTURE IN GENEVA (AKAA) IS HELPING IN ACHIEVING THESE GOALS ?

I.S. Well, the Aga Khan for culture has a lot of programs, and I am not related with them. The one that is to restore and help create an rich that historic cities can conserve in partnership with others.
They also have an education program, architectural program, architectural education program, which involves also an outreach effort with a number of countries and involves gender issues as well. More broadly they are a development network. There is also a world publication arm, magazines like Mirimar. On the environmental side, and on the side of cultural heritage clearly the awards have recognised those categories as very distinct aspects of excellence.
I think the appropriate technology is being promoted in different ways. The award for architecture specifically has looked at appropriate technology. The very first award recognised some roofing systems.
There was an outstanding project in Kenya, where the building construction technique and invention of a vaulted red peaked structures, showed a real audition to the vocabulary of the late Hassan Fathy, and his disciples, which was mostly vaults and domes.
A whole new array of construction that could be done affectively. The technology of the high tech side was also recognised in Kuwait.
There is less attention been paid to the accessibility of the handicapped than to many other areas. The award has raised the awareness of this aspect of accessibility.
Gender issues are essential. There is no development that has not dealt with the empowerment of women and certainly in developing countries. This is the most important policies to think about. The Age Khan award has recognized women practitioners and has developed seminars on dealing with women's issues. Indonesia seminar dealt strong with this.

Z.G. YOU HOLD SOME NOTABLE POSTS AT THE WORLD BANK, I LIKE TO GO OVER THEM WITH YOU AND TELL THEIR MANDATE ?
1- ENVIRONMENTALLY SUSTAINABLE DEVELOPMENT (ESD)
2- CONSULTATIVE GROUP TO ASSIST THE POORS (CGAP)
3- GLOBAL WATER PARTNERSHIP

I.S. I am the vice-president for Environmental Sustainable Development for the World Bank, which means I have the responsibility to shape the thinking of World Bank along with a lot of my staff about these issues, and make sure it is translated to the rest of the bank. Bring back all these issues that are confronting us in South East Asia, Africa and Eastern Europe. Learn from them and maintain a global overview so the bank remains as one six separate indentities.
The Consultative Group to Assist the Poor, is a micro finance program to promote and recognise efforts to deal with the very poor, and one of the examples is the Bank in Bangladesh. The banks are doing very successful housing projects that recently won an award.
The Global Water Partnership is a recently created body, which is trying to bring togther the financiers to help coordinate the kind of interventions they do, so need. The treatment of water is very fragmented now in most poor countries, many systems that treat water are not on an environmental level. We can not waste water, water crosses two boundaries and causes political issues.

Z.G. WHAT DO YOU THINK IS THE MOST OBSTACLES IN DEVELOPING THE THIRD WORLD ?

I.S. Many of course, including education, health and nutrition. We are very rapidly to a situation where there is a knowledge based society with a raised production economy. Those countries that are noble will absorb the knowledge, and apply it very rapidly, develop their own knowledge base will be the ones that can in effect take there place in the globalized world.
The focus is the context in which each investment is evaluated. Agricultural researsh is another factor. People tend to forget the Unless agriculture is transformed, forests will be chopped down, rivers will be parched and the soil will be eroded. Cheap food will be a big part developing countries.

Z.G. HOW DO YOU ENVISION SHARING THE WEALTH BETWEEN INDUSTRIALISED AND DEVELOPING COUNTRIES ?

I.S. Sharing the world is a strong word. We have a situation where the industrialised countries 20 % of humanity receive 83 % of the worlds income. The remaining 80 % receive 17 %. The bottom 20 % received 1.4% of the worlds income. The top 20 % do not want to give, they say they can not so the poor must help themselves.

Z.G. DO YOU THINK THAT THE UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMS HAS SUCCEEDED IN ITS MANDATE TO ASSIST THE THIRD WORLD ?

I.S. All international agencies confront reality in there own way. They are governed by their chair people. They are purely suppotive.

Z.G. IN 1980, THE EGYPTIAN ARCHITECT HASSAN FATHY WON THE FIRST CHAIRMAN AWARDS FROM THE AGA KHAN AWARD FOR ARCHITECTURE, WHAT DO YOU THINK OF HIS GOURNA PROJECT IN UPPER EGYPT ?

I.S The project was flawed in the economic base in the sense the people who were being tried to be moved were not farmers to start with. There were some problems. Fundamentally this is not significance of Gourna. The idea was brought forward, which was counter to the mainstream thinking in architecture in the world.
In the 1920's we were going to apply indusrial prosthesis to solve the housing problem. This obsession with the machine was countered by Hassan Fathy with urbanism. Architecture is about people not the machine not creating a cookie pattern approach which you create with machine. It is by empowering people to create. Using indiguous materials, respecting the tradition, by learning from it, not changing it. Hassan Fathy was an innovator, and all his

His ideas were very appealing and designs were remarkable, and I considered it a privilege to have had a chance to participate in the first major book that was issued about him.

Z.G. YOU SERVED ON AGA KHAN AWARDS FOR ARCHITECTURE STEERING COMMITTEE, FROM 1984 TILL 1992, AND CHAIRED THE MASTER JURY IN 1983 and 1995. HOW DID YOU JOIN THIS PRESTIGIOUS VENTURE ?

I.S. It started as a visionary approach by his highness the Aga Khan, he was concerned that the issues of the poor were not addressed, that the authenticity of the Muslim land was not preserved. The Muslim heritage was being diminished.

He decided to seek out a group of intellectuals to help him to form an approach, the idea of a prize that would premiate high quality work. Among the founding members of the first steering committee were people like Hassan Fathy and others. They decided that what avenues they should look at, and there were a number of possible avenues and they looked at and staked out the domain concerns in a series of seminars in which I participated.

Master Jury then came as an independent body from the steering committee. It surprised everybody, by putting such a big emphasis both on the social projects as well as historic conservation.

With a more conventional view on what the architectural prize should be, buildings like the inter Continental in Saudi Arabia, for example, with buildings that were also unusual such as the Kuwait Water Tower, and so the first selections established the approach of the award and it was then sort of elaborated. The steering committee sets the issues and the Master Juries bring their own individual perceptions to that.

Z.G. WHAT IS THE PURPOSE OF THESE AWARDS ?

I.S. Like all awards they are party to recognise excellence, and partly to help shape the climate with opinion, by giving a prize to things that are demised to be worth. While I have heard a governor of a developing country talking to his staff after seeing a ceremony of these awards saying I want you to do the kinds of projects that win these awards. I think it has also served as a platform for young practitioners to be recognised.

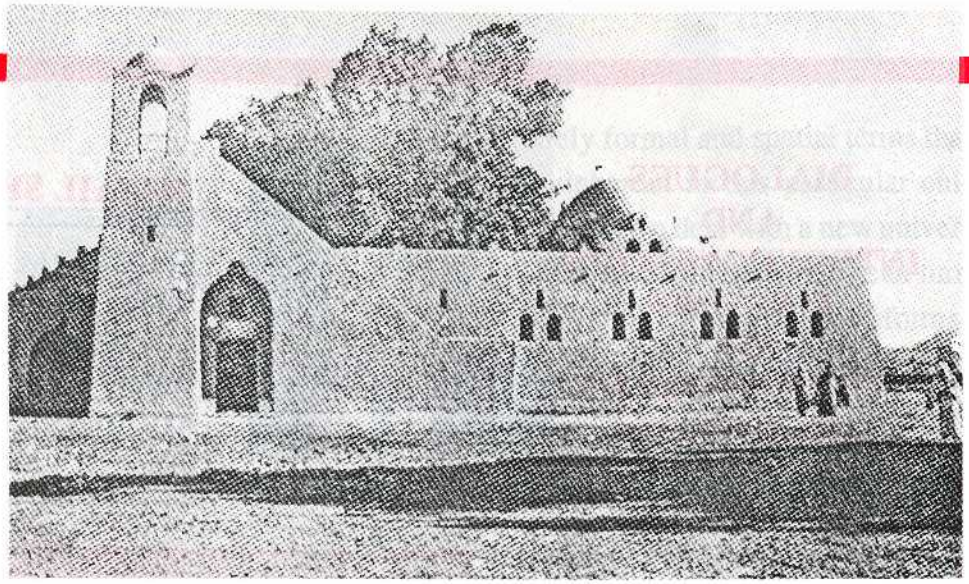
There were a number of young people who won the prize, and by doing so, you create a climate of opinion and set standards. The Aga Khan award is also an educational process as to the nature of architecture and criticism.

Z.G. WHAT DID YOU CONTRIBUTE AS A CHAIRMAN OF THE JURY ?

I.S. The jury makes a collective decision and of course the responsibility of the chairman is to participate, but also help to bring out the collective consensus. The consensus is never easy. This is one of the hardest and the most difficult juries to serve on, definitely one of the most interesting, because the Aga Khan award deals with existing buildings, they have to be two years in existence and not more than Twenty five.

This is balance that you look at, but you are comparing a vacation villa for a working individual, versus a mud brick structure in a remote area, verses a conservation project in an old town, versus high tech. tower building. And it is this multiplicity of factors that makes the jury very difficult. You are not comparing apples to oranges, and try to come to the essence to asses that.

I think that my unusual background and my sense of being grounded in architecture and engineering, working in urban planning and development issues more broadly thus a very broad action of participation and criticism as well as other environmental issues has made me bring an enrichment to that kind of discussion in these juries.



Mosque of El-Gorna Village Arch. Hassan Fathy

Z.G. WHAT ARE THE JUDGING CRITERIA FOR THE AWARDS, AND HOW IS IT RUN?

I.S. The criteria are sketched out by the steering committee, and they are quite detailed and clear cut. They tend to want excellence, architectural excellence, in expression as well as social content, as well as elements of the uniqueness of the heritage of the societies and Muslim socialites. That last part is defined very very broadly, so that even Du Monde Arabe in Paris, which is a building tries to express the cultural bridge between the society and the Arab world.

The Muslim society has recognized that are in the Muslim countries, that are inspired by Muslim heritage. Criterion is a broad cultural one a narrow one. I think that the social types of projects have special criteria in terms of effectiveness, capability, elements, affordability of the work.

All these criteria are spelled out in detail. Then each jury comesup with its own perspective. Our last jury, which I chaired in 1995, came up with the idea that we must recognise innovation because in a time of great change, innovation is important.

The first innovator who takes the risk, should be recognized for that contribution because innovators will not only be the once who bring solutions to todays problems but also pose different questions for tomorrows problems.

Z.G. HOW MUCH OF PERSONAL EVOLVEMENT DOES HIS HIGHNESS, THE AGA KHAN GIVE TO THESE AWARDS ?

I.S. His highness does not get involved in the process at all. I think he sets a model for a lot of people in the manner in which he keeps a total arms length relationship from the exercise. He participates as chairman of the steering committee in selecting the master jury. Once selected the master jury, he gives them a full mandate and the jury is sovereign. They make their own decisions. This is the most well studied and documented award in the world. There are dossier prepared on each project. There are technical reviewers that go visit, when they narrow down the short list, they go with specific questions to ask and investigate and then they come back and give full detail reports.

The jury then meets, and makes its decision listening to the report and reviewing the detail documentation on each project. It is not a short commitment. They go two or three rounds, two rounds are usually one week each. Three rounds are maybe three days and one week.

There is a tremendous documentation process that goes ahead, and very distinguished participants who do the actual technical evaluation are then subjected to scrutiny by the jury.

Z.G. SO WHERE DOES THE JURY TAKE PLACE ?

I.S. Usually meets in the offices of the Aga

DIALOGUES AND INTERVIEWS WITH MASTERS OF CONTEMPORARY ARCHITECTS

By : Zak Ghanim

Arch. Ismail Serageldin

ISMAIL SERAGELDIN'S INTERVIEW

TIME: 3 P.M.
DATE: Oct. 15, 1996
LOCATION: Mr. Serageldin's office, World Bank Tower.
ADDRESS: 1750 Pensylvania Ave., 7th Fl., Washington DC, 20433 - USA

Z.G. CAN YOU TELL ABOUT YOUR BACKGROUND ?

I.S. I am an architect / engineer, graduated from the Cairo School of Engineering, Architectural Department in 1964 I started teaching in the University as a young lecture then I moved from architecture to urban planning and then moved to Harvard University where I shifted to Regional Planning then to Economics because I believe people are the heart of all development policies.

After graduating with a PHD from Harvard University in 1972, I have been working and supporting myself through my graduate degree while practising as an urban planner in the United States, also by writing and teaching about architecture.

I then came to the World Bank seven or eight years after practice in architecture and Urban planning in the US. and there at the bank I started in education, and moved on to dealing with countries of North Africa and the Middle East, then moved on to be the Division Chief for Urban projects at the World Bank, then other responsibilities as the Director and now the Vice-President of the World Bank.

In all of this period I have been focused on poor people and environment both natural and built, and I have maintained a steady affiliation with architecture and Urban planning through lecturing and publications. I have written several articles and books about architecture, housing issues and Urban issues. I have served on many juries.

Z.G. WHO INFLUENCE YOU MOST DURING YOUR UNDERGRADUATE ?

I.S. Without question we were torn in those years between two trends, one was the giants of 20th century architecture such as Frank Lloyd Wright, Le Corbusier, Meis Van der Rohe and their achievements everywhere. The other side was presented by Hassan Fathy, and to me Hassan Fathy was a very special person, and he was not lecturing at the University, so we used to go and meet with him at his house two or three times a week and have tea and talk with him about everything from art to culture, design to architecture, built from to music, and it was kind of like Moses.

BIOGRAPHY OF ISMAIL SERAGELDIN

Vice president, Environmentally sustainable development, the world bank, Washington, DC 20433, USA.
Born in Cairo, 1944, Egyptian Nationality.
Married to Nevine Serageldin (nee Madkour), one son, Omar Serageldin.

Education :

1972 Ph.D Harvard University Graduate School of Arts and Sciences.
1968 Master of Regional Planning (with distinction) Harvard University Graduate School of Design, Cambridge, Massachusetts, USA.
1964 B. Sc. Cairo University Faculty of Engineering, (Architecture and Engineering) (First Class Honours Presidential Award).

International Positions:

1974-1975 Education and Manpower Development Division, World Bank.
1975-1985 Technical Assistance Division and Division Chief, Middle East and North African Projects (EMENA) Department.
1993 Vice President Environmentally Sustainable Development, World Bank.
1994 Chairman, CGIAR-Consultative Group on International Agricultural Research is the world's largest network of scientific research institutions for agriculture.
1995 Member, Board of Governors, World Water Council.
1995 Chairman CGAP-Consultative Grouped to Assist the poorest (association of 21 countries, bilateral, and multilateral donors).
1996 Chairman, Global Water Partnership (a UNDP-IBRD sponsored global partnership).

Research Specialisation Domains:

Theory and research on poverty, Theory of urban development.
Theory of social and environmental substainablitluy.
Culture and architecture.
Science, Policy and Development.

Main Responsibilities at World Bank :

Oversight of Bank's environmental, agricultural policies and lending.
Oversight of Bank's Urban development, transportation, water and sanitation lending.

Professional Affiliations :

1984-1992 Member, Steering Committee, Aga Khan Award for Architecture.
1991 Member, International Jury for Samarkand Revitalisation.
1992 Member, Advisory Council, Aga Khan Trust for Culture.
1993, 1995 Chairman, Master Jury, Aga Khan Award for Architecture.
1995 Member, Advisory Board, American Museum of National History.
1996 Member, International science Advisory board, UNESCO.
1996 Advisory, Editorial board, World Resources Institute.

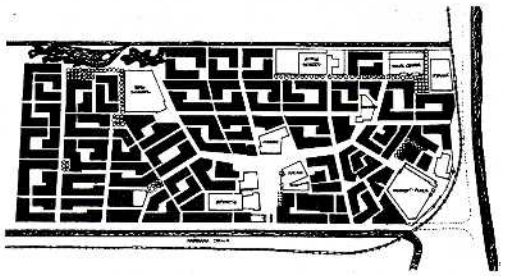
Membership in Professional associations :

Member, Advisory Board, Center for the Study of Global South, American University.
Member, Syndicate of Professional Engineers, Egypt.
Member, American Planning Association.
Member, American Academy of Political and Social science.
Member, Regional Science Association (1972-1975).
Member, American Institute of Certified Planners.

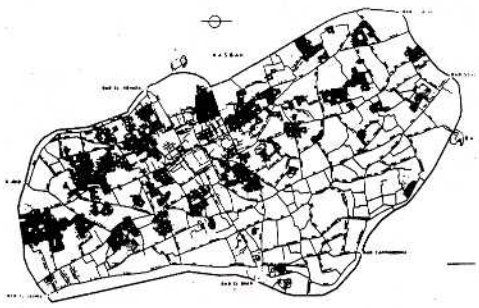
center of the whole complex. In another example (pl.12), the great complex in Ardabil, Iran, the tomb of the founder forms a small circle and all the other spaces are subsequent accretions, built not only for visiting that tomb but also for the transmission of esoteric knowledge. Then large, formalized courtyards and zones of entrances begin to appear.

When scientific buildings were required, they were also built, as, for example, the great observatory of Ulugh-Beg in Samarkand (pl. 13). It used the typical Timurid vaulting. The approach was very pragmatic. They built what they needed with whatever skills they had. There are very few other extant observatories, however, so one does not know how the Samarkand one measures up in execution.

Hospitals were another kind of institution. An individual foundation of Beyazit II (pl.14), one of the Ottoman sultans of the fifteenth century, was probably the most modern hospital of its time. It had a great hall, waiting room, examining rooms around it, and then the actual rooms for the sick and the servants. In its execution it was a very fine building and again constructed by the equivalent of a department of public works. All its formal vocabulary was drawn directly from other buildings that were built at the same time using a program based on necessity: the emergency ward with examining rooms around it, for example. Hospitals were also of education, obviously, and sometimes they are indistinguishable in plan from a madrasa.



pl. 15 Plan by Hassan Fathy, New Gourna (after Fathy)



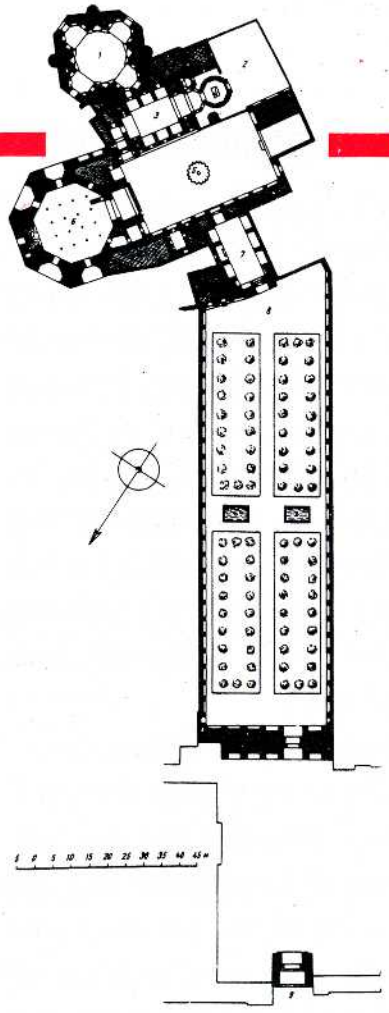
pl. 16 Tunis, plan of medina (after Lezine)

Where else did education occur? Certainly in the bazaar. All the skills that were not connected to writing, knowledge of the Islamic sciences, or medicine were taught and practiced in the bazaar.

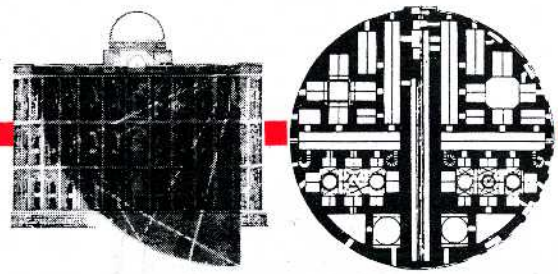
Now to finish off, let me leave you with a few ideas to play with. How architects should go about using forms from the past has been talked about a lot, but never really resolved. The fact is they do: whether they take them or leave them, they react to them, they absorb them, they do something with them. So the very fact that these images have been presented to you is already important. Are you going to look at the development, or the planning, or the idea of an institutionalized educational system today within this Islamic frame work? After looking at these loci of education, do you conclude that even though this kind of locus is no longer used, perhaps we can learn some lessons from it in the purely formal and spatial terms that are inherent in this particular culture? Do we deal with a new university as a village? If so, we can turn to several very exciting transformations, such as the one by Hassan Fathy at New Gourna (pl.15). We might turn to vernacular architecture. Or do we deal with the university on a larger scale of complexity, as a city? If so, can the medina be an idea (pl.16)?.

I have here tried to present a series of solutions for housing a series of functions. Even though those functions may no longer be the only ones needed for higher education, the buildings that housed them are still available as ideas in architecture. Learning design in school involves learning a particular architectural design way of thinking, with its own particular history. In the West this is based on an action and reaction to the Greeks, the Romans, the Renaissance, and so forth, whether they like it or whether they drop it. But given modern materials, there must be other ways of building and of using space that have never been utilized conceptually by any designer.

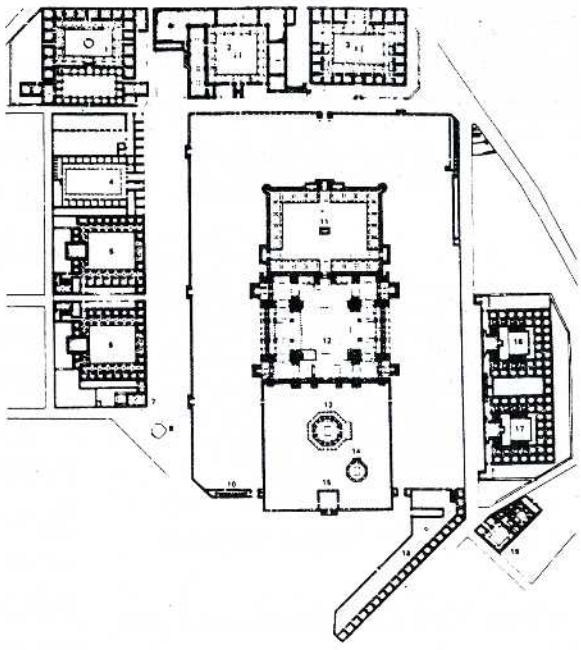
Some Islamic buildings are great buildings. Some great buildings get used all the time, as details, as ideas of space that are constantly reworked, whether consciously, or self-consciously, or unconsciously, Architects can take whatever is available: why not look at this system of using space, put it into your visual storehouse and see what emerges?



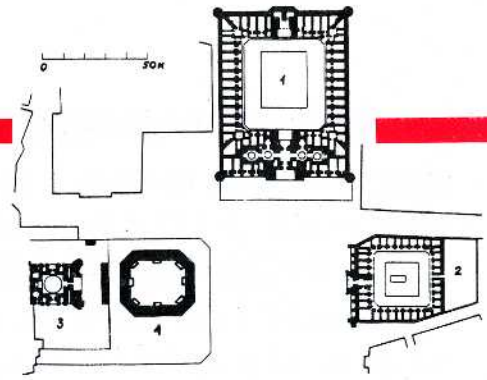
pl. 12 Shrine of Shaykh Safi, Ardabil, 15th-17th c. (after Morton)



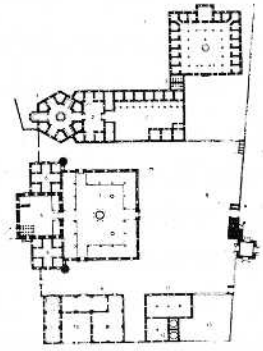
pl. 13 Ulugh-Beg's Observatory, Samarkand (reconstruction), c. 1425 (after Rogers)



pl. 11 Suleymaniye, Istanbul, 1550-57 (after Goodwin)



pl. 10 Lab-i Hauz Square, Bukhara, 17th c. (after Architectural Monuments of Middle Asia)



pl. 14 Medical complex of Beyazid 11, Edirne, begun 1484 (after Goodwin)

the entire empire. While the legal basis was still the individual patron, the implication of such an institution was in fact much broader in formal terms. Now architecture became the product of a much more formalized system of constructing buildings, because it was the product of the department of public works of its time and specifically of its head, Sinan. Much more than the concepts were extensive - the budget in fact broke the bank.

The Suleymaniye was an educational institution, and today still has some of those functions, although most of the upper parts have been changed into a museum.

There were, for instance, a series of rooms available for specialists in hadith (the traditions), a bath, several kitchens, soup kitchens for the poor, and the like. It represents one of the most complete plans of its time for an educational institution. It was planned and, of course, built in one campaign. It was not an institution that developed by accretion. The play of spatial combinations is different. The different use of the courtyard idea comes from a different source. Once the concept of madrasa was established, some other formal ideas could take over. Obviously there is a hierarchy: that this was an imperial mosque within a setting of madrasas is reflected in how the various buildings were developed, in the materials used, and so on. The large central imperial mosque is part of the system of educational buildings, and this time each educational building does not have a small mosque as well.

What were the other teaching institutions that might supply some ideas for designers of today? One very important individual foundation drew on a whole other sphere of learning within medieval Islam - Sufism, the transmission of mystical knowledge. Its teachers, all of an esoteric or semi-esoteric order, also had their patrons and developed their own systems. How did these look? One small khanqah, or Sufi convent, by some accident of history became appended to the regular mosque of the village. All that is left of it today is the tomb for the teacher - this time not the founder - and the entrance to what would have been rooms or cells. The teachers are housed at the

Educational and Multifunctional Buildings in Traditional Islamic Societies

By: Renata Holod

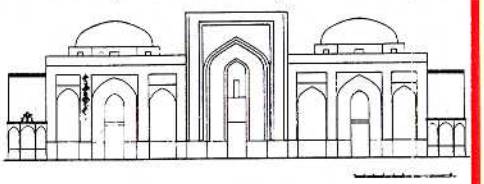
This issue we will proceed our talks about madrasa's Islamic architectural designs.

Three more or less contemporary madrasas were built in more or less the same area of Iran by a group of architects . Perhaps the best of them is the madrasa built in 1444 at Khargird (Pl. 8 a–d), which stands alone out in a rural area in what is now northeastern Iran. Its entire exterior is recognized. There is no such thing as hiding this building; everything is important. The details of the courtyard plan have been elaborated and refined. Divisions between the public lecture halls and the private areas have been clarified. One corner has been cut away to make a stairway. Even apartments for the teachers were provided, putting them in constant contact with the world around them. Finally, a very important element, the wind tower, is introduced right into the iwan to cool it in the summer. But perhaps the greatest achievement of Khargird lay in introducing and using a system of vaulting that made possible a triple shelled dome.

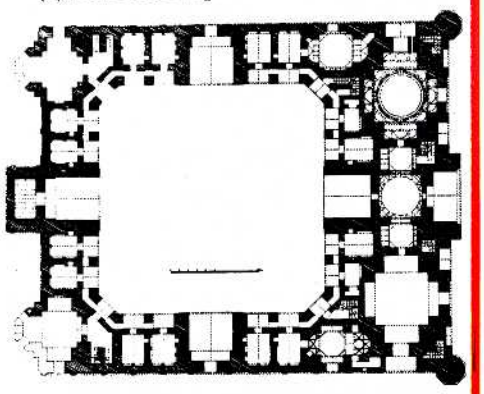
Once the idea of this kind of madrasa was established, it remained. There was a continual working away at the same problems with variations on the same themes, as in the much later madrasa of Sultan Husayn at Isfahan (pl. 9). By combining, adding, and changing, any number of possibilities were revealed. A formal pairing of various parts developed other spaces. The Lab-i-Hauz in Bukhara (pl.10) was developed from madrasa types. Eventually not only did madrasas have rooms and an in-between area for the lecture hall, but they were built to respond to the street and in fact to house shops, which, incidentally, brought income in for the running of the madrasa itself.

Another idea - and to some extent one connected to other concepts of what architectural foundations are - is the great Suleymaniye in Istanbul. It has not just one madrasa, but something like eight, all built around the central great mosque of Suleyman (pl.11). This was not an individual foundation, for by this time, of course, things had changed and concepts had changed - this was the center of an empire and needed a centralized concept. One could go into the problem of financing and the kind of people that were involved in it, but it was conceived as the completely self-supporting social center for a group of people who were trained to be the lawyers, not only for Istanbul, not only locally, but for

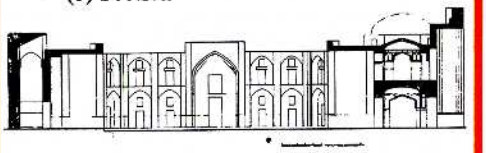
pl. 8 (a).Madrasa Ghiyathiya Khargird. Iran, 1445, front elevation (after O'Kane)



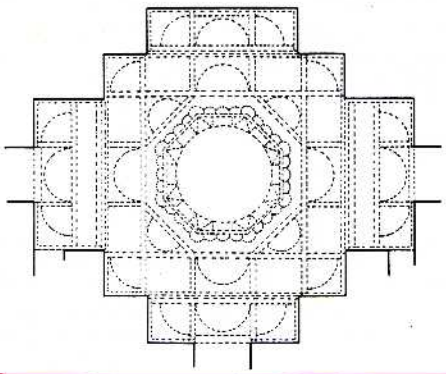
(b) Second-floor plan

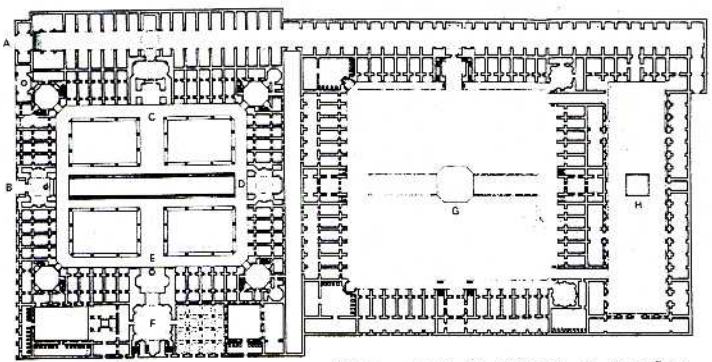


(c) Section



(d) Library-vault plan





pl. 9 Madrasa of Sultan Husayn, Isfahan

A Entrance to the Great Bazaar
B Entrance to the Madrasa
C Nourth Ivan
D East Ivan
E South Ivan
F Sanctuary of the Mosque
G Great Caravanserai
H Court of the Stables

ALAM AL BENAA
A MONTHLY ON ARCHITECTURE

Establishers: DR. Abdelbaki Ibrahim
DR. Hazem Ibrahim
1980

Published by :
Center of Planning and Architectural Studies, **CPAS**

Issue No (195) Oct. 1997

Editor-in-chief :
Dr. Abdelbaki Ibrahim
Assistant Editor-in-chief :
Dr. Mohamed Abdelbaki
Editing Manager :
Arch. Manal Zakaria
Editing Staff :
Arch. Parihane Ahmed Fouad
Arch. Tarek El-Gendi
Assisting Editing Staff :
Arch. Lamis El-Gizawy
Distribution :
Zeinab Shahien
Secretariat :
Manal El-Khamessy
Editing Advisors :
Arch. Nora El-Shinawi
Arch. Hoda Fawzy
Arch. Anwar El-Hamaki
Dr. Galila El-Kadi
Dr. Adel Yassien
Dr. Morad Abdel Qader
Dr. Magda Metwaly
Dr. Gouda Ghanem
Arch. Zakaria Ghanim (Canada)
Dr. Nezar Alsayyad (U.S.A.)
Dr. Basil Al-Bayati (England)
Dr. Abdel Mohsen farahat (S.A.)
Arch. Ali Goubashy (Austria)
Arch. Khir El-Dine El-Refaai (Syria)

Prices and Subscription

Egypt	P.T.350	L.E.38
Sudan & Syria	US$2.0	US$24
Arab Countries	US$3.5	US$42
Europe	US$5.0	US$60
Americas	US$6.0	US$72

All orders for purchase or subscription must be prepaid in US dollars by cheques payable toSociety for Revival of Planning & Architectural Heritage.

Correspondence :
14 El-Sobki St., Heliopolis
P.O.Box: 6-Saray El-Kobba
P.C.:11712, Cairo - EGYPT (A.R.E.)
Tel: 4190744-4190271 Fax: 2919341
E-mail : Srpah @ idsc. gov.eg

EDITORIAL

Intellectual Conflict Between Eastern & Western Architecture

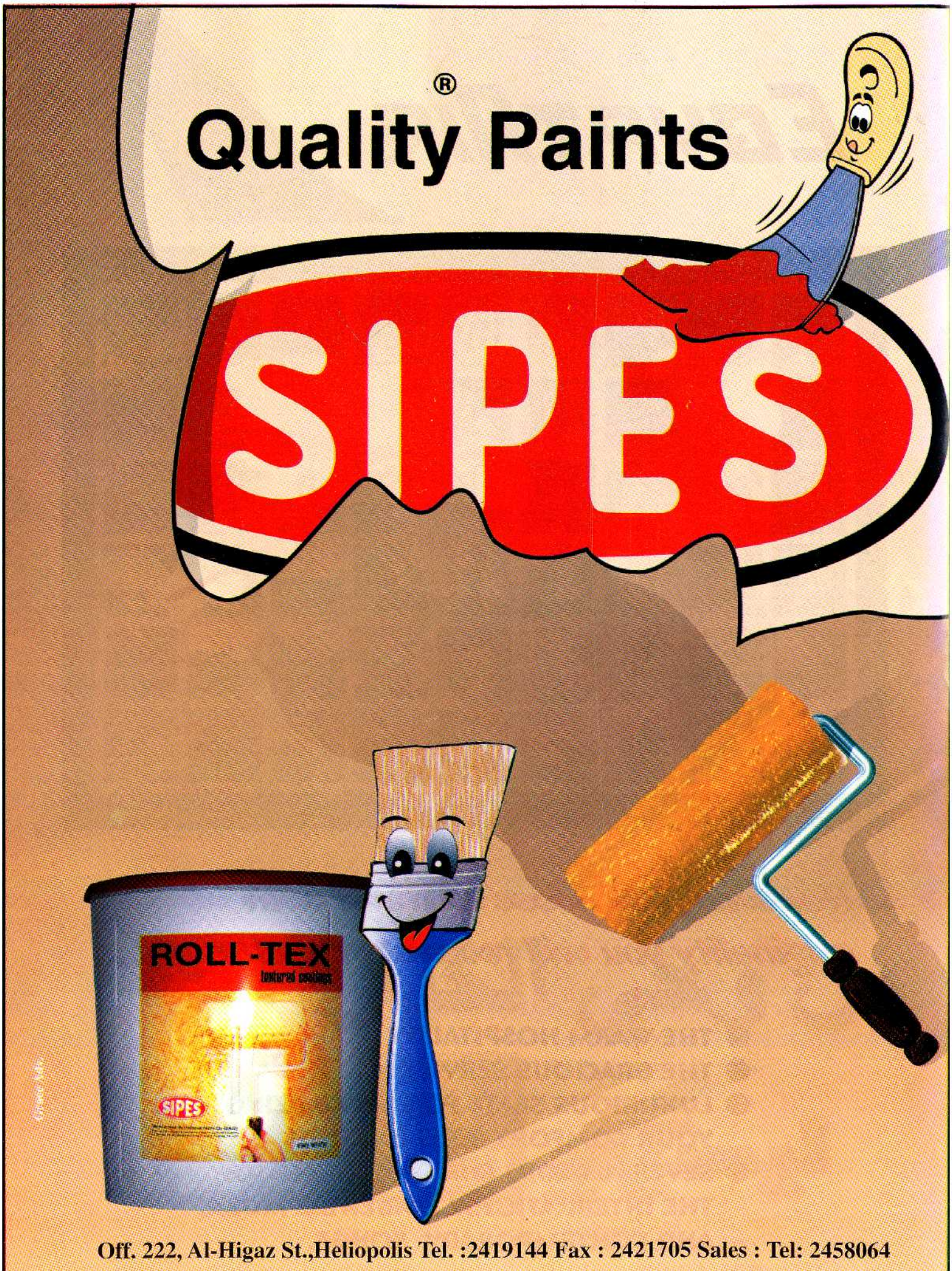
Dr. ABDELBAKI IBRAHIM

In the East, architecture is improving slowly because of the very slow technical development in construction industry. The Eastern architecture is affected by the architectural heritage of past generations, whereas the Western architecture, published in books and magazines; is heading towards the future in quick steps because of the very fast technical development in construction industry. So the Western architecture got a free hand to invent and form its modern architecture without any practical, economical or social limits. During quick visits to Western cities, we observed complete changes in the features of the modern architecture witnessing the different trends of the twenty first century architecture. Artistic formations and deconstruction trends have significantly appeared in the Western street so that the existing architectural heritage has almost vanished leaving the place for glass and steel formations inside and outside public buildings, museums, railway stations, airports, commercial centers and administrative buildings. This architecture has almost hidden the nineteenth and twentieth centuries ' architecture, and so the architectural creation is affected by the achievements of the technical progress, not only in the field of construction but also in ventilation, lighting and architectural equipments.

The architecture in the West is renewing itself to enter the twenty first century with a new face and this happens through continuous reaction with the society that uses this architecture and adapts it and is no longer alien to it. This applies to other arts as well, such as music, painting and fashion, all live in a harmonious comprehensive cultural existence. But the struggle between old and modern architecture in the West is still going on and there are campaigns against glass and steel architecture and what is called "deconstruction" led by Prince Charles, the Crown Prince of Britain. Also there were public objections against constructing the Pompido Center in Paris, and the commercial center in front of Vienna Cathedral and so appears the public reaction to everything being constructed in the West as a result of the increase of the public architectural consciousness, whether they stand with modern or old architecture, and no wonder we find Western televisions always showing films about architectural and planning subjects and public discussions on these subjects.

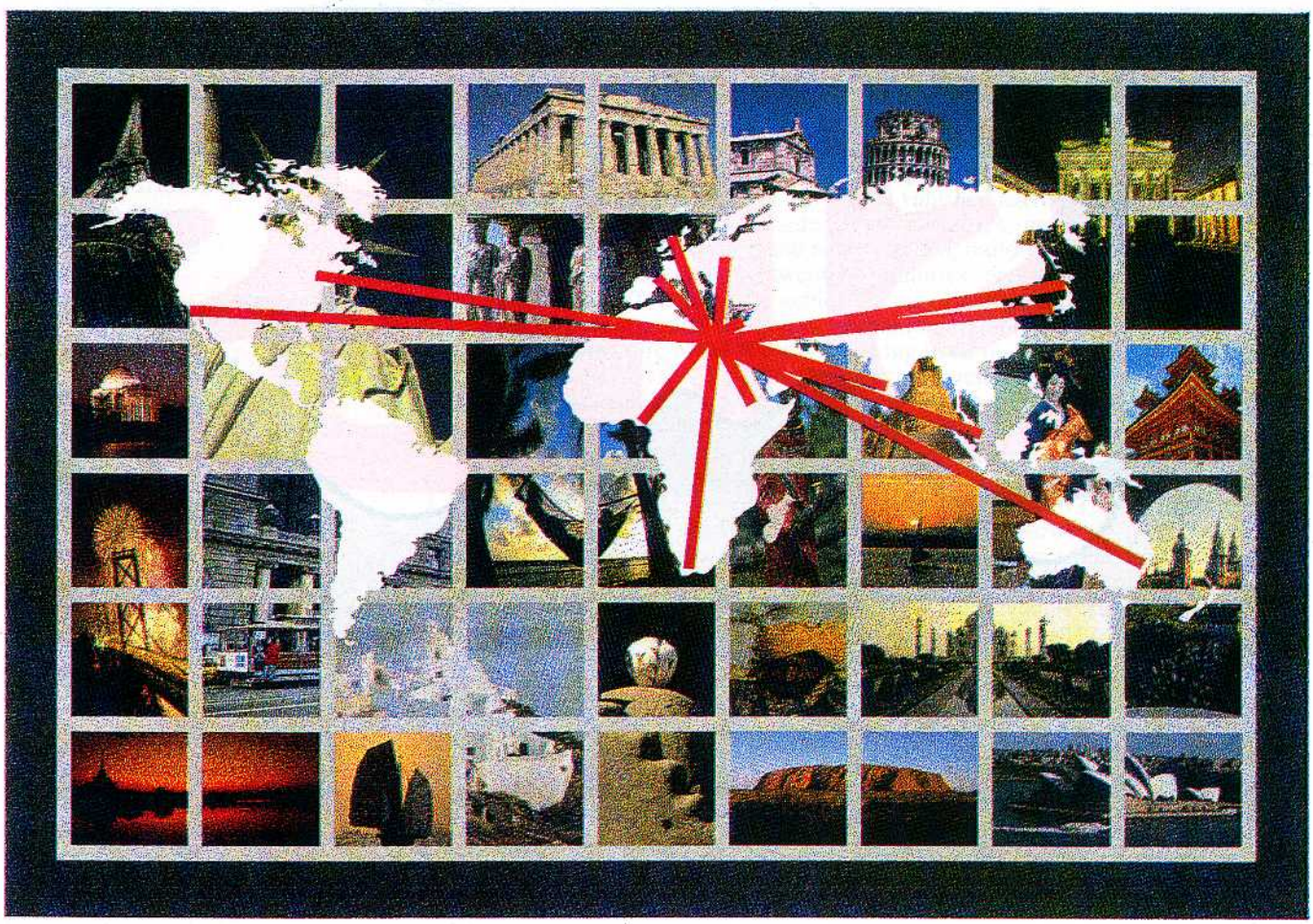
And here we can say that the conscious architecture in the West is obviously reflecting the picture of its conscious society. While at the same time the architecture is trying to follow that of the West within the available construction technology that is either locally produced or imported and with the local abilities of construction industry including skilled or half-skilled labor, supervising engineers and architects who are trying to conform and react with the imported construction technology and modern building mechanism. So the technical progress always appears in the West and then is exported to the East. There appears a gap between modern technology and the ability of the society in the East to grasp and adapt it within its technical and financial capabilities. The architects in the East remain unable to comprehend this flood of imported architecture and they do not find construction companies capable of applying it without the help of imported experts, technicians & skillful labour. And while modern building technology is produced in the West to fulfill the needs of rich and conscious societies, it is applied in the East to fulfill only the needs of the high class society while the majority of the society stays far away from everything new and consequently we apply the appropriate construction technology to build the majority of the architecture in the East.

We still face the difficult dilemma how to cope with modern architectural technology imported from the the West while dealing with the technical and financial capabilities of the poor societies in the East .So it is difficult for the majority of the architects in the East to link the old with the new. With the lack of Architecture and planning awareness of the public, there are many different architectural styles that are neither following -up the West nor linking the old with the new, but we find a mixture of strange forms .And with all these contradictions, the architectural educational operation in the East is confusing and do neither conform to the Western style nor to the local reality with its past, present and future. And the leaders of the Western architecture are still the leaders of the Eastern architecture, and the history of the Western architecture is still the history in the architectural curriculum in the East, also building by steel and wood in the old Western books is still the same architectural construction subject in the architectural schools in the East... And because all of these matters, the architecture of the East lost its character and heritage and became a strange mixture of the forms without system nor theory.



Off. 222, Al-Higaz St.,Heliopolis Tel. :2419144 Fax : 2421705 Sales : Tel: 2458064

EgyptAir



However you choose to travel with originality you will receive on each flight ...

- **THE WARM HOSPITALITY**
- **THE GRACIOUS SERVICE**
- **LUXURIOUS SEATS FOR MAXIMIZING YOUR COMFORT & RELAXATION**
- **SEVERAL RADIO CHANNELS TO ENJOY THE INTERNATIONAL, ORIENTAL MUSIC AND CONTEMPORARY SONGS.**

من وحي الخيال ...

ليسيكو Lecico

الادارة العامة : خورشيد البحرية – طريق اسكندريه – مصر الزراعي القديم ص . ب . رقم ٣٥٨ – اسكندرية

تليفون : سبعة خطوط من ٥٧٠٦٧٢٢ الي ٥٧٠٦٧٢٨ – ٥٧٠٤٤٠٠ – ٥٧٠٩٨١٦ فاكس : ٥٧٠٢٧٦١

مكتب القاهرة : ١٠٦ شارع محمد فريد تليفون : ٣٩٢١٩٥٥ – ٣٩٢٨٢٢٩ فاكس : ٢٩٩٩٣ – ٣٩٢٦٢٢٦

WWW.Lecico.com.eg

ARAB CABLES CO.

ELSEWEDY

ISO 9002

UP TO 132 KV.

الشركة العربية للكابلات
السويدى

مكتب مصر الجديدة : ١٤ شارع بغداد – الكورية – مصر الجديدة – القاهرة
تليفون : ٢٩٠٩٤٣٠ – ٤١٨٧٣٧٢ (١٠ خطوط) فاكس ٢٩١٧٠٧٨ تلكس ٢٣٠٥٣ SADEK UN

المصانع : العاشر من رمضان المنطقة الصناعية – A1 ت : ٠١٥/٤١٠٠٨١ (١٠ خطوط) فاكس : ٠١٥/٤١٠٠٨٠